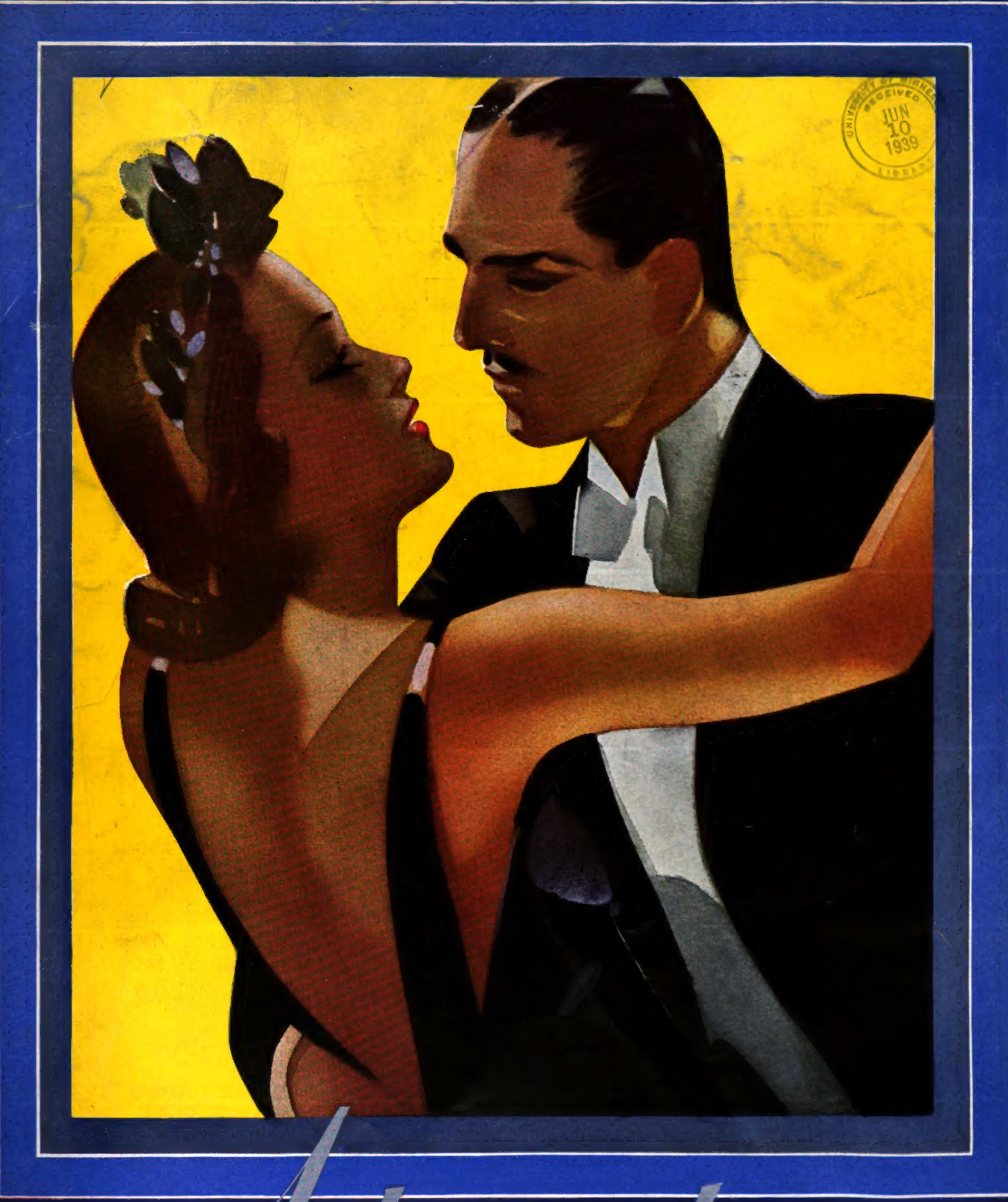



# Atlántida

centavos

Mayo, 1939




*El automóvil construído para satisfacer a quien lo guía y admirar a quien lo ve.*

Vea un **Renault** y admirará un conjunto de líneas armoniosas; guíelo y apreciará la potencia de un motor técnicamente perfecto y económico. Por eso **Renault** preside la marcha progresista de la industria automotriz europea y sus automóviles son y serán siempre, la más alta expresión de la época en materia de técnica y belleza.

Elegante, manuable, seguro y económico, el VIVA GRAND SPORT "décapotable", ofrece el abrigo y el confort de una limousine para los días de frío y las ventajas del doble faeton para gozar del aire y del sol en los días hermosos.

*EL VIVA GRAND SPORT trae perfeccionamientos importantes y mejoras dignas de mención: NUEVO MOTOR ECONOMICO de mayor rendimiento. NUEVO SISTEMA DE AERACION en los "Sedan", por cristales movibles. NUEVO DISEÑO ELEGANTE de líneas aerodinámicas. NUEVOS FRENOS PERFECCIONADOS, seguros y eficaces.*

*EL VIVA GRAND SPORT se halla en exhibición esperando su grata visita.*

LES 6 CYLINDRES
RENAULT
1939

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS: S. A. T. A. M. - Avda. Alvear 3200 - Buenos Aires

Atlàntida

DIRECTOR
F. ORTIGA ANCKERMANN

ILUSTRACION MENSUAL ARGENTINA
MAYO DE 1939

# La bien hablada

Esta señora — que acaban de presentarnos en una amable reunión de bridge, donde estaban las de Benincassa, las de Fumassola, las de Porriño, las de Rabinovich, y otras muchas damas de lo más conocido — tiene un gran parecido intelectual con la Inés de que nos hablara hace medio siglo en un breve epigrama Casimiro Prieto:

Es Inés tan erudita
que, con afán importuno,
no bien habla con alguno
le sale con una cita.

Pues, salvando el equívoco, así es esta señora, cuyo nombre callamos por elementales razones de discreción. No sólo es muy locuaz, como casi todas las de su sexo, sino que gusta de matizar su incoercible charla con frases, locuciones, dichos y axiomas de las lenguas extranjeras, aun de las muertas. Es el bagaje cultural que esta señora, como muchas otras, suele cosechar en la lectura de papeles que, al decir de Cervantes, para entretener doncellas se escriben a tontas y a locas. Y aquí dejamos el equívoco sin rectificar.

En la conversación que hemos sostenido con esta dama — o, más bien dicho, que ha sostenido ella solita — no hay que buscar una doctrina, ni una relación de ideas, ni siquiera un poco de sentido común. Nada de eso. Habla con asombrosa superficialidad de mil cosas a un tiempo y de ninguna en particular. Salta de un asunto a otro, pica de flor en flor y revolotea graciosamente en la nada con la misma falta de lógica que solemos advertir en el caprichoso vuelo de una mariposilla.

Y vamos a la charla en cuestión. Que, si mal no recordamos, empezó de cualquier manera:

—Nos parece haber visto a la señora en alguna otra de estas reuniones, acompañada por unas niñas.

—Tiene usted razón. Antes solía venir al bridge en compañía de mis familiares, es decir, mis hijas. Que, como las tres son solteras, y ya en edad de aspirar a otro estado, en base del matrimonio, naturalmente, las traía aquí a los efectos de que encontraran posibles candidatos. Pero, ¡qué! En este club se repite lo del Dante en su comedia: "Perdete la speranza voi ch'entrate!", y bien se puede decir aquello tan sabido de "nihil sub sole novi".

—¿"Nihil sub sole novi"?

—Sí: ni en el subsuelo se encuentran novios. Y eso que en estos salones, como usted verá, no abundan las bellezas femeninas.

—Contemplándola a usted opino lo contrario.

—Es usted muy galante. Pero mire a esas mesas. Mire a esas inglesas y a esas norteamericanas. ¡Hay cada "folk-lore"!... ¡Hay cada loro extranjero! Y de los hombres, no hablemos. En apariencia, todos muy correctos y muy caballeros. Pero, en el fondo, no tienen ni un "at home" de vergüenza. Mucho flirtear con las chicas, mucho jarabe de pico, y entretanto haciendo trabajitos "sursum corda" para tener relaciones con ellas "sine cura".

—¿Cómo, "sinecura"?

—Sí. Ya me entiende usted: sin el cura. Invitándolas a ir a su "cottage" en un departamento de la calle Santa Fe, a tomar "tea room". ¡Figúrese: té con ron!... En fin: mucho galanteo, mucho paseo en auto, mucho copetín. Pero en cuanto se les habla en serio y se les pregunta con qué "leit motiv" festejan a las chicas, se hacen los distraídos, desaparecen, y si "to be or not to be", no me acuerdo.

—¡Pobres niñas!...

—Pobres, hasta por ahí no más. Porque los castigaron riéndose de ellos, como hacían los españoles con los moros: "castigat ridendo mores".

—Señora: "mores" no significa "moros", sino "costumbres".

—¡Ah! ¿Sí? Discúlpeme usted. Es un "lápiz lingüe". En el fondo es lo mismo. Lo cierto es que, para evitar estos "casus belli", estos lindos casos, resolví no traerlas más al club. Y se quedaron los aprovechados caballeritos más que estupefactos, "ipso-factos". Y, en vista de que ahora es tan difícil pescar novios como en tiempo de Cicerón era una audaz fortuna encontrar uvas ("audaces fortuna iuvat"), las muchachas han decidido, como muchas otras que son de excelentes familias y muy buenos apellidos, dedicarse al "modus vivendi".

—¿Y qué es eso, señora?

—"Modus vivendi": a vivir de las modas. Han puesto un negocito muy lindo en la calle Florida, y les va lo más bien. Claro está que han tenido que renunciar a muchas cosas, pero paciencia. Por ejemplo, ya no pueden ir al "sine die", el cine de día, que les gustaba mucho. Y van de noche. Porque no renuncian al cine ni a dos tirones. ¡Cómo es la juventud de ahora! No conciben la vida "sine qua non"!...

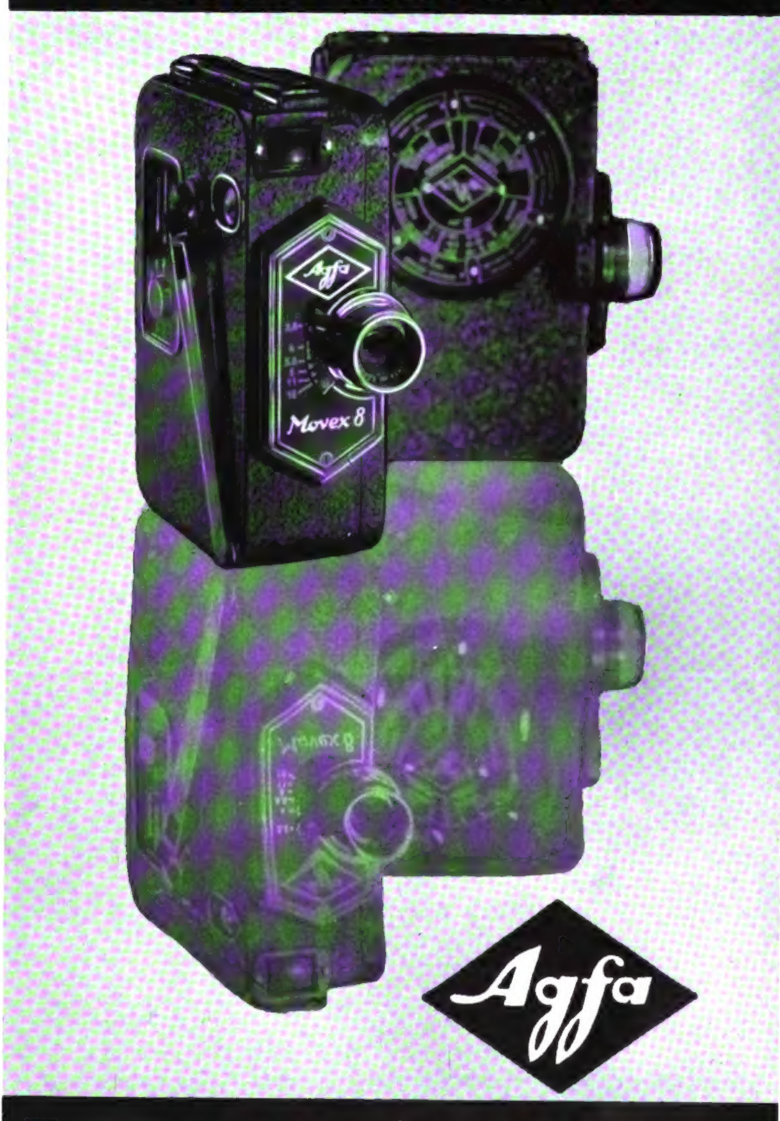
Una pausa.

—Y es por estas razones — añade al cabo de un rato — que vengo sola a este club. Me gusta mucho el ambiente, me entretiene sobremanera el bridge, la conversación... Todo está muy bien... menos el té que sirven aquí. ¿Ha visto usted qué horror? Es, como dicen los ingleses, "the times is monney", un té que toman los monos...

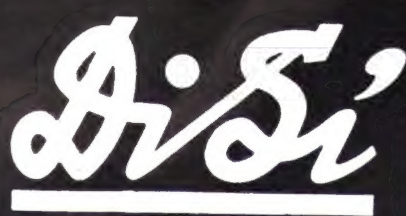
Y aquí, amables lectores, ponemos fin a la transcripción de tan disparatada charla. No porque la señora en cuestión se callara y dejara de soltar tonterías en los más variados idiomas, que ello es imposible, sino porque es muy difícil recordar, y aún menos reproducir con exactitud, la lluvia de citas desatinadas que, vinieran o no a cuento, volcaba en la conversación.

¡Que Dios y los buenos autores latinos la hayan perdonado!










AÑO 22º — NUM. 868 MAYO DE 1939

# SUMARIO



●

ATLANTIDA es publicada, en
**BUENOS AIRES, REPUBLICA ARGENTINA,**
por la Editorial Atlántida, Casa Editora de EL GRAFICO, BILLIKEN,
PARA TI, LA CHACRA y EL GOLFER ARGENTINO

Precio del ejemplar de ATLANTIDA:
50 centavos en toda la República.

La suscripción anual en Argentina, en toda América y en España, por año: $ 5 moneda argentina.

En los demás países $ 7 m/n. Por suscripciones o ejemplares sueltos dirigirse al agente local o en su defecto, a esta Administración.

Advertimos a los colaboradores espontáneos que en ningún caso se devuelven sus originales, y que sólo se abonan las colaboraciones que han sido solicitadas por esta Dirección.




**Ilustración mensual**
**fundada el 7 de marzo de 1918**

**Dirección General y Talleres:**
**AZOPARDO Y MEXICO**

**U. T. 33, Avda. 4594 al 4599**




Hay agentes de ATLANTIDA en todos las localidades de Argentina y países latinoamericanos, como también en las principales ciudades europeas.

Representante General para la publicidad en Europa y Norte América: Joshua B. Powers, 220 East 42nd. Street, New York; en Paris: 21 Rue de Berri, 8e.; en Londres: 14 Cockspur Street, S. W. 1, y en Berlín: Potsdamer Strasse 72, W.35.



Ambientes tomados de la decoración realizada por Monasterio en la residencia del señor Enrique del Campo. Obsérvese la notabilísima combinación de líneas que forman un conjunto armonioso y perfecto del más elegante arte moderno.



*Con sobriedad y buen gusto han sido amueblados y decorados estos ambientes de la casa del* **Sr. Max Mazar Barnett,** *en esta Capital.*

Au Meuble Rústique
Turmo & Venesio
Santa Fe 1170-74 U. T. 44, Juncal 7416
TALLERES: CAMPANA 1861-71
SUCURSAL EN MAR DEL PLATA:
MITRE 1773 — U. T. 3117

# Detalles de la moda

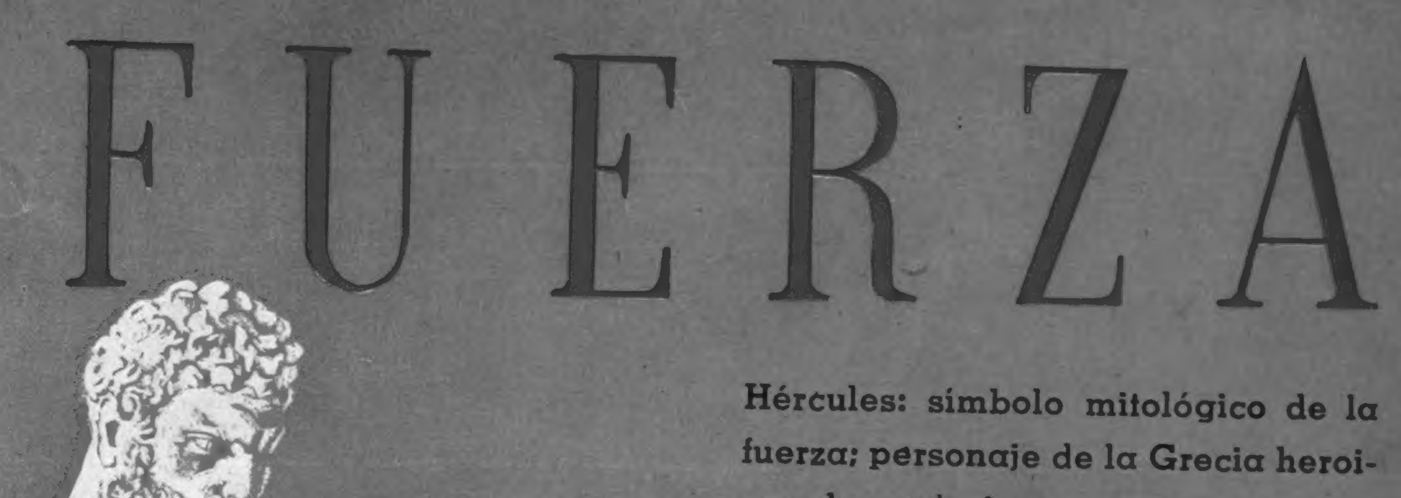
Chaqueta y sombrero de cuero **"Hermes"**, muy "souple". Novedoso y práctico para todo "sport".

Tapado muy elegante en cuero impermeable, cosido todo a mano, forro en seda fantasía. Modelo **"Hermes"**.

Modelos **"Hermes"** en guantes cabritilla bordados en colores vivos, muy originales.

Cartera de vestir en cuero "souple". Modelo **"Hermes"**.

Cinturón en becerro negro, pespuntes blancos, hebilla del mismo cuero. Modelo exclusivo **"Hermes"**.




Hércules: símbolo mitológico de la fuerza; personaje de la Grecia heroica y legendaria, que parece renacer en esa hermosa realidad que es el PACKARD 1939 — el tradicional coche que a su clásica potencia une lo más bello y confortable que se ha producido en automovilismo...!

# PACKARD

**AROCENA Y TIPHAINE.**

Sociedad de Responsabilidad Limitada.- Charcas 1185.-
U. T. 41 - Plaza 0093.- Bs. As.



*PACKARD "Seis"; "120"; "Super Ocho", y "Doce , con el maravilloso motor PACKARD de fama mundial.*

PREGUNTE A QUIEN TENGA U...

## LAS PLEGARIAS

Por
GERMAN BERENGUER

Tengo yo unos canarios tan cantores,
que apenas raya el alba,
dan principio a un concierto
que no termina en toda la mañana;
y al llegar a su filo el mediodía,
con la tarde lo empalman.
Pareciera que en vez de en Buenos Aires,
lo hiciera, al despertarme, en encantada
selva, donde canoros pajarillos
saludan con sus trinos la llegada
de la rosada aurora,
que es vida y es salud, virtud y gracia.
Un día, bien me acuerdo,
era de madrugada,
en que, a torrentes, todos los canarios
sus notas desgranaban.
Tantos eran los trinos,
y en tal forma los daban,
que no pudo por menos
que mi curiosidad ser despertada;
ya que jamás habíalos sentido
cantar en una forma tan extraña,
por lo intensa, lo fuerte,
lo sostenida y alta.
Para mejor gozar de aquel concierto
de notas aflautadas,
antes que ningún día
abandoné la cama.
Y, al ver la canariera, vi en seguida
que había producídose una baja,
pues un canario, el más viejo de todos,
muerto estaba en el piso de la jaula.
Saqué el cuerpo del ave
y mientras lo sacaba,
todos sus compañeros
tristemente piaban.
Entonces me dí cuenta
de por qué tal mañana
lanzaban unos trinos
que por lo tristes inspiraban lástima.
Era que por la muerte del abuelo
todos ellos lloraban,
y lo que yo creía que eran cantos
eran tristes plegarias...

## De mi "carnet"

por María Angélica



En los comentarios que he hecho últimamente por Radio Excelsior en mis audiciones que transmito los martes, jueves y sábados, a las 13 y 45, me he referido muchas veces a la sensibilidad artística de don Angel Santone y a su especialización en el decorado de Iglesias. Esta es una de las demostraciones gráficas de que hablo justamente en ellas. El altar del Socorro en uno de sus arreglos espléndidos.

Para su baño facial recurra a la señora Deo, gran especialista que atiende ahora en lo de Bozzini, en Santa Fe 1825. Telef. 44 - 1734.

Los cocktails a base de Cinzano son los que tienen mayor éxito en mis recetas propaladas por Radio Excelsior. Aquí tenemos un grupo de sus aficionadas.


Arturo
creaciones para
la alta costura
Buenos Aires
Carlos Pellegrini y Arenales
París
Rue de Hauteville
27

## MOMENTOS ANTES DE ACTUAR...



Hedy Lamarr, Spencer Tracy, Robert Taylor y el director Frank Borzage.

Lionel Barrymore y Nelson Eddy escuchan al director Jack Conway.

Marlene Dietrich y [illegible]llace Beery esperan [illegible]



Jeanette Mac Donald y su modisto.

Judy Garland, el director Fleming y el productor Leroy [illegible] de una escena.

Lorraine Johnson se hace peinar.


MOVADO
El reloj de fama mundial
La última novedad
EXTRA-CHATO
Modelos en Oro
18 Kts. y acero
inoxidable.
CALIDAD - ELEGANCIA
y VARIEDAD
ESMERALDAS
FINAS y
BRILLANTES.
El anillo
de exquisita
riqueza.
MOVADO es por
excelencia el reloj
fino de precisión.
Perfecto en su gusto y en su técnica.
Solicite el
"ALBUM
de ORO"
NO TENEMOS
SUCURSALES
PRECIOS
MODERADOS
IMPORTACION Y FABRICACION DE JOYAS FINAS
La Esmeralda
PARIS
PFORZHEIM
LA CHAUX
DE FONDS
Go J. Boixaderas
ESMERALDA y CORRIENTES

## UN INGLES Y UN YANQUI

*La escena pasa en una cigarrería de "Piccadilly Circus", en Londres. Entra un norteamericano con un encendedor en la mano. Después de pasear una mirada indecisa por el comercio, avanza al mostrador. El inglés que atiende la cigarrería le recibe con una sonrisa de interrogación. Comienza el diálogo, hablando cada cual en el idioma de su país natal. Después de algunas réplicas de una y otra parte, que ninguno de los interlocutores entiende, haciendo un desesperado esfuerzo dice el norteamericano:*

El norteamericano. — This Swatawant, see.

El inglés (sin comprender una palabra). — ¿Eh begy' pahdon?

El norteamericano (con gesto de resignación). — Sokay. Letitgo. (Se dispone a salir con aire de fatiga).

El inglés (desolado de parecer tan descortés). — Eh railly calmt quait ehmentesch, as the French seh: Je ne comprends pas.

El norteamericano (se da vuelta y va rápidamente al mostrador). — Parlez vous français?

El inglés. — Un peu, oui, mais...

El norteamericano. — Ah, quelle chance! Parlons français!

El inglés. — Alors, qu'est-ce qu'il vous faut?

El norteamericano. — Ce qu'il me faut c'est un peu d'essence pour mon briquet.

El inglés. — Ah! oui-oui-oui-oui! (Saca una lata de bencina oculta bajo el mostrador).

El norteamericano. — Ah! bon-bon-bon-bon-bon! (Ambos se tornan muy franceses).

El inglés. — Comme c'est rigolo! Je vous ai demandé tout a l'heure si vous vouliez de l'essence en anglais.

El norteamericano. — En anglais! (Se mueren de risa). Ça, cest drôle!

El inglés (que ha llenado el encendedor). — Un peu plus?

El norteamericano. — Assez, asezz! C'est très bien. (Prueba de encenderlo: el encendedor funciona). Bon! Ça marche!

El inglés. — Oui, ça marche.

El norteamericano. — Et maintenant, combien je vous dois, monsieur?

El inglés. — Absolument rien!

El norteamericano. — Mais vous êtes trop gentil!

El inglés. — Pas du tout, pas du tout, mon vieux!

El norteamericano. — Alors je vous dirai bon jour, monsieur!

El inglés. — Bon jour, monsieur! (Se dan la mano).

El norteamericano. — J'espère que madame votre mère va bien.

El inglés. — Très bien, merci! Et votre famille?

El norteamericano. — Très bien, merci! (Se inclinan cortésmente). Alors, mes remerciements! (Toca el ala de su sombrero y se inclina varias veces). Bon jour, monsieur!

El inglés (inclinándose generosamente). — Bon jour, monsieur!

Vuelven a estrecharse la mano. El norteamericano sale canturreando una canción. Atraviesa Haymarket y se dirige a las oficinas del "American Express".

# CONFORT "FUERA DE LO COMUN"

## EN UN COCHE **TAN ECONOMICO**





**ALGUNAS DE LAS PRINCIPALES CARACTERISTICAS MECANICAS VAUXHALL**

- *Suspensión delantera independiente*
- *Frenos hidráulicos en las 4 ruedas*
- *Motores de 4 y 6 cilindros con válvulas en la culata*
- *Carrocerías "construcción puente" totalmente de acero, sin bastidor*
- *Ventilación sin corrientes de aire*
- *Carburación de seis fases*
- *Transmisión sincronizada*

El Vauxhall es un coche que tiene la rara virtud de ser LUJOSO como los más caros y ECONOMICO como el que más. Y así como la economía se busca en el costo y consumo, la verdadera distinción debe buscarse ¡en los detalles! El Vauxhall ofrece todo esto de manera realmente excepcional. Sus características, poco comunes, acumulan ventajas y más ventajas a su favor. ¿Y en qué coche de tan bajo precio es posible encontrar los detalles de distinción y confort que tiene el Vauxhall?

Estúdielo. Compruebe su reducido consumo. Analice sus características y aprecie sus detalles, desde el rico tapizado de cuero fino, hasta los grandes bolsillos, los ceniceros, el reloj, el amplio baúl, las alfombras, que hacen del Vauxhall un coche verdaderamente confortable y lujoso.

Manejar un Vauxhall es para el hombre conocedor, un orgullo; para la mujer distinguida, un descansado placer. Véalo. ¡Pida un viaje de demostración! Se resistirá a creer que puede adquirirlo desde sólo $ 4.375 m/n.!

*El Nuevo*

# Vauxhall

ORGULLO DE LA INDUSTRIA AUTOMOTRIZ BRITANICA, PRODUCTO DE LA

# GENERAL MOTORS

---

**¡VEA CUANTOS VALORES "EXTRAS" LE OFRECE!**

Interiores tapizados en cuero • Doble limpiaparabrisa • Doble visera contra el sol • Ceniceros • Bolsillos grandes en las puertas
Indicadores de la dirección de los virajes, que vuelven automáticamente a su lugar • Red en el techo para colocar paquetes, etc
Asientos delanteros que se amoldan al cuerpo • Apoyabrazos • Dos compartimientos para guantes, mapas, etc., en el tablero • Reloj en el tablero
Alfombras en los pisos • Amplio baúl forrado para no dañar los bultos • Compartimiento especial para herramientas
Cortina para la ventana trasera accionada desde el asiento del conductor

**Aun quedan zonas disponibles para concesionarios. Escribir a Gerente de Ventas, General Motors Argentina, Osvaldo Cruz 2860, Buenos Aires**

---

**Concesionarios en la Capital Federal:**

# Hampton, Watson & Cía.

**CERRITO 702**

***Concesionarios y servicio Vauxhall, y facilidades de pago por el cómodo plan G. M. A. C., en toda la República***

**¡Este libro le interesará!** Llene el cupón al pie y le enviaremos una vez impreso, el libro "En jira con un Vauxhall", actualmente en preparación. Está repleto de magníficas fotos de escenas argentinas y de paso le demostrará cómo se porta un Vauxhall en caminos argentinos

General Motors Argentina, S. A. - Osvaldo Cruz 2860 - Buenos Aires
Ruégoles enviarme el libro "En jira con un Vauxhall"

A A (45)

Nombre ..........................................................

Dirección ..........................................................

Localidad .......................................... F. C. ..........

## LOS CANTARES SATIRICOS

Amigo, no he ido a la guerra
ni siquiera soy soldao;
no me diga general,
porque yo a naide he robao.

Ausencias causan olvido,
lo sé porque estoy ausente,
y es el amor de estos tiempos
misa de cuerpo presente.

Cantar bien o cantar mal
puede ser indiferente;
pero, estando entre la gente,
cantar bien, o no cantar.

Hombre pobre no enamora;
la razón lo está diciendo:
el que no tiene que dar
mal puede llegar pidiendo.

Si por pobre me desprecias,
digo que tienes razón;
que hombre pobre y leña verde
no caldean el fogón.

Muy bonita es mi chatica,
sólo un defecto le hallé:
no tiene los ojos negros,
pero yo se los pondré.

Amor de forastero
no vale nada:
ensilla su caballo,
se va mañana.

Todas las mañanitas
del mes de enero
amanecen las uñas
sobre los dedos.

A los blancos hizo Dios;
a los mulatos, San Pedro;
a los negros hizo el diablo
para tizón del infierno.

Si piensas que yo te quiero
porque te miro a la cara,
¡cuántos van a la recoba,
miran, y no compran nada!

María me dió una rosa,
Isabel me dió un clavel;
toma la rosa, María,
que me voy con Isabel.

Cinco sentidos tenemos,
los cinco los precisamos,
y los cinco los perdemos
cuando nos enamoramos.

Mi mujer y mi caballo
se me murieron a un tiempo.
¡Qué mujer ni qué demonio!
Mi caballo es lo que siento.

En el cielo hay un racimo
que es para los escribanos;
como no sube ninguno,
no le falta ningún grano.

Yo tengo un tío cura
que si me muero
me enterrará de balde
por mi dinero.

De suegras y cuñadas
va un barco lleno;
¡mira qué linda carga
para el infierno!

Es tanto lo que me quiere
la madre de mi mujer,
tanto la ciega el cariño...
que no me puede ni ver.

El que quisiere mandar
memorias a los infiernos,
la ocasión la pintan calva:
mi suegra se está muriendo.


BUENOS AIRES A
ROSARIO
en 80 minutos
BRINDA
CORPORACION
SUDAMERICANA
DE
SERVICIOS
AEREOS
S.A.
EGURIDAD·CONFORT·RAPIDEZ·DISTINCION
25 DE MAYO 299 BUENOS AIRES ★ AGENCIA EN ROSARIO


GOMINA
BRANCATO
PARA SEÑORAS
Y CABALLEROS
CIGARRILLOS "BEN HUR"
En Buenos Aires SE USA:
Perfumes de calidad y fragancia exquisita: REVILLON PARIS: CARNET de BAL, AMOUDARIA, EGOISTE, LATITUDE 50, TORNADE. Genuinamente franceses, son garantidos envasados en su país de origen. Son de alta distinción. En venta: CASA HARRODS, CASA JAMES y CASA G. MOUSSION, PARAGUAY 540.
...muebles de estilo "Regencia", modernizados, en combinaciones de caoba, palo rosa o palisandro. Las sillas del grabado llevan tapicería en felpa. Muebles que ofrece THOMPSON & Cía., FLORIDA 833.
...abrigos, capas, cuellos, zorros y adornos de pieles. Creaciones de PELETERIA WENCELBLAT. CARLOS PELLEGRINI 726 y SARMIENTO 640.
...sombreros de Talbot, Molyneux, Daniel y Julien, importados por "TOSTI". B. MITRE 1224.
...primorosos moisés de "CHAPERON ROUGE", especialistas en muebles para niños. SANTA FE 1176.
...para retener los peinados modernos, la insustituible GOMINA. Unico fabricante: BRANCATO.
...que las damas fumen cigarrillos rubios BEN-HUR y perfumados MELEK. Fabricantes: CABERO y FRANCO. CALLAO 602. U. T. 44 - 4664 y 5517.
...para "sport" zapatos y cartera de foca norteamericana. Modelos exclusivos de TONSA, FLORIDA 260.
...almorzar, tomar el té y el "cocktail" en el COPPER KETTLE, punto de reunión del mundo elegante. FLORIDA 681.
...la suave crema desodorante MUM porque se aplica en un instante y protege todo el día.
...realzar las "toilettes" con flores artificiales. IRMA. ESMERALDA 620.
...zapatos de cabritilla MAYER de conocido prestigio y colores firmes. La marca MAYER es garantía de calidad.
PARAGUAY 540
C. MOUSSION
CABRITILLAS "MAYER"
MUM
MUM
TONSA FLORIDA 260
Casa IRMA ESMERALDA 620
THE COPPER KETTLE
FLORIDA 681
THOMPSON MUEBLES



# Desfile de modelos en EMBASSY



El té servido en Embassy, Florida 841, con motivo de la presentación de las últimas creaciones europeas, en pieles, vestidos, sombreros y carteras, fué una nota realmente brillante.

La belleza del salón de Embassy con su novedoso decorado fué realzada con la ornamentación floral que estuvo a cargo de Don Angel Santone, el mas destacado de nuestros floristas, y los primorosos modelos de capas, tapados y sacos de pieles de la Peletería Americana, vestidos y sombreros presentados por la Maison Rose Marie, carteras de Donato y Víctor, y peinados de Pozzi, constituyeron un admirable conjunto que dejó ampliamente satisfecha a la selecta concurrencia.







**EMBASSY — Florida 841.** — (Con la famosa orquesta del Rey del ritmo: EFIM SCHACHMEISTER).

**PELETERIA AMERICANA — Santa Fe 1129.** U. T. 41 6206. El momento en que fueron presentados los modelos de abrigo de pieles de la Peletería Americana fué entusiastamente comentado por la concurrencia, llamando la atención una hermosa capa de armiño real blanco y un tapado, pollera y bolero de agneau rassé, lo más nuevo de la temporada. Esta prestigiosa casa, que una vez más ha merecido unánimes elogios, exhibió un conjunto magnífico por su riqueza y lujosa presentación.

**ANGEL SANTONE — Santa Fe 1441.** U. T. 41 - 3363 y 44 - 9311. (Ornamentación floral).






Zande EN LOS LABIOS

Blue Bird EN LAS UÑAS

Dos productos presentados por la casa CIMAR: el lápiz labial ZANDE y la crema esmalte BLUE BIRD, cuya calidad insuperable imprime al rostro y a las manos un sello de elegancia y distinción.



**Zande**

Lápiz Labial

Es un producto de la Zande Cosmetic Co. de Nueva York, especialista en rouge para labios. Sus colores Scarlet, Cherry, Raspberry y Orange son de una tonalidad agradable y natural aterciopelado, ligeramente húmedo, que dan a los labios un fascinador encanto.

Viene en tres tamaños




Crema esmalte

**Blue Bird**

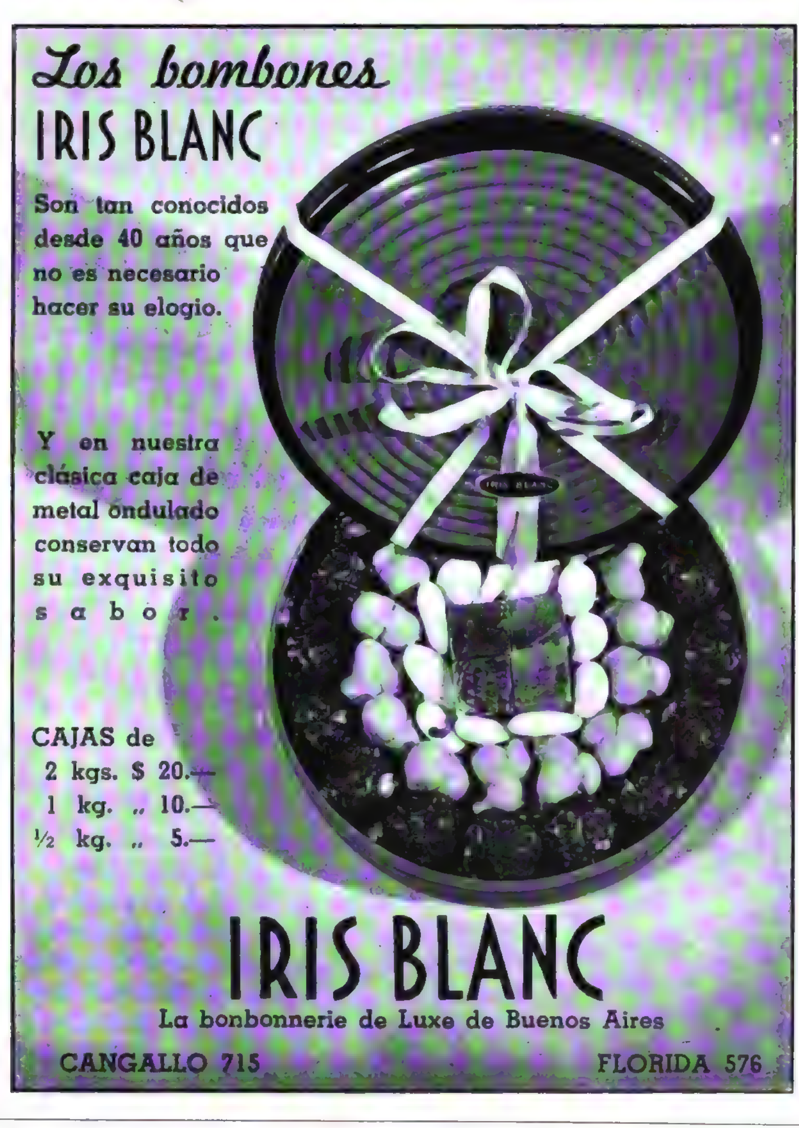
Más de 30 tonos de rojo y otros colores de fantasía como el Azul, Verde, Oro, Platinado, Blanco y Madre perla.
BLUE BIRD es la crema esmalte que más se vende en los Estados Unidos porque **es más brillante, dura mas y no rompe la uña.**



Importados de los E. Unidos por **CIMAR** (S. R. L.) Compañía Importadora Argentina

Cerrito 1015 Buenos Aires

UNO PALACIO & CIA PUBL












## EL PRESENTE Y EL PORVENIR DE LA ARISTOCRACIA

Una revista parisiense interrogó a los jefes de las familias más nobles de Francia para conocer su opinión acerca del presente y del porvenir de la aristocracia. He aquí las respuestas más interesantes:

El duque de Rohan: Me preguntáis cuál debe ser el papel de la aristocracia en la época presente y cuál será su porvenir. Pues bien: la aristocracia no existe ya; la ha matado el dinero.

El conde de Haussonville: El papel de la aristocracia no puede ser otro que el de dar buen ejemplo en todo.

El príncipe Aymon de Lucinge, cuya ilustre progenie se remonta hasta el siglo décimo: El papel de la aristocracia está implícitamente envuelto en su mismo nombre. Es y debe ser la cabeza, lo más escogido de su país, en el sentido más amplio y liberal de la palabra. Digo liberal porque no comprendo más que una aristocracia, continuamente renovada entre todos cuantos presten servicios importantes a su país. Su desenvolvimiento y su vida no pueden admitirse más que a este precio. Aunque respeto y tengo en alta estima a la antigua aristocracia, creo que ésta debe acoger con simpatía a cuantos por sus méritos entren en sus filas, como ocurre en Inglaterra. Renovándose sin cesar permanece fuerte y se rejuvenece y moderniza al mismo tiempo.

El marqués de Dion: "Aristos" quiere decir "mejor". Por lo tanto, una sociedad sin aristocracia, es decir, sin los mejores, no puede vivir y progresar. Es preciso tomar la voz "aristocracia" en el más amplio sentido de la palabra, en el de "gobierno de los mejores", sean quienes sean y vengan de donde vinieren.

El marqués de Ségur: Me limitaré a decir que a mi modo de ver la única posibilidad de que sobreviva la aristocracia francesa será la de que renuncie cada vez más enérgicamente al rancio prejuicio que le hacía rehusar todas las carreras a excepción de la diplomática y la militar. Es preciso que "vivir noblemente" no equivalga en muchos casos a vivir en una absoluta vagancia. Los jóvenes descendientes de familias ilustres no tienen otro papel que representar ni deben pensar más que en el trabajo bajo todas sus formas y la actividad en todas sus manifestaciones, aunque sean la industria y el comercio. Sólo a costa de este esfuerzo puede recobrar la nobleza parte de su prestigio y su influencia. Varios síntomas dan a entender que la aristocracia ha empezado a comprenderlo así. Aunque no ocurriera esto último, la aristocracia no desaparecerá por completo, porque es un elemento indispensable para toda sociedad constituída. Pero se produciría una honda transformación: a la nobleza por nacimiento sucedería la nobleza del dinero, y temo mucho que esta última haría echar muy de menos a la otra.



# El Infierno se Moderniza

**Por ROBERTO CASENAVE**

EN su casita suburbana, la señora Agraciada, viuda de Contreras, dejaba transcurrir los plácidos días de su existencia burguesa, dedicándose a las tareas domésticas, teniendo en los ratos de ocio para entretenerse y siguiendo desde la ventana del comedor en los atardeceres el curso de la vida del barrio. Tanto la mujer del almacenero de la esquina, como la del comisionista, que vivía puerta por medio, y las demás vecinas, sabían que la señora de Contreras en el momento que su reloj daba las 17, abría la ventana y apoyaba sus codos en el alféizar, dispuesta a quedar allí hasta la hora de preparar la cena. Desde su observatorio seguía los acontecimientos del barrio, sin escapar a su mirada radioscópica un solo detalle. En esta forma llevaba un balance estricto de las veces que cada una de las solteronas de enfrente salía a la puerta de calle, de si la señora de Céspedes conversaba o no con el boticario en cuanto salía su marido, y si la menor de las de Gómez, que se oxigenaba el pelo, sonreía a alguno de los mozos que pasaba por la calle.

No faltaba nunca alguna vecina que se parara junto a la ventana de la viuda de Contreras para cambiar impresiones. Entonces, manifestando a cada rato que a ella no le gustaban los chismes, abría las compuertas de sus impresiones acumuladas sigilosamente, matizándolas con gestos o ademanes que acentuaban tal o cual comentario. Las chismosas del barrio decían que la señora de Contreras era una chismosa... Ella retrucaba esta calificación afirmando que hay cosas que no pueden pasarse por alto y que Dios da los ojos para ver y la lengua para hablar...

Así pasaron días y años. Ya la viuda era en la barriada tan indispensable como el negocio de fiambrería de Ciriaco Peña, en donde estaba el único teléfono, naturalmente, ocupado de continuo por el vecindario. La viuda de Contreras comenzó a envejecer y su casita a mostrar también los efectos del tiempo. Un buen día, la célebre comentarista del barrio fué al centro y volvió con el cabello rubio, resplandeciente como una libra esterlina. Y para no dejar su casita en inferioridad de juventud, anunció que modernizaría su hogar.

Tal como lo dijo, fué ejecutado. Llegaron albañiles, capataces, carros con materiales, etcétera. La viuda ajetreaba junto a los obreros, observando cuidadosamente todo cuanto se hacía. Cuando quisieron ejecutar las obras proyectadas en la cocina, la señora de Contreras se opuso tenazmente. Su cocina, la gloriosa cocina que fué apropiado escenario para las célebres mateadas en tardes de lluvia y en donde se amasaron insustituibles empanadas, no podía ser transformada.

—¡Cómo van a cambiar mi vieja "económica"! — decía la viuda. — ¡De ninguna manera!... ¡Es lo mejor que tiene la casa y quedará así!...

El constructor se empeñó en el arreglo, pero primó la decisión de la dueña. La cocina no fué tocada. Bien es cierto que su aspecto contrastaba con el resto de la edificación, pero... no hubo forma de lograr el consentimiento de la irreductible viuda, que, cegada por lo tradicional, rechazaba las indiscutibles ventajas de lo moderno. Esa misma tarde, la señora de Contreras, en su afán de ver y tocar todo, se situó junto a un andamio sobre el cual trabajaban dos obreros, dando la última mano de blanqueo a un cielorraso. Sea por un desgaste de la soga o porque estaba ya determinado por el destino — jamás pudo esto precisarse, — el andamio se inclinó sobre su costado derecho y en el mismo instante en que se oía el grito de los obreros al sentirse lanzados por el aire, cayó a tierra, golpeando en la cabeza de la viuda. Su muerte fué instantánea. La noticia corrió dolorosamente. Desaparecía el diario oral del barrio. Los mismos vecinos organizaron el velorio, que llevó numeroso público, que mateó, tomó café y se bebió las últimas bebidas de la despensa. El entierro, según lo había dispuesto ya en su testamento la viuda, se realizó con todo lujo. Era el último gusto que se daba la dama, que viajó hacia el otro mundo con la cabeza — aunque rota — por lo menos teñida. Pero la señora de Contreras debió haber cometido faltas muy graves en la vida. La justicia divina fué inexorable con la mujer que comentaba malévolamente todos los sucesos del barrio y pese a los ruegos y súplicas se la destinó al infierno. Llegó allí, vistiendo el mismo traje con que había estado observando la labor de los obreros el día de su muerte. Cuando se acercaba a la puerta del lúgubre sótano, no faltaba, empero, en sus ojos la misma curiosidad con que siempre observó a sus vecinos. No fué necesario que la anunciaran. Automáticamente la puerta se abrió de par en par y una llamarada roja, deslumbrante, le hizo casi perder el equilibrio. El lugar debía ser una de las innumerables salas donde se recibía a los condenados, y esta presunción fué confirmada cuando un satélite de Satán que la señora de Contreras tomó por el propio demonio, — hizo su entrada sin que se pudiera decir por dónde había llegado. Mientras reía cínicamente y se apoyaba en un tridente enrojecido por la acción del fuego, decía:

—Pase..., pase con confianza... Entre sin miedo... No somos tan malos como nos pintan...

A la señora de Contreras le pareció que agregaba por lo bajo: "...somos peores..." Pero era sin duda una desconfianza de chismosa. Nada dijo y para no irritar al que creía jefe de la sección infernal, adelantó un paso. El diablo, que no había cesado de reír, insistió:

—Póngase cómoda. No tenga miedo. Deme su orden de entrada...

Recién en ese instante doña Agraciada de Contreras recordó que en el momento de partir para el infierno le habían colocado sobre un hombro una boleta negra. Volvió la cabeza para ver si permanecía en el mismo lugar y su interlocutor, que se había acercado sigilosamente, se la arrancó con violencia. Observó el papel agregando:

—Bien..., bien..., bien... Conque "charlatana", ¿no?... Bien..., bien...

Escasos segundos habían sido más que suficientes para que la viuda de Contreras formara su plan de defensa. Si con sus palabras había logrado convencer a tantas comadres del barrio y destruido miles de reputaciones, ¿cómo no iba a encontrar argumentos para que en el infierno reconocieran su inocencia?

—Mire, señor — comenzó diciendo, — yo no "haberé" sido una mosca muerta. En el mundo ya no las hay... Yo "haberé" cometido mis faltas..., no lo niego, pero lo de "charlatana" es una calumnia...

—Calumnias de la oposición — acotó el diablo por lo bajo, pero no lo suficiente como para que la señora de Contreras no lo oyera y siguiese argumentando:

—Envidias de la gente a lo que tenía unos pesitos. Y yo era buena, comedida, siempre dispuesta a cualquier servicio...

—Lo creo..., lo creo — respondía el diablo.

—Por otra parte, pude haber venido recomendada. Imagínese, nunca falta un diputado amigo, pero el apuro..., usted sabe... No le dan tiempo a una para nada... El andamio cayó inesperadamente... En fin, menos mal que con personas tan amables como usted todo tiene solución..., ¿no es [illegible]?...

—Es verdad — contestó el diablo. Ya mismo le daré entrada a los hornos. Usted no va a tener que esperar nada, absolutamente nada... Se lo voy a presentar al jefe de hornos y en seguida la ponemos a tostar.

—Pero ¿no es usted Su Majestad el Diablo Supremo?...

—¿Yo?... ¡Qué esperanza!... Al jefe lo verá dentro de un momento. Pase..., pase por aquí...

El diablo hizo una cabriola y rápidamente se desplazó por

(Continúa en la página 76)



## VICTOR HUGO ¿ERA UN IMBECIL?

**Por PABLO GSELL**

Según Renán — dijo uno de nosotros, — Víctor Hugo era bruto, como el Himalaya. France: — "Sí, sin duda. No era un lince, conforme; pero era el más vibrante de los mortales, y quieras que no, todavía nos estremecemos por efecto del temblor que él nos comunicaba. A nosotros, los parnasianos, acusáronnos de haber querido desacreditarle. Eso no es cierto. Nosotros sentíamos por él un gran respeto. Hasta pensábamos en él para que acaudillase nuestro grupito. Era por los tiempos en que fundamos el "Parnaso". Nos habíamos reunido muchas veces Coppée, Leconte de Lisle, Catulo Mendes y yo en la librería Lemerre, e iba a salir ya el primer número de nuestra revista. Andábamos buscando cuanto pudiera atraer sobre nuestro recién nacido la atención del Universo. Uno de nosotros, no recuerdo ya quién, aconsejónos que le pidiésemos a Víctor Hugo, que por entonces estaba desterrado en Guernesey, una carta-prefacio. Acogimos con entusiasmo la idea. Y al punto escribímosle al ilustre proscripto. Algunos días después llegó a nuestras manos una epístola extraordinaria: "Jóvenes, yo soy el pasado; vosotros sois el porvenir. Yo no soy más que una hoja; vosotros sois la selva. Yo no soy más que una candelica; vosotros sois los rayos del sol. Yo no soy más que el buey; vosotros sois los Reyes Magos. Yo no soy más que un arroyuelo; vosotros sois el Océano. Yo no soy más que una tapera; vosotros sois los Alpes. Yo no soy..., etc., etc." Así continuaba aquello por espacio de cuatro grandes carillas, y lo firmaba Víctor Hugo. Leímos en comunidad aquella desconcertante misiva. Al llegar al segundo renglón, ya soltamos a reír a todo trapo; al cuarto, nos sujetábamos los costados, y al décimo, éramos presa de convulsiones. Catulo Mendes exclamó que habíamos sido víctimas de una mistificación odiosa. Aquella funambulesca respuesta no podía ser del gran hombre.

Deliberamos sobre lo que procedía hacer. El resultado de aquella conferencia fué que nos carteamos con Julieta Drouet, que vivía por aquel entonces en Guernesey, junto a su dios. Le confiamos nuestra desventura y nuestra impaciencia por lograr una carta que fuera verdaderamente de Víctor Hugo. Seis días después recibimos la respuesta de Julieta Drouet. La pobre estaba afligidísima. La primera carta era efectivamente de Víctor Hugo; su fiel amiga nos lo fiaba. Asombrábase incluso de nuestra duda; pues, al fin y al cabo, su genio saltaba a la vista en aquellas cuatro páginas. Sin embargo, no llegamos a publicar la epístola del sublime poeta. Pensamos piadosamente que había de desacreditarle. ¡Qué ingenuos éramos nosotros en aquella época! ¡A los dioses nada les desacredita!"

# HERMES

961 - FLORIDA - 961



*Fabricación propia de:*

*Carteras*
*Guantes*
*Cinturones*
*Chaquetas de cuero*

•

*Trajes Tailleur para todo Sport*

•

*Gran surtido de relojes fantasía*
*y*
*Artículos para regalos*

Cartera en becerro muy original en su distribución interna modelo "Hermes".

H



Cartera en cuero de chancho. Obsérvese el detalle del pespunte "Hermes".



# Las "Niñas Ruises"

por D. Novillo Quiroga

Tipo clásico de aristocracia pueblerina que vino a menos — ya desaparecida — fueron las "Niñas Ruises".

Ganando con labor de sus manos—habilísimas en menesteres de aguja—el sustento propio y el del chinitaje numeroso que recogían, criaban, educaban y vestían, jamás apearon el empaque de su distinción innata.

"Cosieron" a varias generaciones. Muchos sucesos en los salones del antiguo Club Unión y su sucedáneo el Club Unido; muchos "golpes" en las tardes del Boulevard, con que las elegancias sampedrinas deslumbraran durante medio siglo, llevaron el sello de su costura prócera.

Nunca pude saber si alguna vez la fortuna les tuvo esos halagos que brinda el abundar con sobras; pero sí puedo afirmar que las "Niñas Ruises" sobrellevaban el subsistir a fuerza de trabajo, no ya sólo con cristiana conformidad, sino que hasta con satisfecha suficiencia.

Es que de modo alguno el sentir aristocrático de las "Niñas Ruises" podía verse disminuído por servir a las demás como costureras. Y la razón fincaba en que no cosían más que para "sus iguales", a quienes estaban ligadas por íntimos lazos de amistad o parentesco.

Y así no era de sorprender que en los mismos selectos saraos en que otras lucían los primores de su costura alternaran las costureras. Vastamente vinculadas y acreditadas con amplitud entre "la buena sociedad", jamás les escasearon los encargos.

De que yo guarde memoria, fueron cinco: Custodia, Felisa, Amelia, Telesfora y Socorrito; solteras todas y ahijada de mi abuela la última. Puedo trazar su semblanza con la autoridad que me acredita el haberlas conocido desde que nací, el haberlas frecuentado durante mi niñez y mi adolescencia, pues fueron asiduas en casa y la de mi abuela, adonde las llevaba tanto la razón de su trabajo. cuanto la de una intimidad extendida desde años. (Esto, sin contar cierto parentesco alegado por ellas muy a menudo, y que fundaban en descender, por línea directa, del cortesano general Ruiz Huidobro, segundo y pariente de mi bisabuelo el Tigre de los Llanos).

No he de negar que a su recuerdo se mestura uno que otro amargor, regusto de reprensiones paternas debidas a su causa: tal remedo infantil de sus maneras, cual burla irreverente de sus pequeños defectos.

Entre los últimos, se contaba cierto ingenuo avariciar en el juego. ¡Inocentes juegos, en que las "Niñas Ruises" distraían con las criaturas de mi casa las veladas del invierno!

Recuerdo que, antes de mandársenos a la cama — entre las siete de la comida y las nueve del sueño, — se nos permitía juegos a la lotería de cartones en los que, alternativamente, dos de ellas participaban (Salían de a dos; las demás quedaban en la casa). Las tales partidas de lotería se interesaban con posturas en cobres de uno y dos centavos.

Y era de ver la temblante avidez con que las "Niñas" recorrían los cartones rivales tanto como los propios, afiebradas ante la posibilidad de que una fila se fuera llenando de porotos. Y la estridencia con que interrumpían el canto para reclamar un "ambo", un "terno", un "cuaterno"; y la explosión detonante con que—olvidando su distinción habitual—se adjudicaban una "lotería".

Tenían una extraordinaria suerte para ese juego. Y, equivalente a su suerte, iba nuestro riesgo de salir mohinos y castigados para la cama, pues a cada suerte ganada por las "Niñas" se sucedía una serie de improperios con que los chiquilines imprecábamos a las "beatas tramposas angurrientas...".

Durante mucho tiempo me inquietó la preocupación de saber si alguna vez las "Niñas" tuvieron novio. Pese a las severas inquisiciones con que importuné a cuanto prójimo las conociera, no apareció un solo conato de amorío al cabo de mis investigaciones.

Tengo para mí que las "Niñas Ruises" no conocieron otro amor que el muy divino en que se explicaba su beaterio, y el muy humano en que se desparramaba su caridad, criando a los menesterosos hijos de su prójimo.

¡Si habrá gente de bien en mi San Pedro criada y educada por su cristiana solicitud!

¡Y si habrán pasado zozobras las pobres "Niñas" con sus hijos adoptivos!

No hablemos de las mujeres, que todas salieron a su medida... Pero sí los sobresaltos y angustias que habrán precipitado el latir de sus corazones ante cada travesura de sus muchachos, como cuando el negro Marcos tuvo la desorbitada impudencia de asomarse a "las vistas" (cinematógrafo de aquel entonces), o el espanto escalofriante con que se enteraron de que Cairuga — ya hombre casado y con hijos, ajeno por lo tanto a sus maternales vigilancias,—llevado por una demoníaca curiosidad, se había dejado llevar hasta las inmediaciones de la esquina en que se realizaba nada menos que... ¡un mitin socialista! (Pues que hasta el día de sus respectivas muertes, las "Niñas" vivieron en un santo horror de "las vistas" y el socialismo, obras ambas del demonio).

La murmuración pueblerina, que ante nada se detiene — no pudiendo manchar la impoluta virtud virgínea de las "Niñas", por no hallar asidero en la credulidad ajena, — buscó un medio de alcanzarlas. Y ahí fueron los comentarios de si en la clausura de su casa monacal Telesfora y Socorrito sostenían reyertas a garrotazo limpio. (Es cosa de risa imaginarse a Telesfora — con todo su empaque de gran dama — y a Socorrito — con su estilizada finura — trenzadas a garrotazos como dos "jastiales" cualquiera...). Y como daba la casualidad de que no salían sino en pareja..., cada vez que a ellas dos les tocaba quedarse para que saliera otro par de sus hermanas, la maledicencia populachera se reforzaba con que no salían para que no se les viera las lesiones que recíprocamente se infirieran.

Otra imputación con que la malignidad de algunos contrarios "suyos", especialmente doña Pepa, una beata terriblemente murmuradora, se les cebara, fué la de usufructuar las limosnas de los santos.

Consubstanciadas con todas las cosas de la iglesia y su sacristía, las "Niñas" integraban cuanta "Comisión" tenía que ver con eso.

Colectas, limosnas, suscripciones, todo pasaba por sus manos. Por sus manos también era "pasado" durante la misa el "cepillo" de los santos. Y de ahí se agarraba doña Pepa para decir que "el cepillo, en todo caso, eran ellas, que se barrían con el santo y la limosna...".

(Concluye en la página 84)





# Doña Gertrudis Gómez de Avellaneda

POR L. RUIZ

En la noche del 13 de febrero de 1844 y en el teatro de la Cruz, la señorita doña Gertrudis Gómez de Avellaneda recibió de un público entusiasmado la confirmación de su gloria, nunca tan ruidosamente proclamada.

El apacible y ameno Antonio Flores veía en Alfonso Munio "una obra que el poeta ha sabido, con asombro de los inteligentes, vestir con las formas de la tragedia clásica y presentar con el interés del drama".

"Horrible tempestad, ¡desata un rayo!", dijo con su voz avasalladora el fogoso y arrogante Latorre; y mientras el público aplaudía frenético, don Juan Nicasio Gallego exclamaba: "¡Es mucho hombre esa mujer!"

La frase de Munio y la del venerable poeta bastarían para sintetizar el temperamento robusto y contradictorio de la incomparable Tula.

Munio, después de matar violentamente a su hija, lanza la terrible imprecación. Acaso Gertrudis algunas veces, después de matar sus ilusiones con algo tan violento como una puñalada, exclamó también, movida por sus congojas:

Horrible tempestad, ¡desata un rayo!

Gertrudis nació con el espíritu abierto a todas las emociones: no era una vulgar amorosa, ni una romántica sensible; temperamento equilibrado, sangre muy rica, inteligencia muy clara, imaginación despierta y creadora: vino al mundo con el alma llena de ilusiones, dulces ilusiones de artista, ensueños de grandeza, presagios de triunfo.

Pero nació mujer y hermosa; y sus encantos femeniles, que debieron realzar sus éxitos, amargaron sus venturas, y lo que debiera darle su mayor gloria, fué para la infeliz eterno conflicto de su vida.

El hombre y la mujer: ¿son acaso dos razas distintas o dos mundos aparte, que sólo puedan unirse con el ansia destructora de una lucha o con el estremecimiento de un choque? ¡Vencedor o vencido! Triste dilema para quien prefiere tender la mano a levantar el puño. ¿Acaso la fuerza sólo sirve para destruir y el poder para humillar? ¿Acaso no hay más goces para el poderoso que las torturas del esclavo? El amor, ¿es un cuchillo de doble punta que a un tiempo mata dos corazones?

Un amor que no hiera, un placer que no engañe, una ilusión pura: es el ensueño del artista. Pero el mundo desgarra su alma, obscurece su inteligencia, desvía sus nobles instintos; y cuando le deja magullado y maltrecho, le dice con voz irónica: "No es el cielo, no son las nubes, donde vives; mira la tierra, el fango, la podredumbre, madre de la vida; no son ángeles y serafines los que te rodean; son los hombres, tus enemigos: te cortaron las alas para que no vueles mientras ellos luchan, te agarrotan para que no cantes mientras ellos gimen, se rieron de ti para que llores."

Y cuando el artista llora, sus lágrimas alivian el dolor ajeno, se cuajan como perlas, y con colores y notas y perfumes. También Tula lloró, como lloran los fuertes y los grandes vencidos, con la cabeza erguida y la mirada en las cumbres, en lo más alto; así un león al caer, agonizante, revuelve los ojos iracundos para clavar la vista donde no le fuera posible clavar la garra.

Gertrudis no era una mujer conforme al tipo común formado por nuestra sociedad, factora de tantos convencionalismos; tampoco fué un marimacho como varias mujeres cultas o geniales, que se avergonzaron de su condición femenina: era un espíritu delicado y robusto a la vez. Como en las de todos los grandes artistas, hay en sus obras dulce sentimiento y arrebatadora pasión; aunque dominen por lo general en Gertrudis los arranques enérgicos, no escasean las notas plácidas y las entonaciones que parecen arrullos, ni falta nunca la condición fundamental en todo trabajo artístico: armonía.

Como la Naturaleza fecunda produce a un tiempo la palma brava y la violeta humilde, así el genio poderoso de Gertrudis creaba odas y sonetos de vario estilo, tragedias y dramas donde las emociones más opuestas fueron expresión de un artístico temperamento.

En su niñez compuso escenas que representó con sus amigas; los versos eran su delirio, y los grandes autores de todos los países y de todos los tiempos el mayor encanto de aquella incomparable criatura. Vino a Europa en 1836, a los veintidós años, y el romanticismo, entonces muy en boga, influyó en ella poderosamente como sus primeras lecturas clásicas.

Don Alberto Lista la conoció en Cádiz, donde se publicaron los primeros versos de La Peregrina (seudónimo que usara Gertrudis), y don Juan Nicasio Gallego la prohijó en Madrid hacia 1840. Entonces hubo quien dijo que las obras de la poetisa eran fruto de las inspiraciones de don Juan, pero esta suposición calumniosa cayó en el descrédito más profundo: la personalidad saliente de Gertrudis revelábase una y otra vez en sus producciones. Atribuyendo a Gallego y a Quintana los arranques vigorosos, las terribles energías de la nueva musa, necesitaríamos buscar también alguno a quien atribuir sus brillantes descripciones y sus acentos de amorosa pasión.

Quintana y Gallego, como Víctor Hugo y Lamartine, como Fray Luis de León y Herrera, influyeron mucho en la educación artística de Tula; ellos inclinaron las aptitudes geniales de la sin par cubana por sendas florecientes; pero si ellos no la hubiesen precedido, el genio de la poetisa no dejara de ser y mostrarse a las admiraciones del mundo. Aun cuando algunas de las poesías religiosas de Gertrudis fueran imitaciones de Fray Luis de León, aun cuando sus versos heroicos hubiéranse moldeado con los de Quintana y Gallego y sus vagos lirismos recordaran alguna vez a Zorrilla con su verbosidad inagotable y su música fascinadora, Gertrudis tuvo y en sus libros conserva un tono de intensa pasión, una energía dulce y arrogante a la par, de que acaso no haya ejemplo entre sus predecesores ni entre sus contemporáneos.

En 1841 fueron reunidas en un volumen sus composiciones poéticas, ya celebradas por el Madrid elegante, artístico y literario en el cultísimo y entusiasta Liceo, refugio en aquella época de todos los hombres ilustres y amparo de toda manifestación intelectual, en cuya tribuna se dieron a conocer Tomás Rodríguez Rubí, Ramón de Campoamor, Carolina Coronado y otros muchos fervientes cultivadores de la poesía y del arte; y en 1844 el teatro de la Cruz ofrecía su primera obra dramática y El Laberinto su primera novela, consiguiendo a la vez dos triunfos brillantes.

Para sentir completas las emociones de la gloria nada faltó; ni el murmullo halagüeño de los aplausos ni las dentelladas miserables de la envidia. Como afirmaron unos que sus versos eran obra y gracia de Don Juan, añadieron otros que su novela "Espatolino" era una

(Concluye en la página 71)




**Loretta Young**



# En el mund[o]

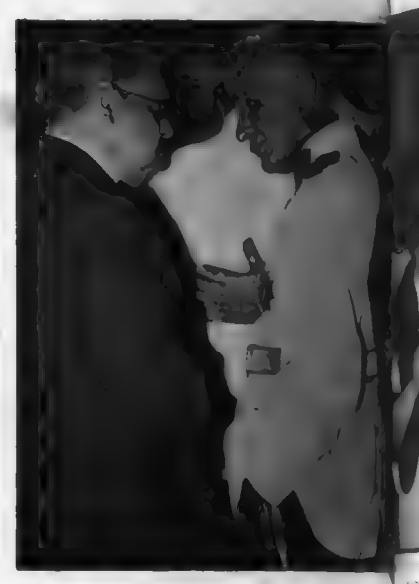


El Presidente de la Nación, Dr. Roberto M. Ortiz, brindando con la marquesa pontificia, doña Adelia Harilaos de Olmos. Atrás, doña María Luisa Iribarne de Ortiz.

CONCURRENTES A LA RECEPCION OFRECIDA POR EL N[...]



El Nuncio Monseñor Fietta y el Dr. Roberto M. Ortiz saludando a doña Micaela Costa Paz de Sánchez Sorondo.



Un aparte del Gral. Rodolfo Martínez Pita con el embajador uruguayo, Dr. Eugenio Martínez Thedy.

EL NUEVO MINISTRO DE RUMANIA



El nuevo representante de Rumania, Constantino Vallimarescu, con el segundo introductor de embajadores, Juan Carlos Rodríguez Pividal.



Después de presentar sus credenciales al Presidente de la Nación, el ministro del reino de Rumania se retira de la Casa de Gobierno.

EL NUEVO MINISTRO DE TURQUIA



El nuevo ministro turco Abdulahat Aksin con Juan Carlos Rodríguez Pividal, segundo introductor de embajadores.

RECEPCION OFRECIDA POR NUESTRO MINISTRO DE RELACIONES EXTERIO[RES]



Don José María Cantilo, don Enrique Finot y el general Rodolfo Martínez Pita.



Don Juan G. Valenzuela, ministro argentino en el Paraguay, don Juan Carlos Rodríguez Pividal y don Enrique Finot.



El ministro de Colombia, don Enrique Uribe, el ministro de Panamá, don Eduardo C. Olguín, y don Carlos Calvo.

# el diplomático

TOLICO CON MOTIVO DE LA CORONACION DE PIO XII



La esposa del embajador de Gran Bretaña, lady Ovey, y el ministro de Bolivia, doctor Enrique Finot.



El embajador del Perú, Dr. Felipe Barreda, y doña Adela Ayarragaray de Pereda.

EL NUEVO EMBAJADOR DE ITALIA



El nuevo embajador italiano, Gabriel Preziosi, acompañado por el jefe del ceremonial, Felipe Chiappe, después de presentar sus credenciales.

DESPEDIDA DE LA Sra. DE MALBRAN, ESPOSA DE NUESTRO EMBAJADOR ANTE EL QUIRINAL



María Elena Casares de Miguens y Celia Malbrán.



Elena Echagüe de Gache y Luisa de la Lastra de Malbrán.



María Angélica Malbrán con Julieta y Lía Berro Madero.

HONOR DEL EMBAJADOR DE BOLIVIA EN MEXICO, DON ENRIQUE FINOT



Doña Rosa Martínez Chás de Can... con el encargado de negocios de EE. UU., señor Pinkney, y Sra.

El embajador uruguayo, Sr. Martínez Thedy y el secretario argentino en La Paz, don José Luis Jiménez.



Los señores Jinkney y Rodríguez Pividal.



Un aparte del Dr. Carrillo con el ex embajador de Chile, don Luis Barros Borgoño.

"SOL DE VERANO", por Barberá.



"EL PENSADOR", por Hiromu Kira.



"INCENDIO", por J. Monnier.

# El ARTE EN LA FOTOGRAFIA





"UGA INTERRUMPIDA", por U. F. A.



"DOLOR DE MUELAS", por B. Foster.

"LOS MELLIZOS", por Schmyler Crail



"BRISA", por A. M. Smith.



"AL SOL", por Kesting.

"BOSTEZO", por Julius Arnfeld.



# Josefina Baker, de Pensilvania

Por CLARA SOBREMONTE



JOSEFINA BAKER EN LA LEYENDA...

...Y EN LA REALIDAD



Es mentira lo de que Josefina Baker es una salvaje, lo de que le gusta andar "en cuatro patas", lo de que parece un saxofón en movimiento, lo de que sus cabellos, bastante cortos, están pegados a la cabeza "como si estuviera peinada al caviar". Es mentira que no sepa más que hacer muecas, virar los ojos y agitar sus irreprochables piernas como si fuera un muñeco de goma. En cambio, es cierto que ella pone toda la simplicidad de su raza en la sonrisa que ofrece, que es parisiense, que su voz es un instrumento sinuoso a través del jazz y que se la puede llamar, sin temor a exagerar, Madame Josephine.

El teatro miente; la vida íntima de la mujer es una preocupación por desmentir. ¿Para qué fomentar una leyenda casi injusta? ¿Acaso no sabe ella, también, escribir cartas al marido ausente y aconsejarle sobre cómo debe encaminar sus negocios? ¿Y no zurce medias y no teje y no lleva las cuentas al dedillo como una buena burguesa? ¿Y acaso no es feminista y no estudia?

Mentira que sea maliciosa.

Mentira que sea una endiablada.

Una vez le dijo alguien: Josefina Baker: ¿quiere usted tener la amabilidad de ponerse seria una noche, hacerse un peinado sentador, con grandes plumas, como las estrellas blancas; colocarse una cola llevada por doce pajes de color, hacer una entrada majestuosa en el escenario y cantar una dulce canción sentimental de su país?

Y vieron que ella era capaz de bajar las escaleras tradicionales con tanta elegancia como la Otra. Y vieron que cantaba en francés, que bailaba, que jugaba la comedia en la revista y que cumplía, sin ninguna clase de dificultades, todas las hazañas de rigor en el varieté.

Fué quizá desde entonces que París la vió vestida en escena, todo lo vestida que puede o que tiene derecho a aparecer una bailarina de su clase ante sus espectadores.

Mentira que el peinado con plumas y la gran cola de raso le queden mal.

Nosotros la hemos encontrado en una pieza de hotel luciendo un piyama claro, de corte varonil, unos rulos a la moda coronando la cabeza fina y un maquillaje del que se excluyen, con la mejor intención, todos los tonos del polvo de arroz y en el que el rouge toma, en cambio, las más atrevidas revanchas.

Mentira que se empeñe en ser blanca. Mentira. Mentira.

Estaba leyendo un diario de la mañana, leyendo cuidadosamente la crítica. Esa que va a tener en seguida su réplica, contiene una acusación: "Josefina Baker quiere imitar a los blancos; se pone a hacer cosas que los blancos hacen".

—Pero, ¿por qué — argumenta ella — se le ocurre a quienquiera que sea que yo pretendo asimilarme a "vedette" blanca? Eso no es cierto y, si lo fuera, pregunto: ¿por qué la mayoría de los blancos hacen cosas de negros?

Josefina Baker se refiere al triunfo del jazz, de la rumba y, en general, a todos lo que se entiende hoy por la música de salón: el ritmo de puro origen negro por la semejanza e inspiración que contienen.

Pero, en fin, la crítica es lo de menos. Se comenta sin amargura, sin despecho. Lo importante para ella es esto:

—Que reconozcan que he evolucionado. Un artista que persigue algo no puede permanecer eternamente en el mismo punto en que inició su carrera. La experiencia, el estudio, la comunicación permanente con el público, le crean el compromiso de ser nuevo cada día.

—¿Y usted ha tratado de renovarse renunciando a su famosa falda de bananas?

—No advertí el cambio. Fué espontáneo. Cuando me inicié, en 1926, era una jovencita de veinte años. No sabía nada de la vida. Llegaba a la gran metrópoli con el entusiasmo de trabajar, de ganarme la vida y de hacer carrera. Era desordenada por naturaleza y no podía, por tanto, ordenar mis ideas y mis gustos.

—¿Había recibido cuando pequeña alguna educación?

—La de la escuela primaria. Pero como mala discípula. Prefería jugar en la calle, hacer travesuras, aunque en el colegio me interesaba la geografía y la historia. Sólo cuando había clase de geografía o historia estaba contenta y no tenía pena. De lo contrario lloraba amargamente para que me dejasen abandonar la escuela.

—¿Se lo permitían?

—Naturalmente que no. En Pensilvania la enseñanza es muy severa.

Queda dicho que nació en Pensilvania. Ella afirma que un 3 de junio de hace treinta y dos años (las fechas no tienen importancia para las mujeres).

Sobre su ascendencia, motivo de nuestra curiosidad, la sombría "vedette" cuenta:

—Mi padre era español, blanquísimo; mi madre, yanqui y negra. Yo tengo un poco de los dos. Y hace alusión con las manos y el gesto a su silueta y a sus facciones.

No tiene recuerdos venturosos de su familia. La miseria era huésped casi permanente en su casa, y ella, a los ocho años, tuvo que ganarse la vida. Lo cuenta con orgullo, como mujer que se ha formado sola.

—A los quince años — refiere — salí de casa.

—¿Cómo?

—Huí. Dejé a mis padres y me fuí con una compañera de colegio a tentar la gran aventura del teatro y del aprendizaje práctico de la geografía.

—¿Todavía tenía esa preocupación?

—Y la tengo. La geografía y la historia aproximan al arte, porque enseñan la vida universal en todos sus aspectos y permiten, al que tenga un poco de curiosidad por ella, comparar las épocas, los estados de la civilización, los gustos, según se han ido sucediendo y el desenvolvimiento general de la existencia humana.

Incita a hablar de cosas serias. No sabemos si lo hace a propósito porque, siendo como es una mujer acerca de la cual se han tejido tantas leyendas quiere evitar una más. Creemos, más bien, que lo hace naturalmente, que esta Josefina Baker de Pensilvania que la gente no conoce es la verdadera, con todos los aires de una gran dama.

En el transcurso de la visita se anunciaban fotógrafos y admiradores.

Pero ella repetía siempre a su secretaria, Madelaine, una francesita rubia y fina:

—Je ne peut pas recevoir. Il faut comprendre. Pas de monsieurs. Je suis en pijama...

Y Madelaine cumplía las órdenes. Pas de monsieurs. Josefina Baker, que en las tablas ha llegado a usar la prenda mínima, que ha dado ocasión al "no apto", tiene pudor, no quiere mostrarse a los caballeros, aunque sean fotógrafos o periodistas, en un inofensivo y hermético pijama varonil.

En fin, además quiere tener la tarde libre

(Concluye en la página 81)

# Los astros en sociedad



Bob Colib, Gail Patrick, Arline Judge y William Le Baron.

Kay Francis, Delmar Dams, Leslie Howard y Gene Raymond.

Loretta Young y Edelie Gutherland.

Paula Stone y Jimmy Gleason.

Olivia De Haviland y James Blakeley.

Anita Louise y Bob Abbot.

Jean Parker y su esposo.

Charles Boyer y su esposa, Pat Patern

...e Hervey y Alan Jones.

Gracie Allen, Jack Benny, Mitch Leisen y G. Burns.

Henry Fonda, Virginia Bruce, Magda Carroll y James Stewart.

Fred March, su esposa y la princesa Lowenstein.

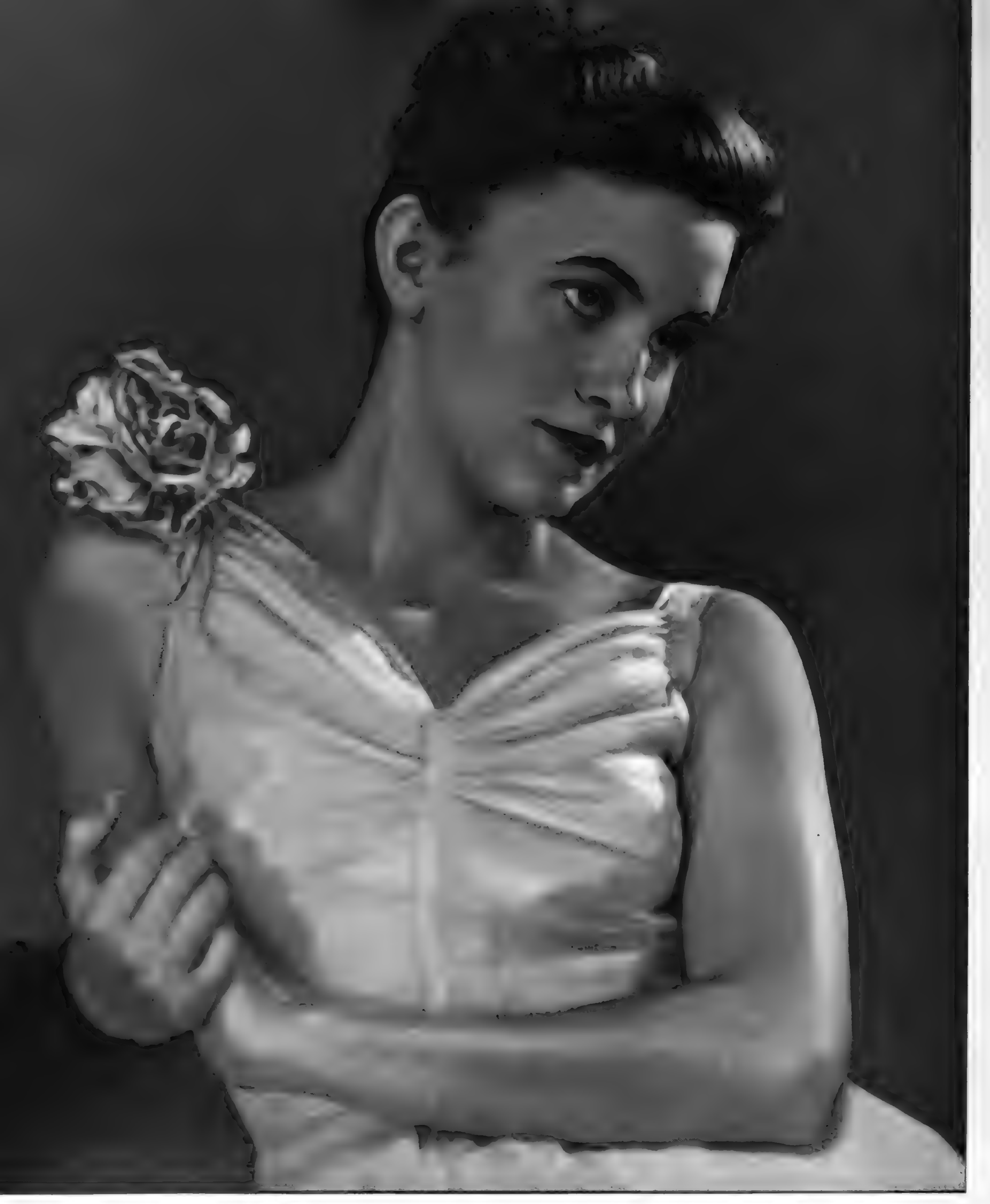


FOTO SERGIO

SILVINA CIBILS COBO

# Acotaciones

POR FEDERICO HEBBEL

Hay bujías que alumbran todo, excepto su propio candelero.

La intuición es al genio lo que el instinto a las masas.

Hay mucha gente que no cree en nada, pero que tiene miedo de todo.

Lo que se ve por última vez se mira como si se viese por la primera.

Sería de muy poca utilidad para mi prójimo que le amara yo como a mí mismo.

El ingenio es una de las cosas que cuanto más se buscan menos se encuentran.

La poesía lírica tiene algo de infantil; la poesía dramática, de viril, y la poesía épica, de senil.

—¿Por qué se casó con la viuda?
—Quería tener un recuerdo del marido.

La naturaleza ha dado a muchos el talento de sufrir con el prójimo, pero a pocos el de regocijarse con él.

Censúrase a los jóvenes el creer que antes de ellos no existía el mundo. Y a menudo creen los viejos que el mundo ha de acabarse cuando ellos mueran: ¿qué es peor?

Se perdona la vanidad, pero no la altivez. La vanidad nos hace depender de los otros. La altivez nos coloca por encima de ellos.

El que no tenga metal para una campana, que haga un dedal y que lo cuelgue del campanario de la iglesia de Liliput.

La naturaleza de la mujer es limitada; por eso aspira a lo infinito. La naturaleza del hombre es sin límite; por eso trata de limitarse.

Un loco contaba las locuras de otros locos:
—Es el rey de los locos — decía; — cree que es el hijo de Dios. Y, si lo fuera, yo lo sabría, porque yo soy Dios Padre.

No es necesario que todas las preguntas tengan respuesta. Para las más importantes es ya mucho el haberlas formulado. Son ellas las que con el curso del tiempo interrogarán de nuevo a los mejores espíritus.

En sus relaciones con las mujeres, los hombres se parecen a ciertos borrachos, que después de haber vaciado una botella se creen obligados, por gratitud, a reverenciar el frasco.

Nada más humorístico que el humorismo cuando trata de definirse.

Goethe era una enciclopedia; Shakespeare un manantial.

¿Me amo a mí mismo, porque estoy lleno de ti, a la que amo tanto?

Se le censura a Napoleón su egoísmo, y sin egoísmo, ¿qué le quedaría a un hombre de su clase?

Es una gran necedad de parte del ratón, caído en la trampa, no comerse el tocino con que se le engañó.

No hay censura que no sea útil. Cuando no me hace conocer mis defectos, me enseña los de mis censores.

Hay actos de los cuales nos arrepentimos antes de cometerlos, y los cometemos.

Lo que poseemos no lo poseemos jamás sino por un tiempo muy corto. Esto es tan verdad en lo que toca al poder como al entendimiento.

Toda literatura no es, en el fondo, sino una mezcla cuyos ingredientes son eternamente los mismos. Pero cada época exige una fórmula nueva.

Los hombres vulgares son mucho más poetas cuando hablan que cuando escriben; porque cuando hablan, la vida que los rodea ejerce sobre ellos su influencia, y, a veces, les sugiere la palabra precisa que ata lo íntimo y lo externo, mientras que cuando escriben quedan abandonados a sí mismos.



FEDERICO HEBBEL
por Karl Rahl

Nos preparamos a la vida y la vivimos al mismo tiempo.

La pedantería tiene sus raíces en el corazón y no en la inteligencia.

Las gentes virtuosas desacreditan a la virtud.

La envidia puede herir a lo que se tiene, no a lo que se es.

Cuando reza y cuando se afeita el hombre tiene un actitud extática.

La filosofía es una patología superior.

El asunto es el problema; la forma es la solución.

Somos tan pequeños como nuestra dicha; pero somos tan grandes como nuestro dolor.

Hay algunos libros que leemos con la sensación de que damos limosna a su autor.

En el arte, limitando la importancia de los medios, se llega a menudo a los fines más altos.

Toda obra de arte debe ser inacabable por el contenido y acabada por la forma.

La prosa es una representación de lo que se ha pensado; la poesía de lo que se ha vivido.

¡Ah! ¡Cómo ama el hombre cuando está separado de lo que ama por un imposible: por el pasado!

El último destino de un drama será siempre el de ser leído. ¿Por qué no comenzar por el fin?

La mayor parte de los hombres no son buenos sino porque los demás los tienen por tales. No quieren dar, sino pagar una deuda.

Cuando a los ochenta y ocho años se encuentra uno capaz de escribir las "Memorias de Casanova", se tiene derecho a haberlas vivido.

Cierto rey aseguró durante tanto tiempo a su súbditos que era liberal, que al fin tuvieron la audacia de creerlo.

—¿Cómo queréis hacer vuestro camino?
—Como una bala de cañón, no; como una bola de billar.

La Revolución Francesa nos enseña la multitud de hombres notables existentes en cada época y que en la vida ordinaria desaparecen sin dejar huella.

# Franklin D. Roosevelt

Franklin Delano Roosevelt nació el 30 de enero de 1882 en Hyde Park, Estado de Nueva York, donde sus padres residían desde niños. James Roosevelt conoció a las cinco hermanas Delano, muy celebradas por su belleza, en una de las tantas reuniones familiares que se organizaban en el distrito y eligió entre ellas a Sarah Delano. Allí mismo, en la casa vecina a la residencia Delano, que adquirió al casarse, tuvo James a su único hijo: Franklin.

Mucha tinta ha corrido a propósito de la personalidad de Roosevelt. Su vida ha merecido la atención de muchos biógrafos, pero el libro escrito por su propia madre "Franklin, mi hijo" es el más autorizado relato.

Recorriendo esas páginas sabemos que el gran demócrata tuvo una niñez traviesa, y que desde sus primeros años acostumbraba a actuar como jefe de la pandilla formada por sus amiguitos. Su calidad de jefe y la voluntad de sobresalir se advertía desde entonces. En Groton, siendo estudiante, supo el joven Roosevelt conquistar las más altas clasificaciones y demostrar su naciente inclinación por los asuntos políticos.

Poco después, ya inscripto en Harvard, se revela el hombre. Su afición por la política se desarrolla, funda un periódico que circula por la Universidad y del cual es presidente del comité de redacción. Sus artículos despiertan la atención entre profesores y alumnos, pues su pluma combativa ridiculiza y critica severamente los viejos sistemas universitarios. Es su primera actuación de hombre batallador e innovador. Sarah Delano deja entrever en su biografía que el hijo hereda de su padre su gusto por la política.

El 17 de marzo de 1905, Franklin D. Roosevelt cambia de estado civil. Tiene entonces 23 años de edad y elige como compañera a Anna Eleanor Roosevelt, una prima lejana, que cuenta 19 años cuando consiente en ser la esposa de su antiguo compañero en la "nursery" de Hyde Park.

Franklin y Eleanor están cerca de los primeros triunfos. Apenas transcurren cinco años, en 1910, cuando Franklin figura ya entre los miembros del Senado.

Y sigue la carrera ascensional del hombre que quedará en la historia de los Estados Unidos como autor de las mayores reformas sociales habidas en su patria. De 1913 a 1920 es secretario adscrito al ministerio de la marina. Tócale en ese período árdua labor, pues la guerra del 14 arrastra a su país.

Vuelve a la calma el mundo, y Roosevelt día a día dedica mayor tiempo a las actividades políticas. Las cuestiones públicas le subyugan. Lucha, sufre tropiezos. Tal el que le representa el triunfo de Coolidge, en 1920 y, por escaso margen de votos, en la candidatura a vicepresidente.

Pero el pueblo también lucha con la cris's que sobreviene después de la Gran Guerra. Los demócratas ganan terreno y ya dominan con el gobernador Franklin D. Roosevelt el Estado de Nueva York.

Su actuación atrae a la mayoría: es el candidato obligado y lógico a la presidencia. Lógico e insus'ituible. Lo demues'ra la elección de noviembre de 1932, donde es consagrado Presidente con ventaja abrumadora.

El 32º Presidente de los Estados Unidos de Norte América asume el mando el 4 de marzo de 1933.

El mandatario lleva a la práctica algunas de sus ideas, otras sufren fluctuaciones y ocasionan cambios inesperados en los métodos preconizados. Las masas se lo perdonan. Obra de buena fe. Más aún, sus votantes le aplauden cuando confiesa sus cambios de rumbo en declaraciones públicas; y contesta a las críticas: "El inmortal Dante nos dijo que la justicia divina pesa los pecados cometidos a sangre fría y los cometidos en momentos de entusiasmo, en balanzas diferentes", exclama enfrentándose a las enormes multitudes.

Y el aplauso a su gestión gubernativa sigue estruendoso. El 20 de enero de 1937 señala su reelección.

Los porteños lo conocimos el 30 de noviembre de 1936, cuando desde la nave de guerra que lo trajo a nuestro puerto saludó al pueblo sencillamente: el sombrero en alto. Venía a la Conferencia Panamericana de la Paz.



**1** El Presidente de los Estados Unidos en su más tierna infancia: dos años de edad.



**2** Una vieja fotografía nos muestra al pequeño infante en brazos de su mamá, Sarah Delano Roosevelt.



**3** En 1901, cuando era estudiante de Harvard, en compañía de su padre, Mr. James Roosevelt.



**8** Hombre de fácil y elocuente palabra, sus frecuentes discursos le han dado inmensa nombradía. Aquí le vemos hablando con gran energía.



**9** Y aquí luciendo otra cualidad que le ha valido tantísimas simpatías en el mundo entero: su amplia y franca sonrisa.



**10** Esta fotografía lo representa en el año 1932 cuando desempeñaba la gobernación de N. York



**15** Tiene excelente apetito y gusta de trinchar con sus propias manos.



**16** Sus gustos son sencillos. Aquí su esposa y su hijo le sirven los populares "perros calientes".



**21** Buena prueba de su amor a los viajes nos la dió llegando hasta Buenos Aires en 1936.



**22** Y a pesar de la nube de pesquisas porteños que rodeaban su coche, pudo oír las aclamaciones de nuestro pueblo.



4 Este es uno de los mas recientes retratos de la madre de Roosevelt. Aparece con M. Chautemps.



5 Míster Roosevelt practica varios deportes, y aquí lo vemos dedicado a la natación, a pesar de que "de cuarenta para arriba"...



6 El presidente tiene dificultades para andar por sus propios medios. Siempre va del brazo de alguien.



7 Quizá sea la anterior una de las razones que le han llevado a practicar y gustar las virtudes hogareñas que lo distinguen.



11 El cargo de presidente suele obligarle a usar las más extraordinarias toilettes. Aquí lo vemos de piel roja con plumas de colores... y lentes.



12 Cuando visita a Honolulú adopta la indumentaria hawaiana. Helo aquí, sentado en su coche, y rodeado por nativos de las islas.



13 Pero con nadie se divierte y se siente tan a gusto como con los niños. Le acompañan en Warm Springs, Constance Bradley, Dianne Pattison y Hugh Love.



14 En su despacho presidencial de la Casa Blanca, durante la crisis checoeslovaca.



17 Suele comer en los lugares más inesperados.



18 Otra de sus pasiones son los viajes. Aquí lo vemos junto a su aeroplano particular.



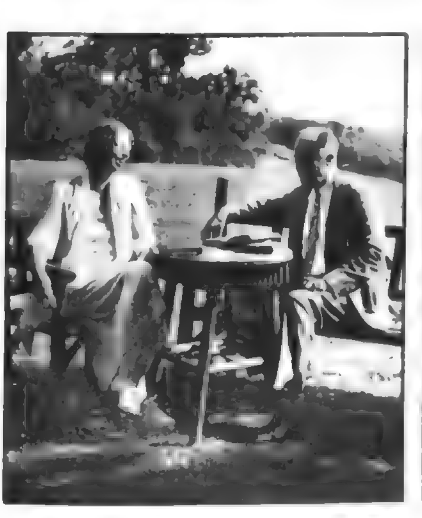
19 Hace frecuentes excursiones en auto que maneja personalmente.



20 Y le encantan los paseos en yate con su familia.



23 La vida familiar le encanta, y no deja pasar Navidad sin festejarla en la intimidad.



24 Su esposa es el mejor de sus amigos y el mas inteligente de sus colaboradores y consejeros.



25 Los esposos Roosevelt en la boda de su hijo John con Anne Lindsay Clark, realizada el año pasado.



26 Toda América le desea al presidente Roosevelt que cumpla durante muchos años este simpático [illegible]

# La vida de Mahoma

Millares de hombres reconocen a Mahoma como profeta y permanecen fieles a sus enseñanzas. Pocos saben la verdad sobre la vida del fundador del Islamismo, debido a cuestiones ajenas a la historia, interpuestas entre él y nosotros.

En estas líneas se hallará la real personalidad de Mahoma, despojada de novelas y leyendas.

En el siglo VII de nuestra era, La Meca no resultaba sitio de habitación envidiable. Sus veranos intolerables y el frío insoportable del invierno convertían en tormento la existencia. Pero la ciudad era importante centro comercial y de peregrinaje. La prosperidad comercial de La Meca dependía del camino de Indias. El gran acontecimiento, para sus habitantes, lo constituía la llegada o la partida de grandes caravanas. Como en todo lugar de especulación, la vida se deslizaba alegre. La Meca, república mercantil y plutócrata, no contaba con definida forma de gobierno. Tal circunstancia resultaba preciosa para los intereses individuales. Fué en La Meca donde nació Mahoma. Su padre, Abdallah, murió cuando el niño tenía pocas semanas, dejándole como herencia cinco camellos, algunas ovejas y una vieja negra. Amina, madre del huérfano, le dió por nodriza a una beduina de las montañas de Thaif. Permaneció con ella hasta los cinco años. Poco tiempo después murieron la madre y el abuelo, siendo recogido por su tío Abou Thalib, negociante de escasa fortuna. Dió mediocre instrucción al sobrino, destinándole al comercio.

Mahoma ejerció, de joven, oficios diversos: fué pastor, acompañó a caravanas de mercaderes y puso un comercio. Entró cierto día en casa de Khadidja, viuda de dos banqueros. Dirigía personalmente sus negocios siendo la principal capitalista de La Meca. Mahoma se convirtió en hombre de confianza primero, para luego convertirse en esposo de la rica propietaria. De este modo ascendió a la categoría de "príncipe consorte", mostrándose el más perfecto de los maridos hasta la muerte de Khadidja. Tuvieron varias hijas: Zainab, Rogaïa, Fathima y tal vez un hijo. Pero únicamente sobrevivieron las hijas de Mahoma, por lo cual adoptó al joven Zeid ben Haritser, después de librarlo de esclavitud.

Mientras acrecían las riquezas de su mujer, Mahoma se perfeccionaba. Aprendió a conocer los hombres y cultivó su gusto por la soledad y la meditación. La vista de cuanto le rodea le convence de que nada es verdad. Sus ojos se posan siempre y dondequiera en las más vulgares supersticiones. Sufre por ello una crisis interior. Los cristianos sirios le enseñan la existencia de una religión revelada. Cada vez que los hombres se extravían ciegamente, el cielo envía a sus elegidos un profeta para recordarles la verdad y volverlos al buen camino.

Por aquel entonces, el pueblo árabe llegaba al límite de su extravío. ¿No vendría un profeta para salvarlo? A fuerza de meditar, Mahoma cae enfermo. Siéntese dominado por la angustia. Desfallece. Créese poseído. Parécele estar dominado por el espíritu de un ser misterioso, hasta el día en que asegura haber recibido la visita de un enviado de Dios. El ángel le prescribe la adoración y la plegaria. Enséñale los ritos. Y Mahoma comunica a sus allegados la palabra dictada por el mensajero celeste.

Predica, secretamente, por espacio de tres años. Sobre formas visibles aparécele lo invisible. No existe para él sino el orden espiritual. Un día, el ángel le ordena hacer pública su predicación. Desde ese instante, Mahoma se dirige oficialmente al pueblo. No le escuchan. Algunos adeptos se le acercan: son mujeres, esclavos y hombres miserables. ¿No ataca a los fariseos? ¿No clama contra los bienes de este mundo?

Intentan vencerlo con burlas. Entonces Mahoma abomina de los ídolos y toma como testigos a judíos y cristianos. Recrudece la hostilidad contra él. Persíguese a todos sus discípulos, sin desanimarle. Mahoma se dirige a los árabes llegados de todos los puntos de la península. Los rasgos esenciales de su prédica son el juicio final, la resurrección y la hora suprema. Entre sus adversarios, hay patriotas sinceros que temen por la independencia política y la autonomía espiritual de su raza. Combátense las adhesiones al islam, excomulgando a Mahoma y sus discípulos. Se refugia entonces en la montaña. Abisinia recoge en los estados cristianos del Negus a los adeptos perseguidos y se niega a su extradición. Hay acuerdo entre el islam naciente y el cristianism cosa muy pronto olvidada.

Mahoma se considera semejante a un profeta cristiano, cuya misión es llevar su pueblo al monoteísmo y darle en su idioma un libro conforme a los Salmos y al Evangelio.

Más tarde, se aparta ostensiblemente de los judíos, pero no de los cristianos.

Cuando se opuso — después de su muerte — el islam al cristianismo, debióse a una deformación de la historia. Basta documentarse en los textos originales: el Corán hace referencias continuas a la Biblia y al Evangelio.

Excomulgado y oculto en las montañas, Mahoma mantenía con La Meca relaciones secretas. Solamente le estaba permitido abandonar su asilo durante los meses sagrados. Por espacio de tres años se prolongó tal situación.

Los idólatras acabaron por cansarse. La Asamblea anuló el anatema lanzado contra la nueva religión permitiendo la vuelta de Mahoma y sus adictos a La Meca. No por eso terminaron las tribulaciones del profeta. Por entonces murió Khadidja, de sesenta años, a pesar de cuya edad Mahoma le permaneció obstinadamente fiel. La lloró con gran dolor, comprometiéndose luego con Aïcha, hija de su fiel Abou Bakr. Contaba solamente siete años Aïcha, que más tarde sería la favorita del profeta. Esperando la mayor edad de la elegida, Mahoma se casó con una viuda llamada Sawda, buscando otra ciudad donde albergarse. Eligió a la encantadora Thaif, a 72 millas de La Meca. No tardó en ser arrojado del lugar volviendo a la primera. Por esa época tuvo la famosa visión llamada de la Ascensión nocturna, en cuyo transcurso fué transportado a Jerusalén y al cielo, en el espacio de una sola noche.

Hasta entonces, Dios no había permitido a Mahoma hacer uso de la espada. No hablaba sino de paz, de aceptación y de resignación. Pero estalló la guerra santa y Mahoma emigró de la ciudad. Transcurre el año 622, al cual se llamará año de la "hidjra", punto de partida en la cronología musulmana, según el califa Omar.

En adelante, Mahoma se convierte en general y jefe de Estado, sin dejar de ser inspirado profeta. Pónese a precio su cabeza, pero después de siete penosos días de viaje, hace su entrada triunfal en Yatsrib, que se convierte en Medina. Organiza el culto, al mismo tiempo de fundar una sociedad civil sobre bases nuevas. Hace grandes concesiones a los judíos y a los árabes no convertidos al islam, tratando de conquistárselos. Trabaja, con sus propias manos, en la construcción de la mezquita y traslada su vivienda a la proximidad, haciendo levantar un departamento separado para cada una de sus esposas, cuyos fondos dan todos al patio de las plegarias. Amaba tanto a la plegaria como a los perfumes y a las mujeres. De aseo personal meticuloso, tenía un lujo: su caballeriza.

Se manifiesta dulce, sensible, humano, afable con todos, y sencillo siempre. Cuando no le absorben las expediciones, consagra su tiempo a sermones, al trabajo y a sus efusiones con Dios. Siente particular afecto por los niños, complaciéndose en jugar con ellos. Necesita mantener su autoridad, contraria en ocasiones a sus intereses particulares. Tiene que velar, especialmente, por los peligros exteriores. La guerra santa es sólo una guerra defensiva. En diez años, Mahoma participa en treinta campañas y dirige una docena de batallas. Debe estar alerta contra los habitantes de La Meca. En ocasiones está a punto de caer vencido, pero triunfa a último momento.

Su victoria de Badr decide la suerte del islam. La inquietud acrece en La Meca, mientras aumenta la prosperidad en Medina. Con frecuencia se entregaba el pueblo a la orgía, en vista de lo cual Mahoma prohibió el vino y los juegos de azar.

Si la autoridad de Mahoma le permitía tomar medidas así, no por ello cejaba la oposición. Sus mayores enemigos eran los judíos. Le traicionaron, obligándole a mostrarse, con ellos, excepcionalmente severo. Los Coraïschitas de La Meca decidieron acabar con él. Empezó de nuevo la guerra, encontrándose los ejércitos en el monte Ohod. Los musulmanes cayeron por superioridad numérica de los enemigos. Mahoma resultó herido. No supieron los vencedores aprovechar la victoria y fué Mahoma quien les persiguió tenazmente. Entonces, el pueblo de La Meca se alió con los judíos y con los beduinos idólatras. Avanzó sobre Medina un considerable ejército, debiendo retroceder ante las trincheras que Mahoma hizo construir circundando a la ciudad. El profeta aprovechó la circunstancia para reducir las tribus rebeldes; lo cual no pudo hacerse sin masacres ni pillajes, pues Mahoma, aunque profeta, era también hombre.

No hacía milagros. Su único milagro es el Corán, dado como prueba de la autenticidad de su misión. Es realmente en el Corán donde se halla el secreto de su influencia y de su éxito. No es posible poner en duda su sinceridad. Creía verdaderamente recibir la palabra de Dios. Las revelaciones celestes causábanle enormes sufrimientos físicos. Después de la crisis violenta del trance, recitaba los versículos del Corán que el ángel acababa de dictarle y otra persona los escribía. Pasaba, a veces, mucho tiempo sin recibir revelaciones esperándolas ansiosamente. Los versículos dictados por el iluminado profeta fueron agregados unos a otros, sin guardar especial orden. Lo que puede afirmarse es que su prédica aportó incontestable progreso en el dominio de la familia, de la sociedad y de la higiene. No gusta insistir sobre los grandes problemas metafísicos. De ahí las conclusiones contradictorias deducidas de sus principios, un poco vagos.

Hacia el final de su vida, las mujeres le preocuparon excesivamente.

(Concluye en la página 77)



Vista de conjunto del castillo de Ravel en Puy-de-Dôme.



La cámara dorada, actualmente utilizada como salón de recepción.

# El Castillo de Ravel

Situado entre Thiers y Clermond Ferrand, se levanta el castillo de Ravel dominando el fértil valle de Limagne. Su propietario es el señor de Riberolles.

En el siglo XII fué una importante fortaleza y a partir de 1147 se conoce el nombre de todos sus propietarios. La enumeración sería larga. Digamos solamente que el señor de Ravel vendió en 1383 su dominio al rey Felipe el Atrevido por la suma de 1.200 libras.

Ravel pasó sucesivamente, por herencia, a las familias de Chauvigny, de Amboise, de la Rochefoucauld y de Combourster du Terrail.

Finalmente, se convirtió en propiedad de la familia de Estaing, por casamiento de Juan IV de Estaing con su prima Claudina de Combourster.

La vieja fortaleza fué transformada en bella residencia a estilo siglos XVII y XVIII, con una escalera monumental, vastos salones y altos ventanales, sin perder por ello su antiguo carácter rudo y su aire desafiante de atalaya.

Cuatro generaciones de Estaing acrecieron sus bellezas, trazaron jardines franceses y una magnífica terraza cuya vista abarca íntegramente la región.

Entre los muros de la tradicional fortaleza duermen recuerdos históricos gloriosos. En el salón llamado de la "Genealogía", el visitante mira con emoción las reliquias del conde almirante de Estaing. Cuadros de sus campañas entre 1759 y 1760. Maquette de su buque "El Condé" y muchos instrumentos náuticos de su pertenencia.

El célebre marino tenía mucho cariño por su dominio. Vivía con frecuencia allí, rodeado de libros. La gran biblioteca guarda numerosos volúmenes con sus armas en el vasto recinto llamado hoy Sala de Billar. Algunos de los libros que la componen se consideran como joyas de la biblioteca.



Los parterres y terrazas que dominan bellísimos paisajes.

Los propietarios de Ravel han conservado, unos después de otros, con religioso cuidado, los recuerdos de un nombre glorioso, cuyo último representante, conde de Estaing, murió en el cadalso el 28 de abril de 1794.

En 1806, la hermana y heredera del almirante vendió Ravel a M. Carlos de Riberolles de Bertrandière, capitán de artillería en el antiguo régimen.

Desde entonces no ha cesado de pertenecer a esta familia que supo conservar siempre su característica atmósfera de legendario castillo histórico.



El gran vestíbulo con sus escudos murales del siglo XIV.

# La boda Madero - Ramos Mejía

## EL ALMUERZO DE DESPEDIDA DE SUSANA MADERO



Susana Madero ocupa la cabecera de la mesa en el almuerzo de despedida de soltera. A su derecha María Rosa Ramos Mejía de Acuña.



Delia Bosch Blaye



Magdalena Madero



Josefina Estrada Elía de Solanet Ocampo, María Elena Nougués y María Cristina Bonorino Peró de Yofre.



Mercedes Ezcurra Terry, María Teresa Lamarca Martínez de Hoz y Angélica Paunero Domínguez Alzaga



María Elena Nougués y María Cristina Bonorino Peró de Yofre esperan la llegada de Susana Madero



Sofía Cranwell de Demarchi, con ta- lleur y velo negro, y María Ros- Ramos Mejía de Acuña.

## EL ACTO CIVIL



Los novios, Susana Madero y José María Ramos Mejía, mientras firman María Antonia Ramos Mejía y Carlos M. Acuña, que formaron parte de los testigos.



Susana Madero de Ramos Mejía, terminado el acto civil, recibe las felicitaciones de los presentes.



Presenciando el acto: Sofía Pérez de Madero, Elvira M- dero Pérez de Monsegur, Magdalena Madero, Grac- Cano de Madero y María Rosa Olivera de Ramos Me-



María Rosa Olivera de Ramos Mejía y Carlos E. Madero

## LA RECEPCION EFECTUADA EN LA RESIDENCIA DE DON RAUL C. MONSEGUR Y SU ESPOSA, Dª ELVIRA MADERO



Los novios con Carlos M. Acuña y su esposa, Da. María Rosa Ramos Mejía Olivera



Delia Ramos Mejía Cobo y Enrique Ugarte Elía



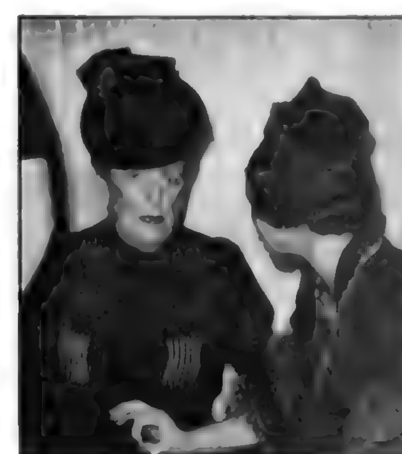
Sofía Cranwell de Demarchi y Raúl C. Monsegur



Magdalena Madero de Tornquist y Magdalena García Calvo de Madero.



María Celia Pico Ramos Mejía y Susana Funes Lastra



Sofía Pérez de Madero y Sofía Dormal de Paz



Graciela C. de Madero, Anita F. de Madero, Alfonso de Laferrere y Ricardo Cranwell



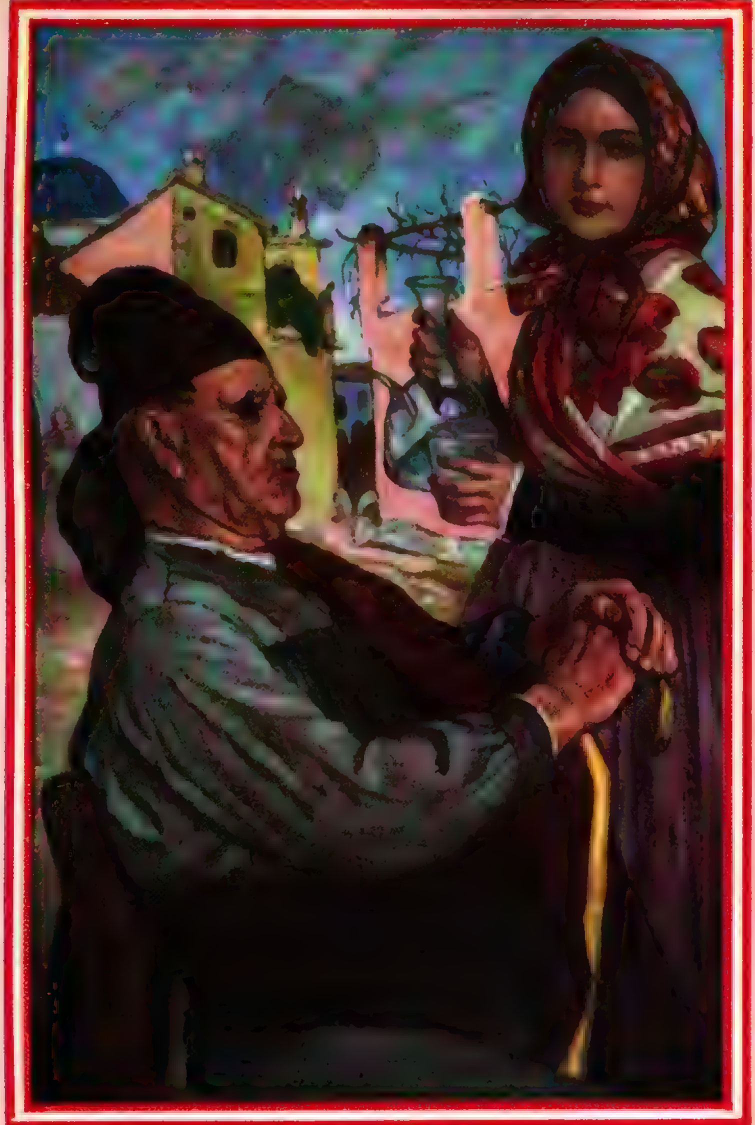
## LA CEREMONIA RELIGIOSA EN SAN AGUSTIN

Durante la consagración de la boda, de la que fueron padrinos Da. María Rosa Olivera de Ramos Mejía y D. Carlos E. Madero.

S[illegible] lució traje de [illegible] y velo de encaje



F... STEINBERG
F... Y ALMADA



EL TIO CONO, por José Pinazo.



TIPOS SEGOVIANOS, por José López Mezquita.

# Tipos de

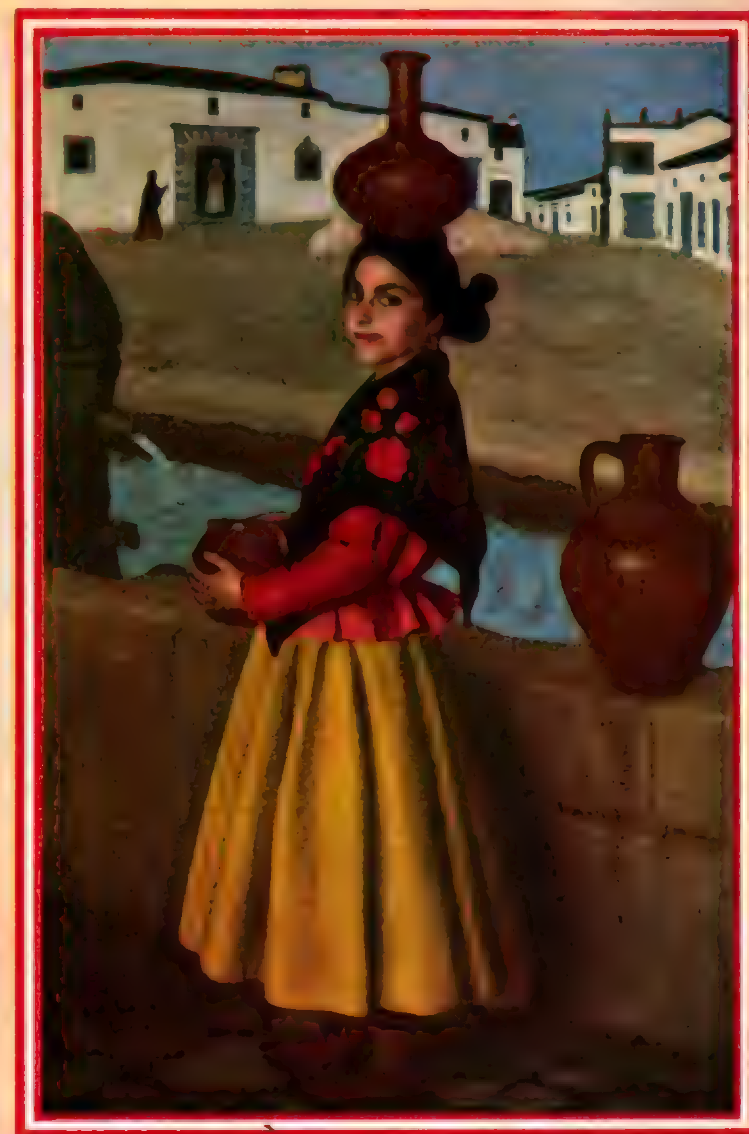


LA CRIADITA EXTREMEÑA, por Eugenio Hermoso.

UNA MOCITA, por [illegible]



VIEJOS VASCOS, por Fernando Alvarez de Sotomayor.

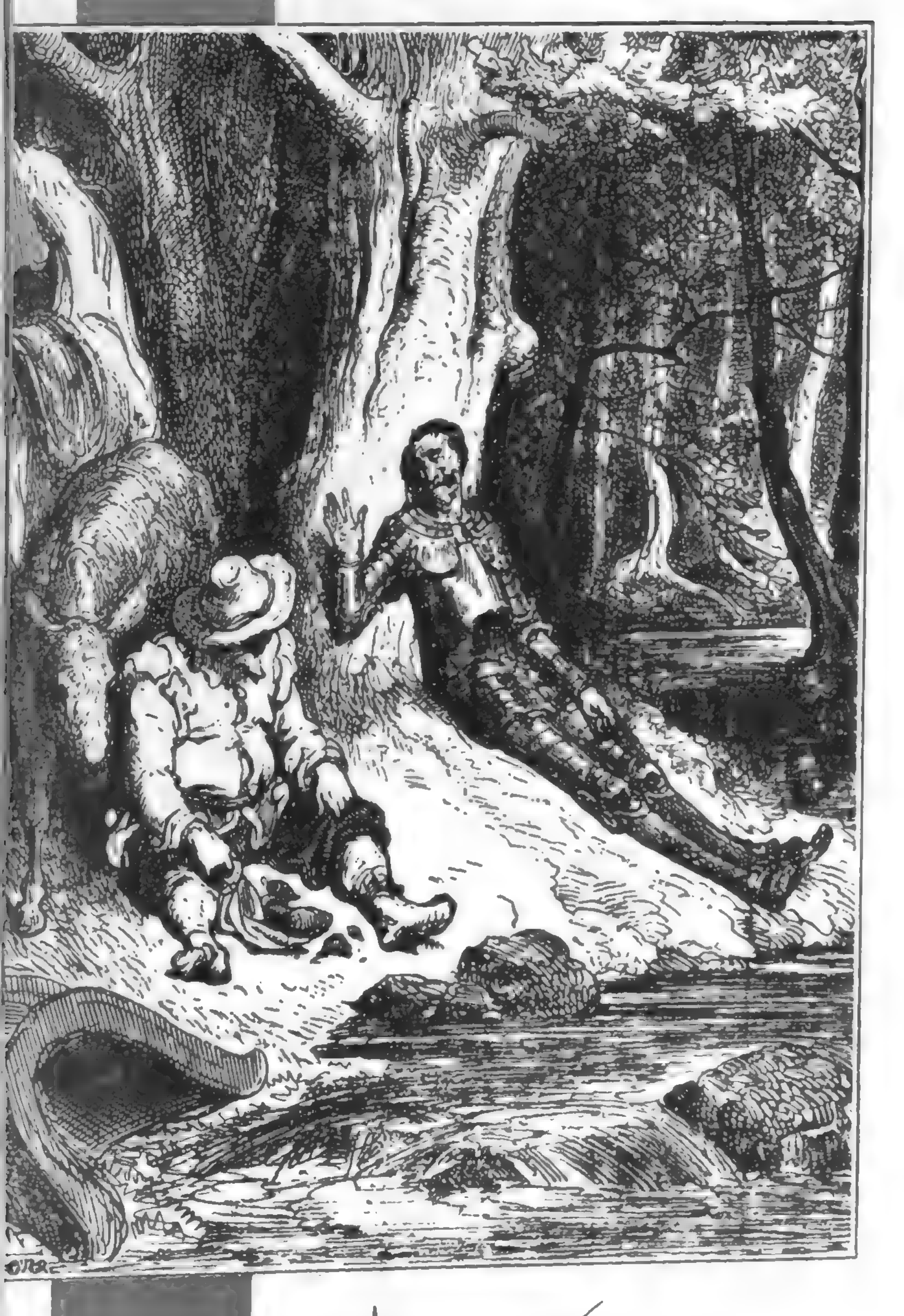


EN LA FUENTE, por Eugenio Hermoso.

# España







# A tí, Sancho

(PLATICAS DE QUIJOTE)

POR
MARIA MAGDALENA
FRAGUEIRO OLIVERA

No somos más que dos, Sancho, mi amigo;
No somos más que dos, somos bastantes;
Escasean empresas de gigantes
Y aún sobra alguno cuando estoy contigo.

Por eso si algún día te cansara
Esta larga vigilia o este ayuno,
Y si a fuer de penurias comenzara
Mi estilo a parecerte inoportuno,

Si el Rucio se empacara en el camino
Y negárase a ir más adelante,
No te aflijas por él, no es su destino
¡Ponérsele a la par a Rocinante!...

Vuélvete con Sanchica y con Teresa,
Vuélvete a tu despensa y tu chiquero
Y atrácate de sopa bien espesa.
Celebrarán, sin duda, tu viveza
El ama, la sobrina y el barbero.

Yo seguiré peleando con gigantes
Y seguiré loando a Dulcinea,
Y con Sancho o sin Sancho, con Cervantes,
Hoy como ayer, mañana como antes,
¡Yo seré Don Quijote, mientras sea!

. . . Oye . . ., espera . . ., no corras todavía.
Si llega a sucederte – que podría –
Que cansado de estar allá con Sancha
Te revolviera la Caballería,
A mí me encontrarás siempre en la Mancha...

Dibujo de Gustavo Doré



# Entre el frac de Sáenz Peña y el saco de Irigoyen, Ortiz ha colocado su chaqué

por N. L. GIRALT

En Europa no se percibía todavía el olor a pólvora del pistoletazo de Sarajevo y el doctor Roque Saenz Peña no presentía aún el bronce de la estatua. Era en los días en que, culminado el período de consolidación nacional, las autoridades gubernativas argentinas se hallaban entregadas a la tarea de poner a la administración del país a tono con las prácticas burocráticas y protocolares de los grandes estados europeos.

El doctor Quintana, entonces presidente de la Nación, llamó a su ministro de Relaciones Exteriores y le habló de este modo:

—Doctor Rodríguez Larreta, es necesario que a fin de estar en armonía con nuestra forma de gobierno y los usos y costumbres adoptados por otras naciones actualicemos las reglas del ceremonial diplomático argentino, creadas por incompletos decretos del 20 de mayo de 1899 y del 1º de Mayo de 1901. Dedíquese usted a esa tarea y proyécteme el decreto respectivo.

## EL PRIMER DECRETO DE CEREMONIAL EFECTIVO

Una semana después, el último día de diciembre de 1904, el canciller llevaba a la firma del doctor Quintana el decreto pedido, en cuyo preámbulo constaban textualmente las palabras del primer magistrado: "...a fin de que estén en armonía con nuestra forma de gobierno y los usos y costumbres adoptados por otras naciones...".

El canciller, que había paseado su señorío porteño por las brillantes cortes europeas y que había sido recibido en ellas con el ceremonial suntuoso y brillante, calcado de los dorados salones de la diplomacia vienesa, acababa de efectuar un serio trabajo de selección y adaptación.

El doctor Quintana, sentado en su sillón del despacho presidencial, colocóse los lentes y leyó pausadamente a media voz el documento. Al llegar al artículo duodécimo, el ministro de Relaciones Exteriores, interrumpiendo al doctor Quintana, dijo:

—Le ruego a Su Excelencia que repare especialmente en este artículo.

El doctor Quintana leyó:

—Art. 12. — En el primer caso, el introductor de embajadores acompañará al embajador desde su domicilio hasta la Casa de Gobierno en la carroza de gala de la presidencia tirada a cuatro caballos y seguida del regimiento escolta. El introductor de embajadores conducirá al embajador y al personal de la embajada que lo acompañe hasta la Casa de Gobierno donde se le harán los honores correspondientes por una compañía de un batallón de infantería, con la bandera y la banda de música. Esta última tocará la marcha o el himno del país que represente el embajador".

"En el salón de recepción lo esperará el Presidente de la República con sus ministros y funcionarios civiles y militares que hayan sido invitados, en traje de rigurosa gala. En el momento de leer su discurso, que podrá hacerlo en francés o en su propio idioma, el embajador entregará sus credenciales al Presidente de la República, quien las pasará al ministro de Relaciones Exteriores".

Ninguna objeción hizo el doctor Quintana al texto total del proyecto de decreto. Finalizada la lectura y sin mayor comentarios, estampó su firma al pie del documento. Acababa de iniciarse con el protocolo de regir la vida diplomática argentina, de la que hasta entonces habían sido únicos antecedentes dos decretos incompletos de 1899 y 1901 y un par de gestos excéntricos de Juan Manuel de Rosas que la historia se encargó de recoger como detalle del desprecio que el dictador sentía por los representantes extranjeros.

## SAENZ PEÑA, EL PRESIDENTE REGIO



Ha transcurrido un año y medio. Figueroa Alcorta, presidente de la Nación, ocupa el sillón de Quintana. Sentado frente a él, en actitud más de amigo que de ministro, está el doctor M. A. Montes de Oca a cargo de la cartera de Relaciones Exteriores:

—El embajador de España acaba de confirmarme que su majestad Alfonso XIII va a contraer enlace el 1º de junio con la princesa Victoria Eugenia de Battenberg y desea poder comunicar a su gobierno el nombre de nuestro embajador extraordinario. Creo que...

—Ese ya es un asunto resuelto —responde el presidente—. Precisamente ayer, de acuerdo con lo que conversamos, he tenido oportunidad de ofrecerle el cargo al ex ministro de Relaciones Exteriores doctor Roque Saenz Peña, quien ha aceptado la designación. Sírvase preparar el decreto correspondiente, comuníqueselo al señor ministro de España y consulte al señor ministro de Marina sobre cuál puede ser el buque de la armada que conduzca nuestra embajada.

Sáenz Peña, gran señor de un país agropecuario al que en los círculos diplomáticos extranjeros recién se empezaba a conocer, tuvo como embajador la relevante actuación que sus dotes de estadista y de hombre de mundo permitían esperar. De nuevo en el país, ya elevado a la primera magistratura de la Nación, Roque Saenz Peña supo armonizar admirablemente la firme e inquebrantable convicción de sus ideas democráticas y liberales con la pompa, fastuosa y elegante, del ceremonial diplomático extranjero.

El 27 de mayo de 1912 derogó el decreto del presidente Quintana que hemos visto redactar al doctor Rodríguez Larreta y las modificaciones ampliatorias introducidas el 21 de febrero de 1908 por el presidente Figueroa Alcorta y refrendadas por su ministro de Relaciones Exteriores, E. S. Zeballos. Sáenz Peña, ejemplar dueño de casa, no quería que los huéspedes de honor de la Argentina, provenientes de las casas reales de Europa y de los salones versallescos, se sintiesen disminuidos en su confort o en los honores de su rango.

El presidente que en la culminación de su afirmación democrática nos legó el arma magnífica del voto secreto era, como jefe de estado, un enamorado de la pompa tradicional. Los servidores de los salones privados de la presidencia usaban calzón corto, medias blancas y zapatos con hebilla, iguales a los del Quay D'Orsay, familiares ahora para él. Sáenz Peña, según queda dicho, había hecho el milagro de armonizar los conceptos de democracia y señorío que hasta entonces para muchos resultaban antagónicos.

## ALTERNATIVAS DEL CEREMONIAL DIPLOMATICO

Ya hemos visto como la ordenación del ceremonial diplomático argentino tuvo su primera expresión cuando en 1900 los angelitos de cantería y las rosas rococó eran la muestra brillante de una generación romántica que se iba. La hoguera que posteriormente envolvió al mundo quemó muchos tronos reales y alteró fundamentalmente el mapa político de Europa.

Nuestro país, colocado felizmente al margen de la sangrienta disputa, vió venir también gobernantes de nuevo tipo, dominados por otras personales sobre la forma de ejercer sus mandatos. La intuición del pueblo, que por primera vez ejercía libremente su voto, lo llevó a buscar a un hombre que interpretase la inquietud de sus ideas renovadoras. Irigoyen, exaltado a la primera magistratura, nunca se había [illegible] del país: la mayor parte de su vida había transcurrido en la austera sencillez de su casa.

Hombre de costumbres sencillas, era enemigo de todo lo que él consideraba innecesario. Esto explica, en consecuencia, que durante su primera presidencia y en los dos años de la segunda, el tradicional ceremonial diplomático experimentase profundas modificaciones, de las que, sin embargo, no queda constancia alguna en los documentos oficiales. Irigoyen modificó el ceremonial simplificándolo por el camino más fácil. Omitióse el cumplimiento del decreto de Sáenz Peña a pesar de que nunca se lo dejó sin efecto. En algunos casos el primer magistrado recibió a los nuevos representantes diplomáticos en traje de rigurosa etiqueta haciendo leer por el ministro de Relaciones Exteriores el [illegible] que el decreto de 1912 [illegible] al presidente de la República. En otros casos el señor Irigoyen recibió a los representantes extranjeros en traje de chaqué y hasta se afirma que alguna vez lo hizo simplemente de saco. El ex presidente no asignó nunca mucha importancia a la presentación de credenciales de los embajadores y ministros y la supresión [illegible] de gran parte de la pompa [illegible] debe interpretarse como una manifestación de su [illegible] [illegible] de [illegible] y sencillez.

## EL CEREMONIAL SIGUE EVOLUCIONANDO.

[illegible] Marcelo T. de Alvear que [illegible]

(Continúa en la página 7[illegible])

# Detalles de la moda



De la colección de la señorita Giséle Shaw tomamos estos apuntes en los que figuran un traje tirolés de lana "brique" con ribetes de paño verde vivo. Los zapatos de cuero verde completan un arreglo muy apropiado para la salida diaria y el footing. A la derecha figura un traje de montar cuya chaqueta es de tweed verde a cuadros color brique, mientras el breech es de color verde combinando con el tricot. El sombrero, del mismo tono verde, lleva plumas verdes y rojas. En el centro: un chaleco "sport" de gamuza granate con tricot del mismo color y otra prenda, para combinar con el traje, en lana color mandarina.

Dibujos d Fanny.

Jean Parker





# eclipse de lo típico

por Félix del Valle

No cabe duda: lo típico brota de raíces profundas. Pueden eclipsarse sus manifestaciones. A la larga volverá a encender la curiosidad dormida en la sangre. Me refiero a cuanto se desprende de costumbres y hábitos impregnados de sentimientos y que, como los árboles viejos, lanza al aire y a la luz sus ramajes y sus flores. Por eso las viejas tonadas, las coplas y canciones y, en general, todo lo que expresa y determina el ritmo, el color y el "sabor" espontáneos de un pueblo sirve para obtener y definir su neto perfil espiritual. Pero cuando esas raíces se han debilitado es inútil buscar la nota acusadora que viniendo del más remoto de los pasados nos trae hasta hoy los perfumes capitosos de las emociones originarias. El cogollo del pueblo, el fondo del alma del pueblo, que es donde se conservan y renuevan los materiales que sustentan lo típico, va siendo absorbido o anulado en nuestra América por capas de emigrantes que terminarán con el ingenio penetrante, el son primigenio, la danza lenta o frenética, y el simple sueño poético de nuestros antepasados. Es lo que ha acontecido sin duda en Buenos Aires. Y el fenómeno es curioso porque los extranjeros no se han fundido del todo en el crisol argentino, ni los oriundos de esta tierra han perdido por completo su acento peculiar. Sólo que ninguno predomina sobre el otro y la existencia sentimental es amorfa y farragosa sin que una línea divisoria permita, por lo menos dentro de Buenos Aires, establecer una separación radical entre lo propio y lo ajeno. Buenos Aires, desde el punto de vista de lo típico, se halla, pues, en una situación babélica, apurando nostalgias que se condensan y cobijan en las lánguidas y sensuales cadencias del tango.

Hacer del criollo en Buenos Aires un elemento actual es obra de falsificación. No se da íntegramente, aunque en la conversación se utilicen alusiones a su bizarría y a su nobleza. Pero sus hábitos y costumbres no sobreviven en ningún recodo de la ciudad. Se pretende, en el extranjero, acreditar para los efectos industriales escenas y cuadros que las nuevas formas de existencia han borrado definitivamente en esta gran urbe cosmopolita. Deliberadamente me olvido para afirmarlo, de ecos, de accidentes o anécdotas que podrían ocurrir en un desierto apenas dos aventureros ingeniosos establecen un diálogo. Pienso en algo más substancioso y definido. Me refiero a esa levadura o estrato que va coagulando el folklore, formado por el alma del pueblo y que, abonado por los siglos, emite constantemente, aunque renovados — sujetos a evoluciones ineludibles — rasgos característicos que sellan con su marchamo a un hombre, a un país, a una raza. Esos rasgos son de tan potente y misteriosa energía que al presentarse, en modos y matices diferentes, revelan cierta unidad característica. El arte verdadero no hace otra cosa que sublimarlos.

Si en la Argentina quisiéramos encontrar vivas notas típicas, características, tendríamos que salir de Buenos Aires. Quizá en la sierra, en los campos, en la pampa, se conserve todavía ese aire atávico que presta son y pone el rumbo de las ilusiones y de los dolores en la música de la vihuela y, en los labios de los hombres sencillos, viejos y eternos acentos del corazón, cuyos latidos parecen suspenderse ingenuamente ante el abismo del amor y frente al misterio del orbe. En Buenos Aires, ni en los suburbios, he visto un solo gaucho de alma semejante a la de aquellos que suele pintarnos la literatura, más grandes en su soledad y en su rudeza que la pampa misma. Sólo durante el Carnaval, a guisa de disfraz, se ve el traje llamativo y pintoresco, singularmente en las criaturas pequeñas. Las orquestas, implacablemente ataviadas de uniformes gauchescos, que en Europa estiran y recogen esos gusanos monstruosos que son los bandoneones, no se prodigan aquí. Casi estoy por decir que a los bonaerenses de ahora no les agrada que la vida haya sido tan sana, elemental y pintoresca en otros tiempos. Prefieren remitir a sus personajes a las zonas de la Historia o de la Leyenda.

Y no solamente en Buenos Aires. En todas las capitales suramericanas, preñadas de porvenir, acontece lo propio. Santiago y Lima, capitales que acabo de visitar, van perdiendo su casticismo. Ese grato aire popular que proporcionaba tono inconfundible a las fiestas gráficamente denominadas remoliendas, picardía y sandunga al "cholo" limeño y desconcertantes movimientos al "roto" mientras bailaba la cueca.

Son los tiempos, se dice. Y no es del todo cierto. Es que las poblaciones pequeñas, en trance de adquirir un gran desarrollo, están avocadas a sufrir esta suerte si un empeño genial no trata de defender sus más elocuentes tradiciones populares y, de ser posible, imponerlas hasta donde se repute conveniente. Porque los extranjeros — los no españoles, — que inexorablemente serán quienes pueblen nuestros territorios, vienen a nosotros con sus propios equipos sentimentales. Con sus almas elaboradas. Tratarán de sernos diplomáticamente gratos haciendo como que celebran e incorporan nuestras costumbres. Jamás llegarán a hacer tabla rasa con las suyas propias porque ello es imposible, ya se trate de franceses, ingleses, alemanes, rusos, etc., etc. Poseen, repito, una formación espiritual, en algunos casos milenaria, que es la que les presta, sentimentalmente, una fisonomía inalienable.

Sin embargo, no debemos lamentarnos demasiado de este eclipse de lo típico. Se ha opinado que todo progreso implica una ruptura con la tradición. Es seguro que dentro de tres o cuatro generaciones empiece a producirse un tipo de suramericano que no sólo no tendrá nada que ver con el más remoto pasado, sino que ni siquiera supervivirá en él lo poco de ese pasado que arrastra, en algunos focos, la presente generación. Quedan en Lima y en Santiago, como aquí en Buenos Aires, uno que otro ser apegado a lo criollo, nostálgico de las aventuras sonoras, del coqueto y femenino caballo de paso peruano y de la jarana con chicha y aguardiente ingurgitados sin medida. Pero dentro de poco este tipo tendrá el significado de un símbolo, de un espectro o de una caricatura. No dirá nada a la nueva América que se está forjando con una pujanza material tan arrolladora que va des-

(Concluye en la página 94)



FOTO SCHONFELD

Raquel Bolini, que ha formalizado con Benjamín Victorica Acosta.



FOTO SERGIO

Amalia Martínez Dormal, comprometida con Jorge A. Livingston.

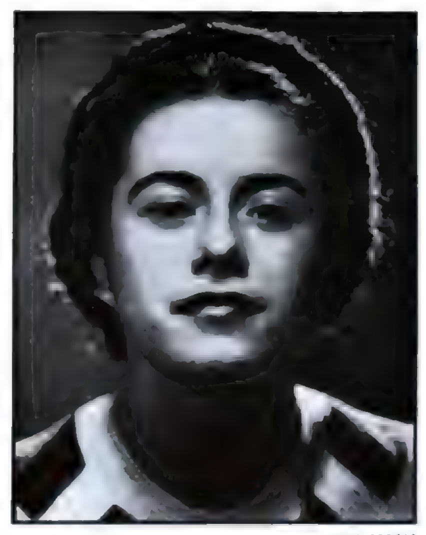


FOTO SERGIO

Hebe Leguizamón Huergo, comprometida con Antonio Casas Alvarez.



FOTO WILENSKI

Luz García Belsunce, que el 3 de este mes contraerá enlace con Matías Casares Lynch.



FOTO WITCOMB

Catalina Stella Gómez, comprometida recientemente con Juan Ramón Cabral.



FOTO POLZINETTI

Delia Amalia Lastra Solanas con José Luis Martínez de Olazábal en N. S. de las Victorias.



FOTO GROSS

Josefina Lavalle Meyer, cuyo compromiso con R[illegible] C[illegible] (h[illegible]) se ha anunciado.

# Bodas y noviazgos



FOTO ALMADA

Mary Gahan Morgan con Alberto H[illegible] Peralta Ramos en S. Martín de Tours.



FOTO ALMADA

[illegible] y Susana Kenny, Elaine Morgan y Angela Mary Kenny, brides-maids de Mary Gahan Morgan



FOTO CARREÑO

Marta Durañona Castex con Jorge H. Durañona en San Nicolás de Bari





UNA MERKEL, actriz de la Metro, luce un traje de noche en terciopelo negro con banda de crespón rojo



VIRGINIA BRUCE eligió un conjunto formado por chaqueta y amplia falda para una nueva película de la Metro Goldwyn Maye

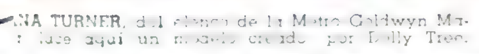
SHIRLEY TEMPLE realza su silueta con un vestido bordado con flores.





JOAN FONTAINE, de la R. K. O., luciendo el nuevo peinado que impone la moda y en el cual el cabello, apartado del rostro, se dispone en altos rizos.





LANA TURNER, del elenco de la Metro Goldwyn Mayer luce aquí un modelo creado por Dolly Tree.

DOLORES DEL RIO ha elegido un [illegible] abrigo de sport cuadriculado en marrón y naranja.



La misma actriz nos muestra otro aspecto de su peinado, que adorna con tres camelias.




La [illegible] Shirley [illegible] en [illegible] de [illegible].







UN APOLOGISTA DEL PAYASO:

# Benjamín Solari Parravicini

Por Zulma Núnez

La historia del payaso es la historia del circo moderno. Esta es, al menos, una opinión consagrada ya por la literatura, que ha levantado la figura de este personaje de la pantomima y del tinglado a la categoría de uno de sus héroes predilectos. Poetas le cantan, en efecto; escritores le hacen vivir en la novela o en el teatro, pretendiendo que la realidad de su alma, triste siempre, yendo mucho más allá de la farsa misma, es la de la tragedia considerada en toda su intensidad humana, por ser la de quien tiene la misión de hacer reír a los demás con sus vicisitudes y peripecias. Pero he aquí que si la literatura se ha ocupado y se ocupa tanto del payaso, el arte plástico no parece tan interesado en él. Pocos son los ejemplos con los cuales podríamos ilustrar las realizaciones artísticas en las que aparezca este modelo de personalidad tan especial, y menos serían aún los que ilustrasen, si nos propusiésemos hacerlo, el de los pintores que se han especializado en llevar al cuadro a esos hombres de circo a quienes un vivo sentimiento del ridículo muestra vistiendo siempre los zapatos descomunales, los pantalones ultra holgados, la máscara de albayalde que nos es tan familiar.

Benjamín Solari Parravicini es el primero de quien tengamos noticias en este sentido. Pintor de payasos desde la infancia, sólo se reveló al público hace unos años, en 1926, cuando hizo su primera exposición en Amigos del Arte. Pero helo aquí, refiriendo él mismo los comienzos de su carrera y revelando los motivos de su predilección estética:

—Siempre fueron el circo y sus representaciones especiales mi diversión favorita en la infancia. Los caballos adiestrados, las focas, las ecuyeres con sus trajes varoniles o vaporosos, las pruebas de destreza de toda índole me agradaban; pero cada vez que mis padres me llevaban a un espectáculo de esta naturaleza, esperaba ansioso la aparición de los payasos por los cuales sentía una irreprimible simpatía. Desde luego que, por mi edad, no estaba en condiciones de comprender el porqué de este interés, ni sospechaba que estos hombres constituirían para mí, con el tiempo, motivo de preocupación estética. Pero, a pesar de ello, como había despertado en mí muy temprano una fuerte vocación por el dibujo, apenas veía un payaso trataba de captar su silueta en el papel. Llenaba luego con estos apuntes las paredes de mi cuarto de infancia y, cuando estaba solo, pensaba que estos personajes que debían andar así por la vida, siempre vestidos de ridículo y siempre con una grotesca careta.

La evocación de Solari Parravicini tiene un dejo de emoción clarísimo que presta valor nuevo a las confesiones del artista que ve, como tantos otros, perdida en la infancia, enraizada en ella, a veces más allá del recuerdo, la nota inicial del destino artístico que hoy manifiesta en sus obras. Por eso anotamos estas referencias:

—A mi primera exposición de 1926 no llevé ninguno de aquellos dibujos; pero ellos le sirvieron de auxilio a la memoria para que yo pudiera vestir de realidad y de color estos personajes míos que aparecen al correr de mis trece años de pintura en todos mis cuadros.

Naturalmente, quiere señalar que no siempre la casualidad le sorprende con un modelo de los que necesita para cumplir con las exigencias de su especialización. Buenos Aires no tiene un circo permanente y sólo de tanto en tanto aparece alguno del que el artista aprovecha para tomar nuevos apuntes y enriquecer su memoria con recuerdos frescos de clowns y con historias de pantomimas que se parecen como sus vestimentas extravagantes y sus caras enharinadas.

Ahí están sus héroes. Todos son tristes, como él los ve. Un "Payaso pensativo" escribe en la tierra con su bastón unas palabras en las que tal vez está encerrado todo el secreto de su corazón. Está sentado detrás de la carpa. Todavía tiene en el rostro las huellas de la caracterización. Blanco en las mejillas, un blanco que da pena, porque acentúa la tristeza del gesto y la flaccidez de las mejillas. Se ve que un sentimiento superior a aquel que lo lleva a la vida vagabunda, siguiendo la ruta del circo errante, monopoliza su conciencia. El payaso se olvida de que es payaso por un momento y se planta frente al drama de su vida de hombre, resistiendo aún a la amargura que está a punto de estallar en la viva protesta de las lágrimas. Este "Payaso pensativo" de Solari Parravicini fué expuesto en Estados Unidos y pertenece ahora a la multimillonaria. señora Gootman, de la sociedad de Nueva York, que lo adquirió.

Y ya que hablamos de exposiciones, aprovechemos la oportunidad para saber, por boca del pintor, cuáles son las que hasta ahora ha realizado con mayor éxito. Solari es modesto y siente pudor del elogio. Evita hablar de sus propios triunfos y se reduce a proporcionar informaciones cronológicas de sus muestras anteriores:

—Después de la muestra de "Amigos del Arte" expuse, al año siguiente, en la Exposición Comunal.

—¿No fué premiado en esa oportunidad?

—Con el tercer premio de pintura. El cuadro que lo mereció fué adquirido por el entonces presidente de la República doctor Marcelo T. de Alvear. En 1928 fuí invitado para concurrir a la Exposición Internacional de Artes de Lieja, Bélgica, donde recibí un primer premio y medalla de oro. La obra destacada en este certamen fué adquirida por el Rey Alberto I de Bélgica. En seguida se me invitó a concurrir a la Exposición Internacional de Artes de París, en la que obtuve también el "Primer premio con medalla de oro" instituído para los pintores y en la que fuí nombrado "Jury Municipal Vitalicio de París".

(Concluye en la página 85)



# "QUETRIHUÉ"

UNA ESTANCIA EN NAHUEL HUAPI DE DON ANTONIO LYNCH Y SU ESPOSA, Dª ELISA URIBELARREA.



Carmen Uribelarrea en el muelle que se interna en las límpidas aguas.



Vista desde el lago de la península donde se levanta el casco de la estancia.



Carmen y María Isabel Iribelarrea junto a una de las típicas carretas de la región.



Isabel Uribelarrea descansa en la rústica entrada del establecimiento; al fondo los cerros nevados.



Elisa y María Teresa Lynch Uribelarrea.



La ermita de la estancia.



Carmen Uribelarrea, Adolfo Blaquier, Juana Devoto, Carlos Rocha, Antonio Lynch y Mercedes Leloir de regreso de una excursión en lancha por las aguas del lago.

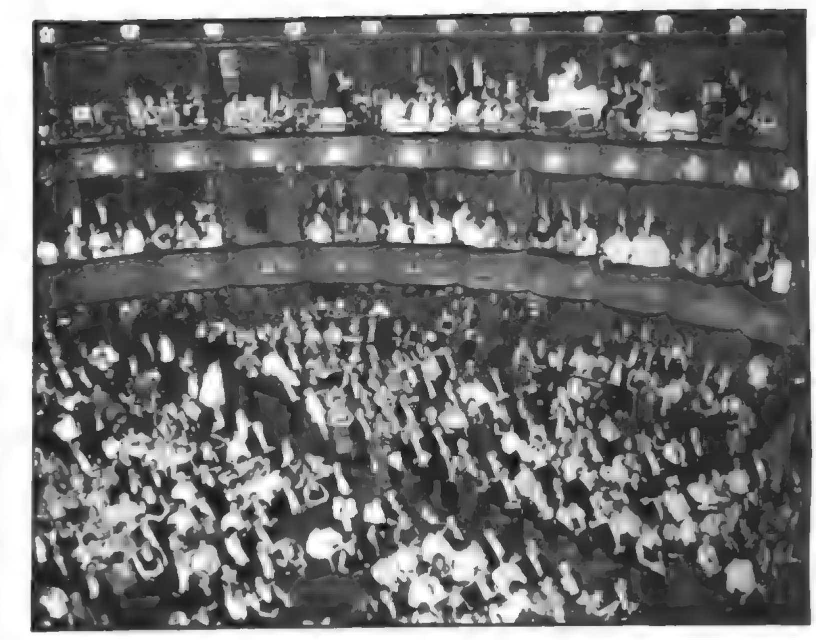


Carlos Pacheco, Elisa Uribelarrea de Lynch, Susana R. A. de Ortiz Basualdo, Susana Pacheco de Bustillo, Alejandro Gowland, Isabel Uribelarrea, Mariano de Bary, Magdalena Nelson de Blaquier y Julio García Victorica.

# Lo que va de AYER A HOY



Una función de gala durante la temporada de 1873.



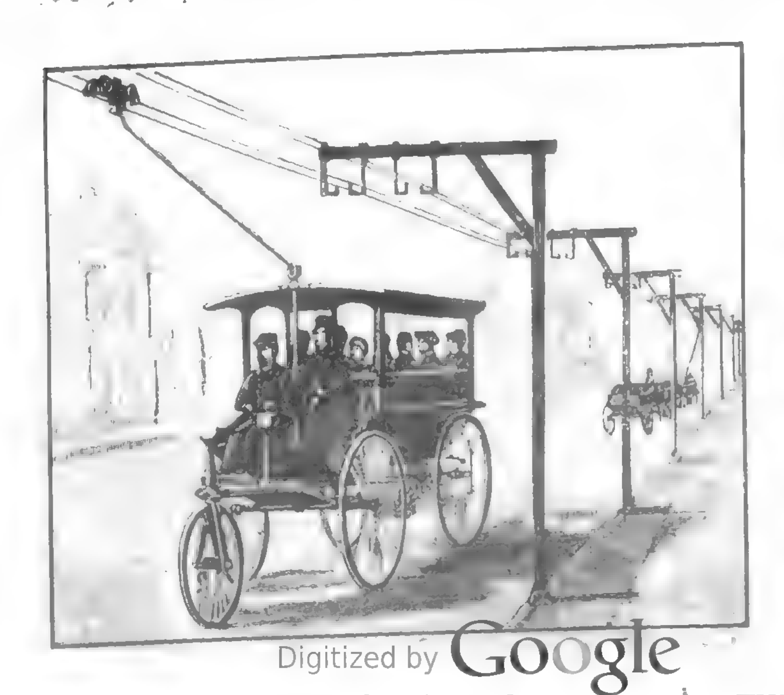
Una representación de gala en el Metropolitan de Nueva York, en nuestros días.



La elegante de 1885.



La elegante de 1939.



Mr. Harvey Dibble presenta este coche movido por la electricidad en el año 1889.




La Corporación de etc. etc. nos ha prometido para el corriente año este nuevo coche eléctrico.

# DE UN VIEJO ALBUM



Enriqueta Johanneton de Pérez Catán
y Edgardo Johanneton.



FOTO WITCOMB

Rosa Harilaos de Becú y
Carolina Becú de Calderon.



Carola Woodgate de Guerrico y su hija, Stella Calvo,
y Silvina Cobo de Cibils Avellaneda y su hija Silvina.



María Teresa Guerrico de Zapiola Acosta
y sus hijas Laura y Lita.



Marta Real de Azúa de Ezcurra y sus hijas
Marta y Margarita Ezcurra de de la Serna.



Teresa Urquiza de Sáenz Valiente y
sus hijos Juan Pablo, Francisco y Marcelo.

# Allô, allô!... Ici, París...

POR PACITA SALABERRY

París, abril de 1939.

COLECCION MARITIMA CHEZ LUCIEN LELONG.

El tema del mar inspira toda la colección de Lucien Lelong. Sus creaciones no se reducen a los variadísimos detalles que terminan los conjuntos, como los bordados de "coquillages", flores y plantas acuáticas, broches en forma de sirenas o pescados chinos y botones de minúsculos caracolillos... Un solo movimiento domina en la colección: las ondulaciones de las olas del mar. Las curvas reemplazan a las líneas rectas vistas hasta ahora. Vemos conjuntos de lanilla para el día adornados con infinidad de voladitos o plegados ondulados de lencería.

Para la tarde, los pliegues del vestido (en general muy amplios) alargan los recortes "vagués" de la blusa.

En los vestidos para la noche, todo — desde la forma del escote hasta el borde de la pollera — nos hace pensar en el mar.

Las espaldas de los maniquíes parecen asomar de una inmensa "marenne" de chez Prunier. El bordeado del vestido nos recuerda la espuma de las olas.

Infinidad de voladitos asoman de los vestidos, cubriendo los pies con uñas nacaradas.

Las capas que acompañan a las toilettes para la noche podría decir que han copiado su forma del caparazón de los caracoles. Su forma redonda y "ahuecada" nos permite ver, debajo de la piel o satin que las recubre, innumerables espirales de valencianas o cintitas finamente plegadas. Sobre la cabeza vemos finas redes de hilos de oro bordeadas por resplandecientes gotas de piedras multicolores.

El océano, sus algas, sus "coquillages", sus flores y pájaros han inspirado esta colección con la contribución de sus brillantes coloridos en los bordados de los lamés y estampados para la noche.

El vestido "La mer" está hecho de una tela estampada con olas verdes y azules que desbordan del escote en una cascada de organdí de los mismos tonos.

Entre los vestidos para "jeunes filles", muy numerosos, debo anotar "Evangeline", hecho de encaje blanco, con la bata de tul plisado y sostenida por un fino cordón de seda "bleu-roi". Adorna la cabeza una echarpe de muselina bleu incrustada con encaje. Estos velos sobre la cabeza, tan sentadores para encuadrar el óvalo de la cara, acompañan a varios modelos: redecilla de oro al modelo "Nereide", velo de tul bordeado de lentejuelas a "Siréne", etc.

Los dos colores dominantes son el azul y el verde; Lucien Lelong dice que los azules "Electra", "Mármara" y "Océano" y los verdes "Amphytrite", "Alizés", "Rayon vert" y "Clapotis" recuerdan la transición de tonos del cielo y del mar, del alba al crepúsculo, de las regiones heladas a los trópicos, de la calma a la tempestad...



PACITA SALABERRY, nuestra cronista de modas en París.

1 Chaqueta color rojo "Guard". Pollera de gruesa lana negra. Adornos, manchón y "chechia" de astrakán. Conjunto de Molyneux.

2 Tailleur para la tarde de lana verde oscuro, adornado con astrakán. Toca y manchón de astrakán. Modelo de Molyneux.

3 Vestido de noche en tul barnizado verde, con rosas de organza del mismo color. Modelo de Heim.



1 2 3



Conjunto de lana azul marino. El bolero lleva bordados blancos y plateados. Blusa de crespón blanco. Sombrero azul con un "oiseau" blanco. Modelo de Molyneux.

FOTO COPS

EL MANCHON DE LAS 6 DE LA TARDE.

Desdeñando la lógica del calendario, las elegantes consideran, actualmente, al manchón como accesorio indispensable para completar las toilettes "fin d'après midi". Ejecutado en materiales diversos — zorros, chinchilla, visón, cibelina, marabout o minoches — acompaña igualmente bien a los estrictos tailleurs y a los vestidos de más "vestir".

Considerado hasta hoy como un accesorio de pleno invierno (todos podemos equivocarnos), la parisiense, desde que ha empezado el calor, juzga que una toilette sin manchón está decididamente "ratée". Toda parisiense que se respeta lleva un manchón. Nuestra embajadora, conocida ya en París por su chic y su elegancia, llevaba en una reunión, acompañando a un conjunto de moiré azul marino, un adorable gorrito y un manchón de minoches color rosa.

# A paso redoblado

Jean Arthur y Chester Morris

Don Ameche, Dixie Dunbar, el director Lanfield, Sonja Henie, Adolphe Menjou, Arline Judge y Jean Hersholt.

Constance Bennett.

Joan Bennett.



Henry Hunter, Polly Rowles, Wendy Barrie y David Oliver.

Helen Wood.

Andrea Leeds y Francis Shields.



Douglas Fowley, Cesar Romero, Claire Trevor y Lloyd Nolan.

Marsha Hunt y Ray Milland.

Fred Astaire y George Murphy.

Jeanette Mac Donald, Nelson Eddy y W. Dyke.



Alan Dinehart, Patricia Ellis, Arthur Treacher y George Givot.

Carole Lombard y Clark Gable.

Stone



# El Reloj Digno del Mundo Elegante:

# MOVADO

**El reloj — la más personal, inseparable y útil de todas las prendas — es una prolongación de la personalidad de su dueño.**

**Apenas puede concebirse una figura elegante sin un reloj digno, sin un MOVADO, cuya distinción corre pareja con la exactitud de su mecanismo. Un MOVADO!: su hermosura adorna y la precisión de su marcha da confianza y orgullo. Compre un MOVADO!.**

**Véalos sin compromiso en nuestros salones donde exhibimos la serie completa de modelos..**

## MAPPIN & WEBB

**28 - FLORIDA - 36** **BUENOS AIRES**

# 2 OFERTAS... 2 REGALOS...




INSTALACION GRATIS

PIEZAS DE COCINA

# DECÍDASE...

## Y APROVECHE LOS REGALOS!...

Ahora, más que nunca, le conviene adquirir su COCINA ELECTRICA. Ud. misma se dará cuenta de que una oferta como ésta no puede repetirse. Las ventajas que ofrecemos son excepcionales y representan una verdadera y extraordinaria rebaja sobre el costo de la COCINA. Nuestro propósito es poner la COCINA ELECTRICA al alcance de todos los bolsillos y a eso hemos llegado! Compruébelo Ud. personalmente en nuestra Exposición Volta o Sucursales.

También el TANQUE ELECTRICO — verdadera fuente de agua caliente abundante y económica — puede adquirirse en estos momentos en condiciones sumamente ventajosas. Aprovéchelas!.



**CON EL TANQUE...**
regalamos el consumo correspondiente a un mes de uso de ese aparato, y también haremos gratis la instalación del mismo.




**COMPAÑIA ARGENTINA DE ELECTRICIDAD, S. A.**

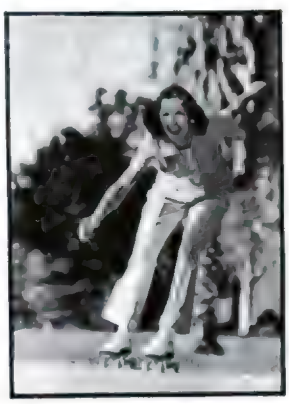
*Av. Pte. Roque Saenz Peña 812* — *U. T. 35, Libertad 3001*
*Y Sucursales en Capital y Provincia*

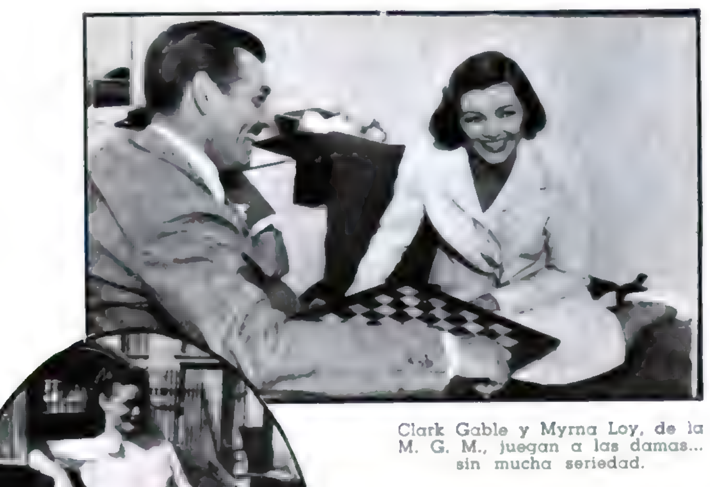
# LOS DEPORTES EN HOLLYWOOD



Annabella y Robert Young, entre escenas de una nueva película Metro-Goldwyn-Mayer.

Eleanor Powell, estrella de la Metro-Goldwyn-Mayer, usa los patines para divertirse... y conservar la línea.





Clark Gable y Myrna Loy, de la M. G. M., juegan a las damas... sin mucha seriedad.

La joven estrella Simone Simon junto a su nueva voiturette.



Ann Rutherford, actriz de la M. G. M., es una excelente ciclista.



Laverne Busher, cuyos exquisitos bailes sobre hielo exhibirá en una nueva película Metro-Goldwyn-Mayer.



# HUMORISMO



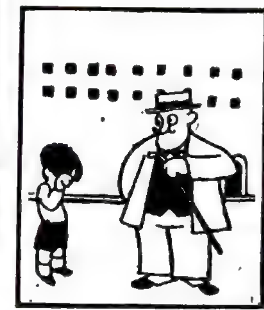
—Ahora que sus hijos van a la escuela tiene usted que comprarles una enciclopedia.
—¿Qué? ¿Enciclopedia? Deje que vayan a pie, como lo hice yo en mi tiempo.



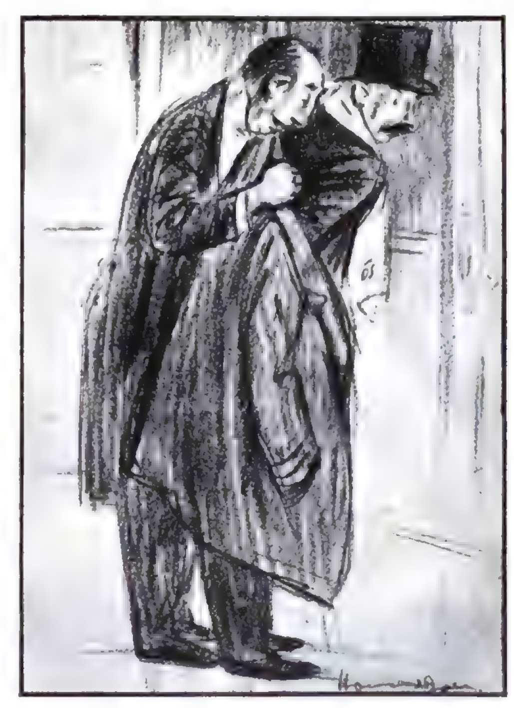
—¡Qué caros me están costando tus estudios, hijo mío!
—Y eso que soy de los que estudian menos...



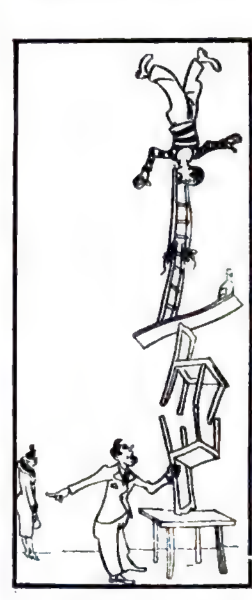
El amigo. — ¿Qué piensas de la situación política actual?
El político. — No tengo tiempo de pensar. Estoy preparando un discurso.



—¿Qué te sucede, muchacho?
—Me duele una muela.
—¿Y por qué no vas a tu casa?
—Porque mi papá es dentista.



Si la señora me manda que lo vaya a buscar al señor, ¿dónde es necesario que no vaya?



—¿Me permite que tome una silla para esta señora que está esperando?



Está pensando en casarse.
· Un hombre que piensa no se casa.

## DOÑA GERTRUDIS GOMEZ DE AVELLANEDA

(Conclusión de la página 34)

"traducción correcta"; y tuvo Gertrudis que salir al encuentro de sus detractores con una interesante nota que terminaba invitándoles muy cortesmente, a presentar algun escrito del cual pudiese parecer su novela imitación o copia.

Claro es que no hubo quien ofreciese pruebas, ni pasó adelante la calumnia, pero no desmayaron los enemigos; y al presentarse Gertrudis como candidato para ocupar en la Real Academia Española el sillón que dejaba vacante su ilustre amigo don Juan Nicasio Gallego (el cual, en el prólogo que puso a las primeras poesías de Gertrudis, habíala proclamado ya solemnemente), viéronse renacer de nuevo las injustificadas prevenciones contra la genial escritora, y venciendo el decidido apoyo que le prestaron el duque de Ribas, Pastor Díaz, Pacheco y otros académicos ilustres, no sólo consiguieron derrotarla, sino que, por una mayoría insignificante, lograron que se incapacitase a las mujeres para obtener tales honores, cerrándole así para siempre las puertas que más adelante se hubieran abierto a su paso.

Cediendo a las amorosas instancias de don Pedro Sabater, entonces jefe político de Madrid, joven y enfermo, Gertrudis adornó su cabeza casi a un tiempo con el velo de casada y las tocas de viuda.

Sola y sin hijos, buscó en el arte las alegrías que los hombres no pudieron ofrecerla; produjo sin cesar novelas y versos, tragedias y dramas; vivió libre de rutinarias convenciones durante diez años, y al fin unióse matrimonialmente con el coronel de artillería don Domingo Verdugo. La muerte vino de nuevo a robarle sus dichas, y esta vez de un modo violento.

Estrenándose "Baltasar" en la primavera del 58, aun cuando la obra obtuvo un triunfo colosal, no faltaron, como siempre, detractores que trataban de amenguar la gloria del artista. Uno de los tales, R....a, debió expresarse con palabras violentas que llegaron a conocimiento del señor Verdugo, el cual, viendo poco después en la calle a R....a, le dió una bofetada. Por toda respuesta recibió la punta de un estoque, hiriéndole mortalmente.

Así una tragedia en el teatro engendró una tragedia en el mundo, una obra de arte originaba un atentado criminal, y los aplausos convertidos en lágrimas amargaron el más glorioso y justificado éxito de Tula.

El coronel Verdugo, con un pulmón atravesado, vivía malamente; fué a Cuba en 1859 con el general Serrano, y aún la muerte le dió treguas para que pudiese presenciar los homenajes que rindieron a la poetisa ilustre sus fervientes admiradores y conterráneos.

La segunda viudez dejóla nuevamente abandonada y triste, cerca de la edad madura, sin ilusiones y sin descendencia. Volvió a España, viviendo en Sevilla y en Madrid. El día 1º de febrero de 1873 cerráronse para siempre aquellos ojos que habían enloquecido a tantos amadores y aquellos labios que fueron promesa dulce de tantas dichas. Enmudeció para siempre la voz que vibraba con tan dulces acordes y se hundió en la tierra la inspiración que supo tantas veces remontarse al cielo. Su despedida fue muy triste, no porque hubiera en ella muchas lágrimas y dolorosas angustias; al contrario, solamente ocho amigos formaban el cortejo.

## GRATIA PLENA

**Por AMADO NERVO**

Todo en ella encantaba, todo en ella atraía:
su mirada, su gesto, su sonrisa, su andar.
El ingenio de Francia de su boca fluía.
Era "llena de gracia", como el Avemaría,
¡quien la vió no la pudo ya jamás olvidar!

Ingenua como el agua, diáfana como el día,
rubia y nevada como margarita sin par,
al influjo de su alma celeste amanecía...
Era "llena de gracia", como el Avemaría,
¡quien la vió no la pudo ya jamás olvidar!

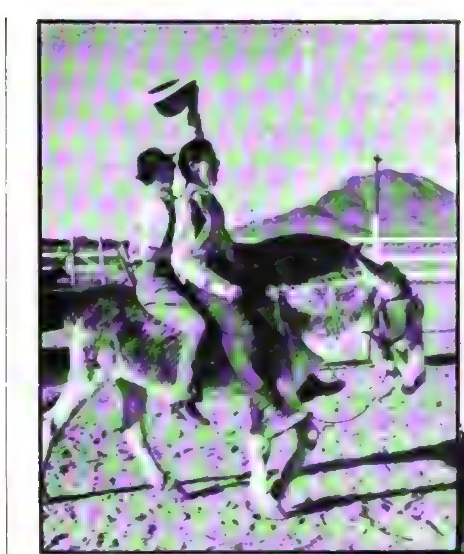
Cierta dulce y amable dignidad la investía
de no sé qué prestigio lejano y singular...
Más que muchas princesas, princesa parecía.
Era "llena de gracia", como el Avemaría,
¡quien la vió no la pudo ya jamás olvidar!

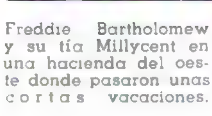
Yo gocé el privilegio de encontrarla en mi vía
dolorosa; por ella tuvo fin mi anhelar
y cadencias arcanas halló mi poesía...
Era "llena de gracia", como el Avemaría,
¡quien la vió no la pudo ya jamás olvidar!

¡Cuánto, cuánto la quise! Por diez años fué mía,
¡pero flores tan bellas nunca pueden durar!
Era "llena de gracia", como el Avemaría,
y a la Fuente de Gracia, de donde procedía,
se volvió..., ¡como gota que se vuelve a la mar!

# NOTICIARIO GRAFICO DE HOLLYWOOD

ARTISTAS DE LA METRO-GOLDWYN-MAYER





Freddie Bartholomew y su tía Millycent en una hacienda del oeste donde pasaron unas cortas vacaciones.

Robert Taylor descansa en compañía de dos de sus perros favoritos.



El director W. S. Van Dyke obsequia a Claudette Colbert un cachorro de león, como regalo de bienvenida a los estudios Metro - Goldwyn - Mayer.



Ann Rutherford y Jean Chatburn, con uno de los caballos que prefieren para sus paseos.

Robert Young, disponiendose a dar un paseo a caballo, en compañía de su hija Carol Ann, su compañera inseparable fuera de las horas de trabajo.

# En Nahuel Huapí

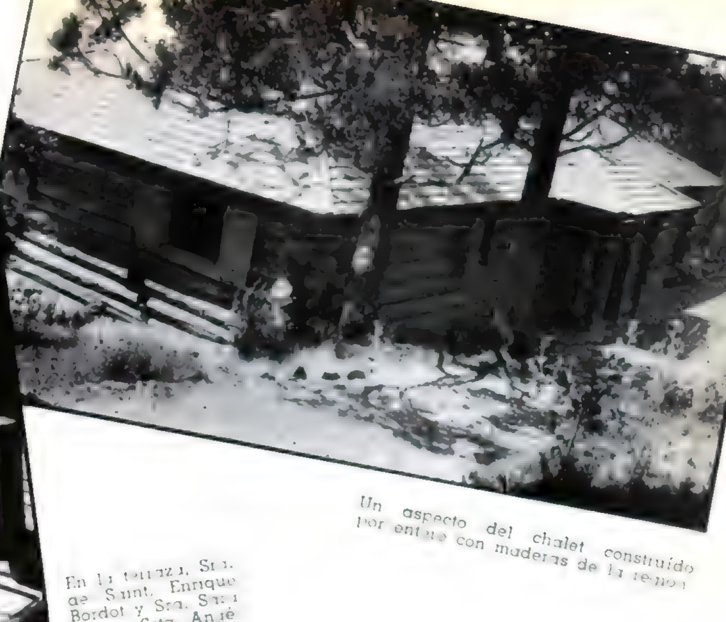
EL CHALET DE LOS Sres. FOURVEL RIGOLLEAU Y BUNGE SITUADO A ORILLAS DEL LAGO.



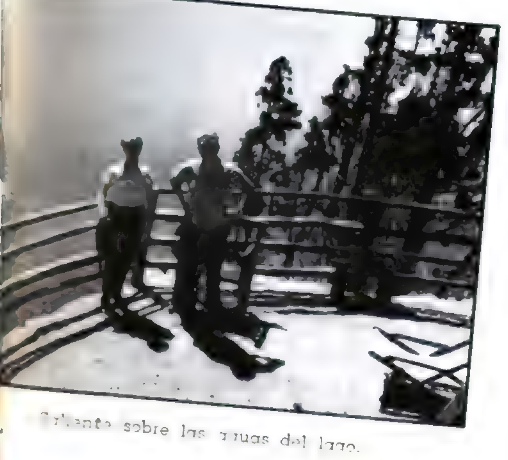

Un rincón del living-room con su gran chimenea. León Fourvel Rigolleau y Enrique Bordot y su esposa.



En la terraza, Sra. de Saint, Enrique Bordot y Sra. Sara Fitte y Srta. Angélica Centeno.



Un aspecto del chalet construído por entero con maderas de la región.



[illegible] sobre las aguas del lago.



Angélica Centeno en el "bar".

Un aspecto del living-comedor.




El monumento de los españoles que se entregara a la ciudad de Buenos Aires en un acto oficial el 21 del corriente.

Viernes 1º de mayo de 1914.— Los porteños advierten el retiro de la empalizada que cerca el edificio del Congreso desde años atrás.

• En la sala del teatro San Martín debuta la célebre tonadillera La Goya.



El viernes 8 se inauguró en el patio central del departamento de policía la estatua levantada a Marcos Paz, primer jefe de la repartición. Presidió el acto el jefe de policía Eloy Udabe.

• En La Plata se efectúa la transmisión del mando por el gobernador saliente don Luis García al nuevo magistrado doctor Marcelino Ugarte.

Sábado 2. — En la capilla de Las Victorias se bendice el enlace de la señorita María Victoria Lynch con don Carlos Massini. Actúan como padrinos doña Clara Vidal de Massini y don Leandro Lynch.

• Se anuncia para el próximo mes de septiembre la boda de la señorita Josefina de la Torre con el doctor Agustín Nicolás Matienzo.

Lunes 4. — Se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Zulema Castro Feijóo con don Alberto Ocampo.

• Se embarca en Barcelona con destino a Buenos Aires don Enrique Gómez Carrillo.

Miércoles 6. — Se ha concertado el enlace de la señorita Leonor González Guerrico con el ingeniero Gustavo García Uriburu.

• Con motivo de su viaje a Europa doña Elisa Alvear de Bosch recibe a sus amistades. Numerosas damas de nuestra sociedad presentaron sus plácemes a la señora de Alvear que atendió a sus amistades luciendo un vestido de terciopelo negro con adornos de encaje, y secundada por sus hijas Elisa, que vestía de tul blanco sobre fondo celeste y encajes Malinas, y Teodelina, que vestía de tul blanco y lazo rosa.

Jueves 7. — En casa de la familia de la novia se realiza el enlace civil de la señorita María Teresa Alzaga Solé con don Enrique Quesada, actuando como padrinos los señores Eduardo G. Moreno, Emilio Quesada, Luis M. Solé y Ricardo Quesada.

• Se formaliza el compromiso de la señorita Carmen Villanueva con el doctor José D. Castellanos.

• Se efectúa la asamblea general ordinaria de los socios del Jockey Club y queda aprobada la memoria presentada, procediéndose después a la elección de la nueva comisión directiva. Resulta electo nuevo presidente por 301 votos el doctor Benito Villanueva.

Viernes 8. — En la basílica del Socorro se bendice la boda de la señorita Nieves Videla Dorna con don Emiliano Martínez, siendo padrinos doña Leccadia L. de Martínez y don Raúl Videla Dorna. Del acto civil realizado a la mañana fueron testigos los señores Saturnino Zemborain, Esteban Riglos y José María de Achá-

val, por la novia, y por el novio Mariano R. Martínez, Rufino J. Basavilbaso y Juan Galup.



Noticias llegadas en estos días informan que el día 9 se ha efectuado el enlace del Dr. José Ingenieros con la señorita Eva Rutenberg. De la ceremonia religiosa realizada en la ciudad de Lausana fueron padrinos la Sra. de Seeber y el Sr. Arturo Peralta Ramos.

• En el patio central del departamento de policía se inaugura la estatua levantada para perpetuar la memoria de don Marcos Paz, que fué primer jefe de la repartición y organizador de sus distintos servicios.

• En la residencia de la novia y en la mayor intimidad, se bendice el enlace de la señorita María Teresa Moy con don Félix Dominguez Alzaga, siendo padrinos doña Angélica Alzaga de Dominguez y don Eugenio Moy.

Sábado 9. — Se efectúa la consagración religiosa del enlace de la señorita María Teresa de Alzaga Solé con don Enrique Quesada, en la basílica de la Merced. La novia luce vestido de charmeuse blanco, manto de encaje, cofia de tul de ilusión y guías de azahares. Actúan como padrinos doña Isabel Piñeyro de Quesada y don Carlos de Alzaga, y forman parte del cortejo: doña Juana Solé de Alzaga con Emilio Quesada, María Elena Alzaga Solé con Ricardo Quesada, M. Ester Alzaga Solé con José María White, M. Blanca del Carril Solé con Roberto Solé, Josefina Solé con Vicente Madero, Juana Moreno de Solé con Eduardo Moreno, Mercedes Pirovano de Rodríguez con Juan C. Rodríguez, Angélica Domínguez Alzaga con Carlos Paunero, M. Elena Zuberbühler de Cullen Ayerza con Hugo Cullen Ayerza, Augustina Blaquier de Peña con Alejandro Peña, Delia Madero Alzaga con Ricardo Quesada Pacheco, Angela Alzaga Unzué de González Guerrico con César González Guerrico, Julieta Vivanco con Rodolfo Quesada Pacheco, Malta Quesada con Carlos Alzaga (hijo) y Elena Madero de Torres con Ignacio Torres.

• En Lausana se efectúa con gran solemnidad la boda del doctor José Ingenieros con la señorita Eva Rutenberg, anunciándose la partida inmediata de los recién desposados para Buenos Aires. Fueron testigos del acto civil los doctores Vega y Pero y padrinos de la ceremonia religiosa la señora de Seeber y el señor Arturo Peralta Ramos.

Lunes 11. — En casa de la novia fué bendecido el enlace de la señorita Susana Viale con don Jorge B. Ocampo, siendo padrinos doña Angélica Ocampo de Viale y don José Guerrico.



El escritor Enrique Gómez Carrillo, que llegará de Europa el 21 de este mes.

• En la capilla de la Congregación del Divino Rostro se realiza la recepción de nuevas congregantes. Reciben las cintas las señoras: Elisa Juárez Celman de Sauze, Raquel Huergo de Blaye, Evangelina Obligado de Schóo, y las señoritas Arminda Luro Roca, Angélica Estévez Fernández y Rosa de Carabassa.

Martes 12. — Noticias llegadas de París informan del compromiso matrimonial de la señorita Adela Frederking con el barón Roberto de la Bouillerie.

• Con motivo de su próximo enlace la señorita María Lynch Gorostiaga reúne a un grupo de sus amigas. Asisten a la fiesta Rosa Ibarguren, María Elena y Ester Alzaga Solé, Celina Domínguez Alzaga, Angélica y María Teresa Centeno, Cora Smith, Dolores Legarreta, Rosa y Victoria Aguirre, Carmen y M. Antonia Herrera Vegas, Elena White, Cora Zemborain y María Isabel y Lía Ayerza.

• En la iglesia de la Merced y con

(Concluye en la página 78)

•

## UNA HERENCIA CAIDA DEL CIELO

Para documentar su tesis relativa a los filósofos italianos del siglo XVII, el estudiante José Lacosta consultó un día, en la biblioteca del Vaticano, la obra de Revisa, filósofo olvidado desde mucho tiempo atrás.

Imaginemos su sorpresa ante el encuentro de un papel dentro del libro, que decía así: "Ruégase a quien encuentre esta ficha se presente al Tribunal sucesorio de Roma y pida el expediente 162 R. I., Roma, del 5 de febrero de 1784. Firmado: De Revisa."

Así lo hizo el estudiante y después de prolongada búsqueda, halló se en el archivo un polvoriento sobre, lacrado, conteniendo el testamento del filósofo. Debía ser abierto a la presentación de la ficha mencionada.

Agriado por la indiferencia de sus contemporáneos, el filósofo resolvió dejar su fortuna a quien estudiara su obra, desinteresadamente, en el futuro.

La herencia dejada por Revisa equivale a unas 300.000 liras, considerable suma que será entregada al estudiante José Lacosta.

## EL INFIERNO SE MODERNIZA

(Continuación de la página 29)

uno de los corredores que conducían al interior. La viuda, mal que le pesaba, siguió tras él, haciendo cabriolas con dificultad y desembocaron en un amplio recinto. El terror se reflejo en el rostro de la señora de Contreras. Su primer intento fué huir, pero antes de que pusiera en práctica su idea, el diablo que la acompañaba, señalándole al propio Satanás, le dijo:

—Aquí le darán destino, señora.

Luego, dirigiéndose a Satanás, agregó:

—La señora tenía apuro en verlo. Por eso la traje yo mismo...

Satanás observó con atención a la producían una grata impresión de limpieza. En largas filas, grandes hornos esmaltados de blanco permanecían con sus puertas cerradas, hasta que algunos de los innumerables diablos, provistos de sus correspondientes tridentes, los abrían y haciendo caso omiso de los alaridos de dolor que lanzaban los penitentes que se cocinaban adentro, con parsimonia los movían hacia distintos lados.

—¿Quiere decirme ahora de dónde sacó usted que había olor a leña, que había hollín?... — preguntó Satanás. Y sin esperar la respuesta agregó:

particular usted usa cualquier cosa. Por eso me pareció al entrar que todos tienen caras de enfermos del estómago...

—¿Qué tiene que ver eso con la forma en que vamos a tostar a usted? Si quiere que la tostemos más ligero, yo no tengo inconveniente. — Y aquí Satanás lanzó una homérica carcajada. — Eso de enfermos del estómago, yo realmente no lo comprendo...

—En la tierra — y pongo a Dios por testigo de que esto es verdad...



recién llegada y sin esperar la confirmación de lo que había oído, declaró:

—La atenderemos en seguida, la tostaremos como usted se merece, bien, pero muy bien tostadita...

—¿Bien? — interrumpió la viuda.

—¡Ah... síií! En esto puede estar completamente segura. La tostaremos primero en moreno claro, después en bronce y por último en negro marplatense. Dejaremos que se queme despacito, pero muy despacito, sin apuros de ninguna clase... Un trabajo perfecto...

—¿Me tostarán?... ¿En parrillas?...

—Pues es claro... En parrillas, o al horno. Ya decidiremos eso...

La viuda decidió jugarse entera y dijo:

—¡Ya me parecía que aquí estaban muy atrasados!...

—¿Qué es lo que le parecía? — interrogó Lucifer, con curiosidad.

Me pareció al entrar que había cierto humo..., cierto hollín. Me basta el antecedente de mi nariz para saber que ustedes siguen utilizando métodos anticuados... Ahora me explico... Las parrillas deben estar llenas de grasa y tizne... Pues es claro... Humo, ceniza..., hollín...

Satanás nada decía. La sonrisa irónica no se borraba de su rostro. Pero era evidente que su paciencia ya se había terminado. De repente se acercó a doña Agraciada, y tomándola de una oreja, mientras la empujaba no muy caballerescamente, la hizo entrar en unos amplios recintos, cuyas paredes cubiertas de azulejos

—Aquí nadie puede quejarse. Aplicamos la última palabra de la ciencia. Mis hornos eléctricos dan calor parejo, a una temperatura elegida previamente y no hay peligro de que se apague el fuego... A usted, por ejemplo, según nuestro manual de cocina, la cocinaremos a 380 grados. Ni más ni menos...

Del techo pendían varios ventiladores, y como la viuda de Contreras al oír esto dirigió la vista hacia ellos, Satanás explicó:

—Como usted ve, también tenemos ventiladores eléctricos, pero no se preocupe, no los hago funcionar. Sólo están para que los condenados supongan cuán delicioso sería esta temperatura, si marcharan... No crea usted que tampoco desconocemos las ventajas del aire acondicionado, pero no me conviene hacerle propaganda. Los comerciantes de la tierra me copiarían, y entonces daría fin al martirio de todos, esos miles y miles de pobres empleados que sufren una anticipación del infierno en la tierra... Aquí nadie puede quejarse, todo es perfecto...

La señora de Contreras hacía trabajar su cerebro vertiginosamente, buscando una nueva excusa. Sabía que se acercaba el momento fatal y para demorar el suplicio unos instantes, puso cara de circunstancias y comentó:

—Claro. Esto es práctico, pero estoy segura de que para su cocina

(Al oír el nombre de Dios, el Diablo dió un bufido espantoso, tiritó y luego empezó a echar llamas por los ojos). Doña Agraciada comprendió el error y se apresuró a proseguir:

—...pongo a mi compadre Aguilera por testigo — yo cocinaba muy bien. Pero no con cocinas comunes, ni con fierros sucios. Yo tenía una cocina grandecita, de esas que llaman "económicas", pero que no lo son...

—¿Y qué quiere decirme con eso?...

—Quiero explicarle mi método dijo conciliadora, doña Agraciada. — Usted sabe, compadre — perdón, señor Diablo, — que no se come sólo con el estómago, sino también con los ojos. Estoy segura que su cocina está formada por cuatro fierros sucios de grasa y hollín. En cambio, con la parrilla que yo uso, el humo mancha las paredes y el hollín cae en el piso, es cierto, pero en cambio, con mi habilidad extraordinaria y mucha vigilancia, la comida sale jugosa, tierna... ¡Cómo se ve que aquí hace falta una señora Diablesa!... Si usted me eligiera, yo...

—¿Y para qué quiero yo Diablesa?... ¿Para desordenarlo todo con sus gritos y sus chismes?...

—Para que le haga la comida. Pero no se apure. Yo le voy a enseñar cómo se prepara una hornalla de cocina económica con carbón... Es muy fácil... En seguida aprenderá...

—La comida me la hago yo solo...

(Concluye en la página 96)

*UNA NOVEDAD SENSACIONAL*

# El Zorro Platinado

Los criadores noruegos han consagrado sus más largos y mejores esfuerzos en la búsqueda de un nuevo tipo de piel susceptible de dar satisfacción a todas las exigencias del mercado y, al mismo tiempo, de agradar a la elegancia más sutil y refinada.

Esos esfuerzos acaban de tener su recompensa con el descubrimiento de una raza de zorros completamente desconocida hasta la fecha: el maravilloso ZORRO PLATINADO.

Esa nueva raza que actualmente se halla únicamente en Noruega proviene de un reproductor único, UN ALBINOS, el que ha podido conseguirse por medio de una infinidad de cruzas de zorros plateados.

En los remates feriados anuales de pieles que han tenido lugar en la ciudad de Oslo durante el mes de febrero próximo pasado, los únicos catorce ejemplares de esa clase de pieles platinadas que han podido conseguirse durante todo el año pasado, han hallado compradores a precios verdaderamente fantásticos, habiéndose pagado precios de $ 5.100; 5.000 y más por cada ejemplar de ZORRO PLATINADO.

Según noticias aparecidas en el diario "Morgenposten", de Oslo, de fecha 18 de enero ppdo., el señor Marcel KUMMER, el negociante muy conocido de Buenos Aires, ha comprado este año toda la producción de esa nueva raza de ZORROS PLATINADOS.

Debemos agregar que el SEÑOR KUMMER, a pedido de una de las más afamadas casas de París, le ha cedido seis de esas preciosas pieles, habiendo traído todas las demás a Buenos Aires.

Los expertos que han tenido la rara oportunidad de poder examinar esas pieles reconocen unánimemente que su belleza no es comparable con ninguna otra clase de piel aparecida en el mercado hasta la fecha.

En consecuencia, únicamente algunas raras privilegiadas parisienses y nuestras elegantes porteñas podrán tener la oportunidad de ver y lucir esas prendas verdaderamente principescas y eso gracias al buen gusto y a la tenacidad de un negociante argentino, el señor MARCEL KUMMER, el que, en ardua lucha con todos los competidores mundiales y con enormes sacrificios, ha podido conseguir esas pieles para satisfacer las exigencias cada vez mayores de su clientela.

---

P R I V A  D E  M U C H O  A  S U  H I J O  Q U I E N  N O  L E  C O M P R A  "B I L L I K E N".

---



## LA VIDA DE MAHOMA

(Conclusión de la página 46)

Realizó varios casamientos y tuvo muchas favoritas. Estallaron frecuentes rencillas en el harén. Aïcha hizo pasar horas crueles a su marido. Durante un mes el profeta se refugió en un mirador, lejos de sus mujeres. Luego, instólas a elegir entre él y el mundo. Como optaron por no abandonarle, obligóse en recompensa a no tomar nuevas mujeres legítimas: tenía siete en esa época.

No abandonaba Mahoma el sueño de volver a La Meca. Aprovechando el armisticio de los meses sagrados, se aproximó a la ciudad al mando de 1.400 musulmanes, anunciándose como peregrino. Los Coraïschitas le mandaron un emisario para sellar un acuerdo.

Decidióse que los musulmanes podían ir en peregrinaje a La Meca, todos los años, y permanecer tres días. Así Mahoma trataba de potencia a potencia con la ciudad que le había desterrado. Apoderóse de todas las plazas fuertes, judías, de la región, sometió diversas tribus, y envió embajadores a los príncipes extranjeros.

Al año siguiente hizo a La Meca su Visita de Cumplimiento. No abrigaba otra ambición que la de conquistar corazones a fuerza de generosidad.

Al cumplir 10 años de la Hegira entró en la ciudad santa al frente de 90.000 peregrinos.

Mahoma logró reunir en un solo pueblo a tribus enemigas y dispersas. Era poderoso, rico, glorioso. Fijó para siempre los ritos de las peregrinaciones a La Meca, predicando: "Hoy, vuestra religión es perfecta y me place que vuestra fe sea el islam". Fué el último versículo transmitido por celeste inspiración.

Comenzaba a sentirse enfermo, a debilitarse. Dió libertad a todos sus esclavos, distribuyó entre los pobres su dinero y cayó herido de muerte. Cuatro días se prolongó su agonía entre largos síncopes y ligeros intervalos lúcidos. Por instantes parecía revivir. Una vez más, antes de expirar, se irguió ante los fieles un momento, para reclinar en seguida la cabeza sobre el hombro de su esposa, Aïcha, y morir dulcemente. Era el año 632, el décimo de la Hegira o abandono de la ciudad de La Meca, punto inicial de la era musulmana.

## UN PRESTAMISTA DE BUEN CORAZON . . .

Urquiola está sin plata. En consecuencia va a ver al viejo prestamista Rodríguez.

—Buenos días, Rodríguez.

—Buenos días, ¿qué se le ofrece?

—¿Puede usted prestarme diez pesos?

—Bueno: pero me firmará usted un recibo por quince y me pagará los intereses adelantados.

Se hace la operación. Rodríguez se pone paternal:

—Seguro que usted me pide ese dinero para jugarlo a las carreras.

—No, Rodríguez; le aseguro que no.

—Sí, sí; ya lo conozco a usted, señor Urquiola. ¿Sabe usted lo que debería hacer ahora, si fuese una persona ordenada?

—¿Qué?

—Pues devolverme los diez pesos que [illegible] me quedaría debiendo cinco.

## NOTICIAS DE LA GENERACION ANTERIOR

(Conclusión de la página 75)

misa de esponsales es bendecido el enlace de la señorita María Luisa Lynch Gorostiaga con don Isaac Ayerza. Actúan como padrinos doña María Luisa Gorostiaga de Lynch y



La Goya (Aurora Jaufret), cuya actuación en el teatro de la Opera termina en el curso de este mes.

don Rómulo Ayerza. En el cortejo formaron parte: Ester Ayerza de Pereyra Iraola con Martín Pereyra Iraola, Raquel Ayerza con Ricardo Lynch, Mercedes Lynch con Rafael Ayerza, Lía Ayerza con José María White, M. Isabel Ayerza con Gustavo Casares, Carmen Ayerza con Luis Ayerza y Carmen Lynch con Rómulo Ayerza (hijo).



• En la segunda sesión preparatoria del nuevo período de sesiones del Congreso Nacional, el diputado electo por Buenos Aires, doctor Horacio Oyhanarte, sigue en uso de la palabra fundamentando cargos de la elección provincial. El orador que ocupó toda la sesión del día de ayer, al levantarse la sesión de hoy manifestó que "todavía me falta mucho...".

Miércoles 13. — Se anuncia para el próximo mes de julio la celebración de la boda de la señorita María Teresa Hunter con don Marcos Roca.

• Se recibe en el Concejo Deliberante un mensaje del Intendente Municipal pidiendo el restablecimiento del tráfico en la calle Florida de 4 de la tarde a 7 de la noche. La medida suscita la protesta de los habitués.

• Se efectúa en casa de la novia el enlace de la señorita Adela Díaz Rivero con don Pedro Gandulfo de la Serna.

Jueves 14. — El diputado Oyhanarte, que retiene la atención de la Cámara desde el día lunes, a raíz de su crítica a las elecciones provinciales, también ocupa la sesión de hoy, llevando 4 días en el uso de la palabra.

Viernes 15. — En el oratorio privado de la familia de la novia se consagra la boda de la señorita Javiera Acosta con don Alfredo Olmos.

• El ministro de relaciones exteriores, doctor José Luis Murature y su esposa, doña María Rosa Murature, ofrecen una fiesta al cuerpo diplomático. En la recepción la esposa de nuestro canciller viste de espumilla negra, drapeado en estilo, adornos negros con aplicaciones bordadas en hilos de perlas.

Lunes 18. — En Madrid el ministro argentino doctor Marco M. Avellaneda adquiere para el Jockey Club de Buenos Aires la biblioteca de don Emilio Castelar.

• En la basílica del Socorro se bendice el enlace de la señorita María Cristina Videla Dorna con don Ernesto Zemborain, siendo padrinos doña Jacinta Unzué de Zemborain y don Raúl Videla Dorna.

Jueves 21. — Llega el escritor Enrique Gómez Carrillo.

• En una ceremonia sencilla se lleva a cabo la entrega del Monumento de los Españoles a la Municipalidad. Pronuncia el discurso de circunstancia el Dr. Carlos Malagarriga y el intendente Anchorena corresponde con otro de recepción oficial.

• La señorita Silvia Elena Casares reúne a un grupo íntimo de amigas con motivo de una fecha de familia. Asistieron entre otras María Lucila y Mercedes Urquiza Anchorena, Alcira y Cora Holvel, Carmen y Silvia Echagüe, Alcira, Rebeca y Raquel Keen y María Teresa Guerrico.

Domingo 24. — En el salón del 1er. piso de la Casa de Gobierno, se realizó una comida ofrecida por el presidente Dr. V. de la Plaza por el aniversario patrio; ocuparon su derecha doña Matilde Torino de Ortiz, que luce vestido en charmeuse negro y encaje, y a su izquierda doña Rosa del Campo de Botet, de liberty negro velado de gasa blanca, drapeado de malinas y aigrette blanco.

Doctor Marco Aurelio Avellaneda, presidente de la Cámara de Diputados en el período iniciado en estos días.

Miércoles 27. — En la iglesia de la Merced se bendice el enlace de María Cristina Elía con don Jacobo Bengolea, actuando de padrinos doña Rosa Ocampo de Elía y don Ismael Bengolea.

## Entre el frac de Sáenz Peña y el saco de Irigoyen, Ortiz ha colocado su chaqué

(Conclusión de la página 53)

remonia de la presentación de credenciales de los diplomáticos extranjeros volvió a su antiguo esplendor. El 9 de febrero de 1926, el presidente firmó, conjuntamente con el canciller, doctor Angel Gallardo, un decreto modificando el de Sáenz Peña en el sentido de que la comitiva, en aquella ceremonia, debía llegar a la Casa de Gobierno en el siguiente orden: batidores policiales; pelotón de escolta; coches con personal de la embajada, carroza y grueso de la escolta. Igualmente se disponía que en vez de una compañía rindiese honores un regimiento de tropa con bandera y banda de música.

Esta reglamentación siguió en vigencia hasta ahora en que el doctor Roberto M. Ortiz ha creído oportuno simplificar el ceremonial de la presentación de credenciales, suprimiendo el cambio de discursos, los trajes de rigurosa etiqueta, la formación de tropas y el uso de la carroza presidencial que ha sido reemplazada por otra tirada por sólo dos caballos.

El conocimiento público de esta medida de gobierno del doctor Ortiz ha motivado múltiples comentarios populares en los que, naturalmente, no ha faltado la nota picaresca y de buen humor, recogida por el cronista en distintos ambientes.

—En Europa — dice un comentarista que hace alarde de viajero — el paso de los diplomáticos extranjeros en su carroza de gala por las calles de las grandes capitales es un espectáculo ameno y vistoso. Los que los ven pasar casi nunca están bien informados sobre su remoto lugar de procedencia, pero los aplauden a fin de verles mover las manos en actitud de saludar. Allí, donde las frases de los discursos diplomáticos están tan desprestigiadas, se asiste a todas esas viejas prácticas con un sentido eminentemente teatral. La gente se entretiene con ellos; eso es todo...

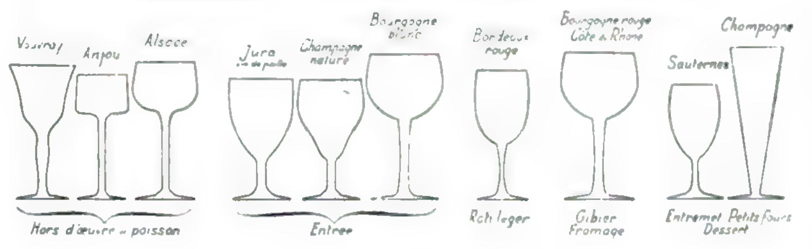
—La supresión del cambio de discursos — señala un asiduo lector de diarios — es un acierto indudable. Siempre se repetían con distintas palabras los mismos lugares comunes sobre la intensificación de la cordialidad entre los pueblos, etc., que al día siguiente reproducían invariablemente los órganos de prensa.

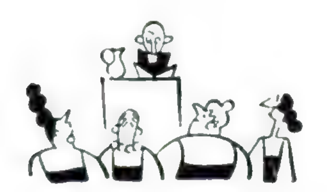
—Los "batidores" policiales tampoco tenían por qué integrar la escolta de los diplomáticos — apunta un chusco. — Ya sabemos que sus funciones deben ser muy otras...

En cambio, los que sin ser censores permanentes de los actos de gobierno gustan emitir del modo más imparcial que les es posible su opinion, no ocultan el pesar que les produce comprobar la desaparición de una costumbre tradicional que el público presenciaba con curiosidad y respeto. La pompa de que se rodeaba a esa ceremonia, ahora fundamentalmente modificada, era un espectaculo grato a nuestra condición de ciudadanos respetuosos de costumbres tradicionales en la diplomacia internacional.

•

### Las formas ideales de un servicio de copas adaptadas exactamente a cada vino



## "CAFE BEBIDO" A LA MANERA DEL BRASIL

**Una innovación del señor Humberto de Lima**

Cuantos procedimientos han sido creados para la preparación de la infusión de café tienden a lo mismo: al aprovechamiento integral del aroma.

Para descubrir este "secreto" el Gobierno brasileño, con el propósito de fomentar la producción nacional, abrió un concurso en el que salió premiado el señor Humberto de Lima, inventor de una cafetera, elegida y adoptada entre 200 patentes y 44 máquinas construidas.

Según su autor el "secreto", si secreto existe, de la cafetera, reside en utilizar para las infusiones agua de un solo hervor y colar el café por filtros de paño.

Cada máquina tiene una capacidad de diez tazas por vez, pudiendo prepararse mil tazas por hora en el conjunto.

En su despacho de la calle Florida 281 denominada "Casa do Brasil" se expenden diariamente de cuatro a cinco mil tazas de café, lo que habla bien elocuentemente sobre la acogida que el público ha dado a nuevo sistema.

# NOTICIARIO LITERARIO

En "Trabajo, producción y consumo", Isidoro Víctor Schuster estudia los problemas del maquinismo, la exportación e importación, las jornadas de trabajo, los salarios y el equilibrio económico, a fin de terminar — escribe — con la desocupación.

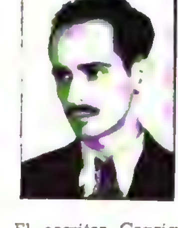
Una nueva edición de "Las afinidades electivas" de Goethe, ha dado a conocer Espasa-Calpe Argentina.



En "Alfonsina Storni" ha reunido José D. Forgione extensas e inéditas notas biográficas y críticas, un soneto de Carlos Sabat Ercasty, el discurso que pronunció en el Senado Alfredo L. Palacios y una "Pequeña Antología" de la poetisa. Con portada al carbón de Ramón Subirats.



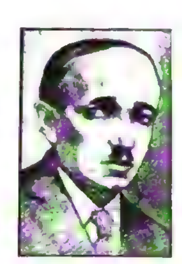
En la Agrupación de Gente de Arte y Letras "La Peña" dió a conocer Dora Mazzáfero poesías de Vicente Medina, Juana de Ibarbourou, Gabriel y Galán, Cavestany, Miguel A. Camino y Blanco Belmonte.



El escritor Graciany Miranda Archilla ha publicado recientemente en la ciudad de S. Juan (Puerto Rico) un volumen de poesías: "Sí de mi tierra", precedido por "Las siete bastardas de Apolo", de Rubén Darío.



Carlos Alberto Leumann, que en estos tiempos parecía dedicado por completo a estudios históricos y a una explicación crítica y social del Martín Fierro, ya famosa antes de terminarla, vuelve a la novela con "Los gauchos a pie". Es un libro que se lee de un tirón, tal es el interés, la vivacidad del relato y la verdad de los caracteres. Sin embargo, también tiene su sentido histórico, que seduce tanto como el estilo y el argumento, y hay un fondo que no existe en los libros que se publican sobre la vida y la gente del campo argentino. En esta novela el paisano no es solamente un hermoso tema de literatura, un interesante espectáculo. Leumann observa el drama del paisano argentino, que hoy como ayer es víctima de la incomprensión y de la injusticia urbanas; y cuyo genio nacional, profundo y lleno de gérmenes nuevos, propios de nuestra tierra, pugna todavía por salvarse de la imitación europeísta.



"Nuestras Mujeres" es el título de la comedia dramática en tres actos, en prosa, de Aurelio Hidalgo, autor de la novela "Nuestros Quijotes" y de las obras teatralizadas para las niñas: "Hacia vida nueva" y "La inocente culpada", en Guadalajara, Jal., México.



Don Daniel García Mansilla, a poco de publicar su libro "Alma y Sangre", acaba de ofrecer al público una nueva obra: "Palabra íntima". En su nuevo libro, el autor ha reunido una serie de composiciones poéticas que escribió en francés y que presenta en versión castellana debida a su esposa, doña Adela Rodríguez Larreta de García Mansilla. Desde las más agudas y etéreas cuerdas de la fantasía supersensible hasta las inferiores y violentas, donde se entremezclan la ira y la pasión, vibran en "Palabra íntima".





En su serie "Historia de la filosofía", correspondiente a la "Biblioteca filosófica", la editorial "Espasa-Calpe Argentina" ha publicado "Del renacimiento a Kant", "De Kant a Hegel" y "La filosofía en el siglo XIX", por Augusto Messer. La misma editorial ha presentado "Miguel de Montaigne", por Ricardo Sáenz Hayes. Esta última obra, espléndidamente impresa, contiene doce ilustraciones, índices bibliográficos, alfabético de personas citadas y de materias, que abarcan toda la vida de Montaigne, llamado el "Séneca galo" y el "Sócrate francés".

"El Monstruo Comunista", por el Pbro. Virgilio Filippo, cura párroco de San Antonio (Villa Devoto), autor de "El reinado de Satanás", "Los judíos" y "Manual de los devotos del Señor de la Buena Esperanza".



"El Norte", la revista ilustrada, artística y literaria que dirige Lycha Montenegro, cumple el cuarto aniversario. En su progreso afirma esta publicación la selección de sus valores y extiende su influencia no sólo en la provincia de Tucumán, donde más circula, sino en todo el país, como intérprete de nuestra cultura.



"Anuario Municipal", 1937-1938, dirigido y organizado por Ernesto Muello. Este volumen, que continúa la serie de publicaciones iniciadas hace años, ofrece en gran formato, con 344 páginas y múltiples grabados, además de una sustanciosa síntesis de la acción desarrollada por la Municipalidad de la ciudad de Buenos Aires, la obra del poder ejecutivo y del gobierno bonaerense, resúmenes relacionados con algunas comunas de la provincia y últiles informaciones.

# VARIACIONES SOBRE EL MISMO TEMA

Si nos remontamos al "Génesis" hasta nuestros días, vemos que la humanidad no ha sido, es ni será más que un montón de blanda arcilla, sujeta a ser modelada y constantemente renovada por las manos artistas, caprichosas e infatigables del "Tiempo".

Salomón, hijo de David, rey de Jerusalén, llamado el Eclesiastés, palabra griega que quiere decir "predicador", dijo: "Qué es lo que hasta aquí ha sido?: Lo mismo que será. ¿Qué es lo que se ha hecho?: Lo mismo que se ha de hacer. Nada es nuevo en este mundo ni nadie puede decir: He aquí una cosa nueva, porque ya existió en los siglos anteriores a nosotros".

¡Cómo no iba a tener razón el rey sabio!... Así desde tiempo inmemorial data la costumbre de perfumarse, y como es natural y lógico, cada cual se perfuma según su cultura, su gusto y su nivel social.

Existen alhajas de gran valor y alhajas de fantasía, para que todas las mujeres puedan adornarse; así también existen perfumes de gran precio y perfumes inferiores, para que todas las mujeres puedan perfumarse.

¿Quién discute el valor de un solitario? ¿Quién discute el valor de un perfume de Guerlain?... Las mujeres que no pueden lucir joyas finas se contentan con las falsas. Las mujeres que no pueden adquirir perfumes de Guerlain se resignan a usar otros... Pero las que pueden gastar no titubean, porque saben que Guerlain es genial en materia de perfumes.

Y va la gran noticia para la mujer argentina de fortuna y refinado buen gusto: Guerlain ha creado un nuevo perfume, un perfume que va a eclipsar a todos los otros perfumes que andan esparcidos por el mundo.

Según Guerlain es su "obra maestra"; ante semejante aseveración, desde ya reverentes inclinémosnos ante "Coque d'Or", el nuevo perfume de Guerlain y exclamemos: ¡Felices de las que lo pueden usar! Y parafraseando la sentencia de un hombre de espíritu, también digamos, pero en el idioma de Guerlain, al augurarle un rotundo éxito en Buenos Aires con su "Coque d'Or".

"Le style c'est l'homme,
le parfum c'est la femme;
le style trompe quelquefois,
le parfum jamais".

## JOSEFINA BAKER, DE PENSILVANIA

(Conclusión de la página 40)

para contestar su correspondencia. Se ocupa todos los días de que no quede ni un ramito de violetas, ni una felicitación sin agradecer. Y dicta a Madelaine sus cartas...

—A mi marido, no. A mi marido le escribo yo...

—Es cierto. Usted se ha casado dos veces. Una recientemente, si no nos equivocamos...

—Yo estaba viuda.

—¿Es hombre de teatro su esposo?

—Los matrimonios entre artistas no dan resultado. Si se fuera en general menos egoísta y cada uno supiera respetar lo que hace el compañero sin sentirse disminuido por él si triunfa o si fracasa, mujeres y hombres de teatro, de letras o de arte, podrían unirse entre sí. Pero no he visto nunca matrimonios duraderos de esta clase.

—Usted ha escogido, por tanto...

—A un excelente industrial. La industria no tiene nada que ver con el teatro. Por eso me casé con Jean. Es la mejor forma de evitar el divorcio, en mi caso.

Josefina Baker describe a su marido, Jean Lion; cuenta que, no obstante vivir lejos de él casi la mayor parte del año a causa de sus giras teatrales, se escriben frecuentemente y estiman mucho. No se atreve a decir "amor" y duele, viéndola tan dulcemente melancólica, tan tierna y humana en sus expresiones, preguntarle:

—¿Ha estado alguna vez enamorada?

—Creo que nunca he conocido el amor pasión, eso que la gente llama el verdadero amor. Para mí todas las formas de cariño son formas de amor, hasta la amistad. Por otra parte, pocos saben algo del amor. Algunos no creen mucho en él, otros lo exageran.

—¿Quisiera estar apasionadamente enamorada?

—Tendría mucho miedo de desilusionarme. El sentimiento amoroso debe planear siempre alto; cuando baja a tierra se desvaloriza, ¿me comprenden?

Miró con aire pensativo, segura de haber dicho una gran frase.

En seguida quiso informarse acerca de cómo entienden el matrimonio y el amor las mujeres de la Argentina. Lo supo a través de un juicio que le llamó mucho la atención y dijo que todo aquello interesaría a los escritores y periodistas de Francia con los cuales mantiene amistad.

—Por ejemplo...

—A Colette.

¿Este es el "pájaro de las islas", la "martiniqueise", la "emperatriz del jazz"? Nadie lo diría. En pijama Josefina Baker es una buena señorita culta, de movimientos infantiles, con reacciones de ingenuidad a las que, al fin y al cabo, después de haber conversado con ella casi tres horas se la considera con derecho.

Habla de su profundo espíritu religioso. ¿Es cuestión de raza? Responde:

—Es cuestión de mujer educada en la rigidez moral que me he impuesto a mí misma. La religión es al espíritu lo que la salud al cuerpo.

Suponemos que debe ser supersticiosa, como todos los de su raza; pero ella afirma que no. Solamente tiene una condición que podría considerarse sobrehumana y es esta:

—Veo en sueños cuanto me va a suceder. El sueño me adelanta en el conocimiento de los sucesos en horas y, a veces, en semanas. Los acontecimientos más importantes de mi vida: casamientos, viajes, triunfos, los he conocido así con tiempo y he estado preparada ya para ellos cada vez que se han realizado. ¿Sensibilidad? ¿Videncia? No sé. Nunca me he preocupado por consultar a ningún hombre de ciencia sobre el particular.

En seguida demuestra que le preocupa demostrar que es sensible de otra manera: inspirando libros. Ya se han escrito cinco entre biografías y novelas sobre su persona y algunos más se anuncian en Francia. Pero, el que más le agrada es, al parecer, uno con el cual nos obsequia. Se titula: "Mon sang dans tes veines", "Mi sangre en tus venas", libro que firman de la Cámara y P. Abatino. Este último fué el primer marido de la "vedette".

Josefina Baker nos dedica el ejemplar y nos recomienda poner atención a la vida de Joan, la muchachita negra de la novela que se enamora de el rubio Fred...

## NOTICIARIO LITERARIO

La Universidad de Córdoba ha puesto en circulación el primer número de la "Revista del Instituto de Publicidad", que responde al plan de estudios que hace cuatro años adoptó la Escuela de Ciencias Económicas. Merecen destacarse, entre otras colaboraciones, las que se dedican a los métodos, al color y a la psicología en la publicidad, una réplica a sus detractores y el examen de sus beneficios como creadora y propagadora de riqueza.

Una orientación espiritual para los turistas es "El Uruguay", de Ricardo Escuder, secretario general de la Comisión Nacional de Turismo, en Montevideo. Profusamente ilustrada, esta obra contiene valiosos datos referentes a las playas, paseos, monumentos, atracciones, centros de arte y cultura, etcétera.

"La herencia biológica", por Hermann Lemninger, traducida del alemán por Manuel G. Morente, y "Obras", de Garcilaso de la Vega, con prólogo de Antonio Morichalor, son dos de los últimos libros publicados por Espasa-Calpe Argentina.

Mateo Legnani ha publicado en Montevideo la moción por él presentada en el Congreso Internacional de las Democracias de América, con el título "Democracia Auténtica".

La Compañía Argentina de Cemento Portland ha publicado un notable trabajo en el que detalla la explotación del calcáreo entre nosotros desde 18[illegible], con una síntesis histórica, referencias al invento del cemento y una extensa descripción de la Fábrica del Cemento San Martín, en Paraná (Entre Ríos).

Con prólogo y 1.705 anotaciones de Félix F. Corso, su director literario, ha publicado la Biblioteca Clásica Universal el "Libro de Buen Amor", del Arcipreste de Hita.

A título de extensión cultural y para el mejor conocimiento de nuestros primitivos pobladores ha dado a conocer el profesor Julio S. Storni su obra "Vegetales que utilizaban nuestros indígenas para su alimentación".

## TREINTA Y SIETE AÑOS Y MEDIO, LA EDAD DE LA GLORIA

Hubo generales que ganaron batallas a los diecinueve años, como Antíoco y Carlos XII de Suecia. Alejandro Magno empezó sus campañas a los veintiséis años y murió a los treinta y dos, dejando en la historia de los pueblos los vestigios deslumbradores del "Genio de las batallas".

Otros, como Julio César en la antigüedad, Jaime el Conquistador en la Edad Media y Joffre en nuestros tiempos, demostraron su valor cumplidos ya los cincuenta años. Otros, en fin, se ilustraron en la vejez. El Duque de Alba, a los sesenta; Moltke, a los sesenta y seis; Radetzky, a los ochenta y uno.

En el estado actual de cosas, la victoria se discernirá seguramente a la ciencia del mando, y ha de ser fruto de la madurez. Importa, pues, que los jefes lleven alegremente el peso de los años y guarden el vigor físico, sin el cual no puede haber hombre de acción.

Véase ahora a qué edad la victoria parece sonreír a sus favorecidos. Edad en que los hombres de guerra llegaron a su apogeo:

De 20 a 30 años:

| | |
|---|---|
| Antíoco | 19 |
| Carlos XII | 20 |
| Gastón de Foix | 22 |
| Condé | 22 |
| Alejandro | 25 |
| Antonio Sucre | 25 |
| Carlos V | 25 |
| Escipión el Africano | 26 |
| Pompeyo | 26 |
| Gustavo Adolfo | 27 |
| Marceau | 27 |
| Temístocles | 28 |
| El Cid | 28 |
| Hoche | 28 |
| Aníbal | 30 |
| Carlomagno | 30 |

De 30 a 40 años:

| | |
|---|---|
| Octavio Augusto | 31 |
| Ciro | 32 |
| Carlos el Temerario | 32 |
| Federico de Prusia | 32 |
| Simón Bolívar | 32 |
| Cabrera | 32 |
| Roger de Flor | 33 |
| Pedro el Grande | 33 |
| Federico Barbarroja | 34 |
| Montecuculi | 34 |
| Eugenio de Saboya | 34 |
| Clodoveo | 35 |
| Enrique IV | 36 |
| Napoleón | 36 |
| Hernán Cortés | 36 |
| Prim | 37 |
| Escipión Emiliano | 38 |
| Guillermo el Conquistador | 39 |
| Bayardo | 39 |
| Epaminondas | 40 |

De 40 a 50 años:

| | |
|---|---|
| Carlos Martel | 41 |
| Godofredo de Bullón | 41 |
| Mariscal de Sajonia | 41 |
| Pizarro | 41 |
| San Martín | 42 |
| Wellington | 46 |
| Turena | 47 |
| Duguesclín | 49 |
| Jaime el Conquistador | 49 |
| Sila | 50 |
| César | 50 |
| Gonzalo de Córdoba | 50 |

De 50 a 60 años:

| | |
|---|---|
| Castaños | 51 |
| Martínez Campos | 51 |
| O'Donnell | 52 |
| Marlborough | 54 |
| Kellermann | 57 |
| Duque de Alba | 60 |

De 60 a 70 años:

| | |
|---|---|
| Moltke | 66 |
| Blucher | 70 |

De 80 a 90 años:

| | |
|---|---|
| Radetzky | 81 |

Total: 16 héroes de 20 a 30 años; 20 de 30 a 40; 12 de 40 a 50; 6 de 50 a 60; 2 de 60 a 70; 1 de 80 a 90, o sea, 57 vencedores y 2.192 años. Edad media del vencedor: 37 años y medio.

Confirmación de los números. — Véase, si no, la edad de cada uno de los jefes que figuraron en la gran campaña de 1805 (Austerlitz):

Napoleón, 36 años; Berthier, jefe de Estado Mayor, 52; Murat, jefe de la caballería, 34; Bessiéres, comandante de la Guardia, 37. Los comandantes de cuerpos: Marmont, 31; Davout, 35; Lannes, Ney y Soult, 36; Mortier, 37, y Bernardotte, 47. El conjunto da 417 años para 11 generales, o sea, 37 años y medio el promedio.

Hay que tener en cuenta que en épocas normales hay pocas probabilidades de ver generales de 38 años. Actualmente, la legislación, la jerarquía, reglamentan hasta la edad de la victoria, puesto que ellas determinan la edad del mando.

¿Es mejor o peor?

Si la juventud tiene golpes de audacia, la edad madura tiene la experiencia, la cordura, la prudencia, que dan resultados menos brillantes tal vez, pero más sólidos.

La edad de los marinos. — Las luchas en el mar requieren más sangre fría, producto de la experiencia y de la ciencia probada, que los combates en tierra. Por consiguiente, la media de la edad de la victoria, entre los marinos, es más elevada.

He aquí un cuadro de la edad de los marinos:

| | |
|---|---|
| Juan de Austria | 24 |
| Vasco de Gama | 28 |
| Nelson | 40 |
| Juan Bart | 45 |
| Méndez Núñez | 53 |
| Cristóbal Colón | 56 |
| Oquendo | 58 |
| Ruyter | 65 |
| Duquesne | 65 |
| Roger de Lauría | 65 |

En total 499 años y 10 marinos.

El almirante vencedor cuenta, según este promedio, 49 años y medio.

¿Y las mujeres? — En esta gloriosa nomenclatura figuran por derecho propio las heroínas de la historia.

La edad gloriosa es: en Juana de Arco, 19 años; en Agustina de Aragón, la heroína del sitio de Zaragoza, 20; en Manuela Sancho, [illegible] Semíramis, cuya bravura dic [illegible] yenda sobrepasa a la de los [illegible] capitanes, 25; en Margarita de Austria, que creó la Liga de C [illegible] 28; en Santa Genoveva, que [illegible] París, 29; en María Teresa [illegible] Cleopatra, tan bella como [illegible] la gran Catalina de Rusia y María de Molina, 31; en María Tudor, 37; en Margarita de Valdemar, la Semíramis del Norte, 44; en Blanca de Castilla, 49.

O sea 392 años para 13 mujeres, con un promedio de 30 años.

De suerte que la victoria sonríe a las mujeres a los 30 años, edad de la belleza; a los soldados, a los 37 y medio, edad de la fuerza; a los marinos, a los 49, la hora del raciocinio.

# MODAS EN HOLLYWOOD



La estrella cantante de la M.-G.-M., Jeanette Mac Donald, luce un bonito conjunto.

Rosalind Russell, de la M.-G.-M., luciendo una excepcional indumentaria, al estilo campesino de un país de Europa.

Eleanor Powell, estrella de la Metro-Goldwyn - Mayer, luciendo una indumentaria propia para la próxima estación.

[illegible] Ann Sayers, quien figurará en [illegible] de la M-G-M [illegible]

# LOS PIROPOS ESPAÑOLES EN EL TEATRO

GARCIA ALVAREZ Y MUÑOZ SECA

Servidor, por complacerla a usted cuarenta segundos seguidos, es capaz de dar la vuelta al mundo montao en un cerdo. — ("Fúcar XXI").

No me acerque los ojos, que me galvaniza. Tiene usted dos niñas como para presentarlas en sociedad. — ("El último bravo").

PASO Y ABATI

Me apuesto el jornal de la semana a que se llama Dorotea o Matea..., porque, fíjate cómo le arden los ojos... Tiene que acabar en "tea" a la fuerza. — ("Los perros de presa").

ARNICHES Y FERNANDEZ SHAW

La joven, como bonita, es un "facsímile". — ("Los pícaros celos").

—Yo, señá Consuelo, soy un mortal, aunque me esté feo el decirlo, y a un mortal no se le engaña, y a mí se me ha engañao.

—¡Cómo!

—A mí me ha dicho un chico que me quería hablar una señora, y usté no es una señora; ¡usté es un vértigo! — (Idem).

PEDRO MUÑOZ SECA

Un joven mirando por encima de una muchacha el título del libro que esta lee:

—"Los peligros de la hermosura". No sabía yo que eso fuera peligroso.

—¡Y tanto!

—Pues entonces estamos corriendo un grave peligro en este instante. En fin, oigamos algo de ese libro maravilloso. Más que por el libro, por saber cómo leen los ángeles. — ("Doña María Coronel").

ARNICHES Y JACKSON VEYAN

Hablando con usté se vuelve uno rosal. Echa raíces en el suelo y flores por la boca. — ("Los guapos").

JACKSON CORTES

¡Viva mi niña! ¿Ha visto usté con qué gracia me ha dado un bofetón? ("Viva mi niña").

RICARDO DE LA VEGA

Es usted la primer viuda de la península e islas adyacentes. — ("Pepa la frescachona").



# LAS "NIÑAS RUISES"

(Conclusión de la página 33)

Eran casi siempre de una rebuscada finura en los modales y el léxico. Elegían los ademanes y seleccionaban las expresiones, con el mismo meticuloso cuidado que pusiera en su tarea el colector de una antología.

Y — ¡Dios me lo perdone! — los sofocos que habrán sufrido ante mi regocijado usar en su presencia de ademanes y expresiones vulgares...

Eran una gaceta viviente.

Nunca he podido saber cómo se las agenciaban, pero ellas sabían todos los sucesos del pueblo.

Y cada llegada suya significaba un: "¿Pero qué me dicen de Fulanita? ¡Si acaba de quebrar con Fulanol". O: "¿Estás enterada del campanazo que acaba de dar Fulanita? ¡Qué escándalo! ¡Si es la comidilla de todos!...". O: "¡Vieran cómo anda Fulano, ahora que lo bolseó Fulanita!".

Y ahí nomás desenvolvían un paquete de costura; que si su pico se mantenía parlante, sus manos no podían permanecer ociosas.

Sus muertes se fueron produciendo seguidas, por orden de edades. Tras la de Custodia, Felisa. Al poco tiempo, Amelia. Después Telesfora.

Y hace pocos meses, Socorrito, a los 81 años de edad.

Un periódico de San Pedro, en la noticia mortuoria, le hizo esta póstuma justicia: "... Socorro Ruiz Huidobro, abuelita sin ser madre, madrina de tantos sampedrinos y adoptiva madre de tantos que no conocieron la propia...".

# COMISION PROTECTORA de BIBLIOTECAS POPULARES

En sencilla ceremonia se hizo entrega de una biblioteca al nuevo buque escuela "La Argentina".



Durante el acto de entrega, el señor Echagüe hace uso de la palabra. En círculo: don Juan Pablo Echagüe, presidente de la Comisión.

## UN APOLOGISTA DEL PAYASO

(Conclusión de la página 60)

Suficientes méritos para ilustrar dignamente una biografía, más aún si se tiene en cuenta que Solari no ha llegado todavía a la madurez de la vida. Pero aún podemos anotar otros de nuestra particular información, que añadimos. El pintor de los payasos sale una vez de su pasión circense cuando, invitado en 1929 por el gobernador de Corrientes, doctor González, dirige y realiza los decorados del Palacio de Gobierno construído alrededor de aquella fecha. En 1933 vuelve a su camino y hace una exposición de temas de circo en el Teatro Coliseo en homenaje a la última función de Frank Brown, el veterano payaso que le inspiró tantos cuadros. A partir de esa fecha todos los años se repiten nuevas y abundantes muestras de payasos, hasta que, el verano último, en la exposición de Viña del Mar (Chile), a la que asistieron renombrados pintores chilenos y argentinos, el aficionado a los héroes de la pantomima obtiene una "Gran mención de honor" con su trabajo titulado "Circo". Ahora, a pesar de la falta de modelos, Solari Parravicini trabaja. Ha descubierto, más que al hombre payaso que tanto le preocupa desde la infancia, al payaso niño que nunca sospechó antes. En estos días pinta uno que se llamará, según tenemos entendido, "El aprendiz de payaso".

Es espectáculo que también me ha dado el circo — dice. — La realidad me ha proporcionado estos modelos de mayor intensidad humana que la del payaso ya formado, con toda su carga de experiencia y a veces con su escepticismo de la vida a cuestas. En uno de los tantos circos que vienen a Buenos Aires periódicamente vi, no hace mucho, un clown, padre de numerosa prole, que aparecía con todos sus hijos varones en la pista, disfrazados como él de payasos. Este rostro sobre el que ahora trabajo—agrega mejorando una línea de la mejilla del pequeño clown — es el del más pequeño. Todavía no era del todo triste, pero ya empezaba a serlo. El mayor, una criatura de doce años, ya parecía haber adquirido, por su parte, absoluta conciencia de su misión en el circo.

Ante la noticia de que Solari Parravicini ha conocido una familia completa de clowns, se nos ocurre esta pregunta:

—¿Cómo es que ninguna mujer ha hecho carrera en la pantomima? ¿Conoce usted alguna payaso? ¿Verdad que no?

—Es que... — afirma sin titubear el pintor — ¿quién se va a reír de las mujeres, si son una cosa tan seria?

No obstante este conocimiento del personaje más caracterizado del circo, el artista que tantas veces lo ha llevado a la pintura no ha podido sino en un solo caso intimar con un clown. Oigámosle:

Son hombres reservados los payasos. Si para hacer reír tienen que ser, ante todo, profundamente tristes, la seguridad de que hacen comercio con su tristeza los retrae y aísla del resto del mundo. No se entregan con facilidad porque desconfían de todo y de todos. Su naturaleza se hace tan sensible a causa de su modo de vivir que llegan a creer que la soledad es su medio natural.

—¿Ha tenido alguna vez confidencias de algún clown, usted que los ha frecuentado tanto?

—Tengo un solo amigo verdadero entre ellos; pero es un hombre de clase, un hombre de espíritu superior: me refiero al famoso Frambrón, el gran payaso inglés que se casó con la no menos famosa ecuyere Rosita de la Plata y que ahora vive retirado del circo en un barrio de Buenos Aires.

Pedimos a Solari Parravicini que nos enseñe algún retrato del conocido payaso y ¡oh, sorpresa! el pintor nos responde que no tiene ninguno. Por una curiosa casualidad, en la que el artista confiesa que no hay nada deliberado de su parte, Solari, buscador de payasos en todos los circos de Buenos Aires, descubridor del payaso en eclosión que ha olvidado los juguetes para jugar con la primera sonrisa amarga que le han enseñado, se olvidó de pintar al único payaso que ha sido su amigo, a Frank Brown, al único que le ha entregado su confianza. Y nos dice como quien se da cuenta de que acaba de adquirir un profundo cargo de conciencia:

—Voy a buscarlo. Es necesario que lo vea. Tengo que verlo...



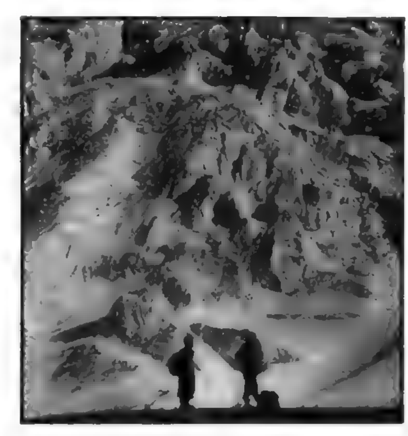








# De SUIZA



Una ruta para ski en Coppenstein.



El Ferro Carril del Rigi y mar de niebla.



Practicando el Curling en Engelberg.



Un pueblo en Oberengadin.



Un arroyo helado



Paisaje cerca de Leysin



Carretera en la ruta de Gandria entre Lugano y Saint Moritz.

# NOTICIARIO CIENTIFICO

MOLUSCOS DE LA REGION SUB-ARTICA — Estudios realizados en la Escuela de Higiene y Medicina tropicales, de Londres, llegan a esta conclusión: los moluscos de la región subártica pertenecen a los grupos predominantes en la primera edad y, con la sola excepción del lago Baïkal, muestran poca tendencia a la formación de nuevas especies. Alan Mozley, autor de la observación, lo atribuye a efectos de la baja temperatura y a la identidad del medio en grandes extensiones de la región sub-ártica.

INSENSIBILIDAD AL DOLOR — Existen tipos congénitos de insensibilidad general al dolor físico, sin alteración del sistema nervioso. Los doctores Ford y Lawson Wilkins estudian algunos casos como éste: un niño indiferente al dolor, sufre caídas, heridas y golpes sin darles importancia. A dos años se fracturó el peroné y, como no le dolía, seguía caminando. A cinco años, jugando con arena, en los ojos sufrió una ulceración de la córnea sin sentir dolor alguno. Otro niño se muestra insensible a las cortaduras y quemaduras, contando el caso de una niña indiferente a los dolores viscerales.

Esta alteración sensorial que suprime el mecanismo del dolor es comparable a la ausencia, congénita, de distinción de colores.

EXCESO DE BROMUROS — Los investigadores P. Fregoni y N. Walsh, de Minnesota, hallaron frecuentes psicosis entre quienes toman bromuros a dosis exageradas. La intoxicación se manifiesta por somnolencia, torpeza general, lentitud de movimientos, de palabra y de pensamiento. Puede llegar hasta una crisis maniática, con alucinaciones auditivas y visuales. El tratamiento curativo se hace administrando gran cantidad de cloruro de sodio para desplazar los bromuros.

FUNCION ANTIANEMICA DEL INTESTINO DELGADO — El doctor Uotila, de Helsingfors, relata diez casos de anemia perniciosa tratados favorablemente con preparaciones de intestino delgado. Dicho intestino contiene más sustancias antianémicas que el estómago. Probablemente desempeña un activísimo papel en la elaboración del principio antianémico.

NUCLEOS ATOMICOS DESTRUIDOS — Los esposos Joliot-Curie han presentado a la Academia de Ciencias una nota, comunicando haber puesto en evidencia un nuevo tipo de degeneración de los núcleos atómicos. Parece establecido que, en determinados casos, los bombardeos con neutrones rompen los núcleos de elementos pesados, en dos fracciones de masas comparables.

EL ATLANTICO AMERICANO DE ANTES — Al examinar muestras del fondo oceánico, recogidas por el doctor Henry C. Stetson, de la Universidad de Harvard, el doctor Fred C. Phleges halló restos de foraminíferos, en el Atlántico Norte, próximo a la costa de Estados Unidos. Dichas especies se asemejan a las actuales del Océano Artico. Lo cual conduce a sospechar el carácter ártico del Atlántico durante el período glacial.

CAMBIOS DE UN VOLCAN — Desde hace algunos años, dice M. Lacroix, secretario perpetuo de la Academia de Ciencias, fenómenos raros modifican el aspecto del volcán Pitón, en la isla de la Reunión. El cráter estuvo en actividad durante el siglo pasado y fué barrido por la lava en 1911. En su lugar queda una gran abertura, que aumenta progresiva y silenciosamente, amenazando socavar toda la cumbre del Pitón. Sus alrededores están sembrados de grietas desfilando lavas.

PARA PRODUCIR SUEÑO INVERNAL — En forma artificial puede producirse en otoño un fenómeno semejante al sueño invernal de los animales. Según P. Suomalainen, del Instituto bioquímico de Helsingfors, inyectando en otoño cloruro de magnesio bajo la piel de los erizos, provócase un "enfriamiento sanguíneo" semejante al invernal. Aumenta, al mismo tiempo, la cantidad de azúcar y de adrenalina en la sangre. Inyectando simultáneamente insulina, se llega a crear un estado idéntico al del letargo invernal.

TRATAMIENTO ANTIDIFTERICO — M. A. Besredka, del Instituto Pasteur, ha comunicado a la Academia de Ciencias que una aplicación de suero sobre la piel, previamente escarificada, es un método eficaz, de fácil aplicación y que suprime todo riesgo de accidente anafiláctico, consecutivo a las inyecciones.

INMUNIDAD ANTITETANICA — También por vía cutánea, M. A. Besredka combate los riesgos del tétano. Sus experimentos hechos sobre la piel afeitada y escarificada de animales, donde aplicó suero antitetánico, en vez de inyectarlo, dieron los mejores resultados. Aplicado a la terapéutica humana, el método tiene la ventaja de poder aplicarse por el propio enfermo, en seguida del accidente, renovándose las compresas de suero, sin el menor riesgo de trastornos anafilácticos.

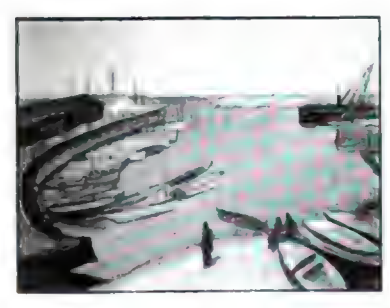
VENENO DE COBRA EN TERAPEUTICA — Sabido es que la terapéutica moderna acude al veneno de víbora para calmar los dolores cancerosos. El doctor Löwenstein lo experimentó en casos de reumatismo agudo, haciendo cesar el dolor rápidamente. Pero como obtuvo idéntico resultado inyectando suero fisiológico a los enfermos, comprendió el papel que la sugestión desempeña en ese alivio. En casos de ciática y neuralgias ensayó la acción del veneno de abejas y el de una saponina de origen vegetal en inyecciones intradérmicas con gran ventaja sobre el de cobra. Su acción analgesica le pareció muy superior.

PARA COMBATIR EL CARBUNCLO — M. Piettre, en nota presentada a la Academia de Ciencias de París, dice haber prolongado la vida de cobayos carbunclosos reemplazando parte de su sangre con una solución acuosa, salada, a la cual agregó quincsol. Estima que la infección de carbunclo en el hombre puede combatirse con una sangría, seguida de una inyección salada, hipertónica, en la circulación, a la cual se añaden antisépticos fácilmente tolerables.

LAS FRACTURAS OSEAS Y EL RIÑON — Investigaciones del doctor F. de Victorús-Dodoli llevan a este conocimiento: la exclusión renal, contemporánea de una fractura ósea, provoca disminución neta y precoz del calcio sanguíneo. La vuelta al estado normal se hace progresivamente.

•

# NOTICIARIO ARTISTICO

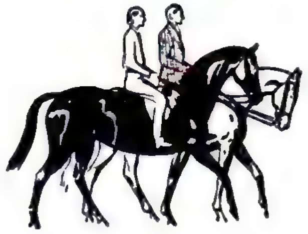


"Muelle de pescadores de Mar del Plata" será una de las obras que presentará el próximo invierno en uno de nuestros salones la pintora Pilar De Gregorio Lavié.



A partir del próximo junio, el primer lunes de cada mes, el Cuarteto Pro Arte interpretará en la Biblioteca del Consejo de Mujeres los Cuartetos de Brahms, Haydn, Mozart, Borodín, Glazounov (op. 106), A. Spalding (op. 10) y de Armando Schiuma. En el Teatro del Pueblo ha iniciado los Cuartetos de Beethoven, para los que se ha reservado el tercer lunes de cada mes.

# Turismo



Lejos de la ciudad y del tumulto de sus avenidas estas serranías de Córdoba ofrecen todo el año una calma dulce y estática. En otras tierras el ritmo de las estaciones tasa los placeres del descanso. Sólo Córdoba se sonríe de las veleidades del tiempo; sólo Córdoba queda siempre con su aire tibio, con su encanto de tradición y con su paisaje levemente cambiante al paso de las nubes y a las caricias del sol.




# Noticiario Turístico

## TURISMO Y HOSPITALIDAD

Después de vivir una existencia puramente nominal y con objeto de dar paso a una nueva organización de servicios, ha sido disuelta la Dirección Nacional de Turismo.

¿Siguiendo el ejemplo de los países europeos tendrá al fin el nuestro su gran institución turística? Brasil, Uruguay y Chile, nuestros vecinos, se nos han anticipado. Hora es de que nos pongamos a su mismo nivel. Existe un ansia nacional en favor de una obra de trascendencia. Existe un notable acopio de antecedentes, iniciativas y proyectos formado en el Congreso de Turismo que organizó el Touring Club Argentino. Nuestros legisladores tienen, pues, en sus manos los materiales que necesitan para esta labor. Ya sólo esperamos que pasen a la acción, para cubrir con sentido ambicioso y renovador una nueva etapa de nuestro progreso.



Nuestra joven nación lucha para someter a su espíritu creador las grandes reservas de su prodigiosa naturaleza. Es el fenómeno ejemplar de su vida. Es también la ilusión de poseerse a sí misma para desarrollarse con más vigor. Cuando otros países llenan el mundo de angustia buscando su "espacio vital" fuera de sus fronteras, esta sana ilusión nuestra no tiene precio.

Afán de posesión es colonizar, surcar la pampa y la sierra de caminos y poblar la vasta tierra argentina. En un tiempo fué el esfuerzo audaz de los "pioneers" y de los descubridores, de los cuales es el perito Moreno un símbolo insigne, los que ofrecieron a su patria nuevos títulos de dominio. Después el trabajo civilizador ha continuado. En los umbrales de nuestro siglo el desarrollo de los ferrocarriles marca una fase decisiva que tiene su complemento en la realidad cada día más pujante de la red vial.

Así llega el momento en que la Argentina puede hablar de turismo. La belleza del país es ya accesible. La naturaleza se rinde y compensa los trabajos del hombre. Ni siquiera la Cordillera Andina se defiende. Apenas una mano amorosa y ávida se tiende hacia ella se corren los velos de su presencia agreste para mostrarnos el espectáculo mágico del paraíso del Sur. Es el momento de los Parques Nacionales.

Seguirá la obra y al encanto de nuestras playas y montañas se unirán nuevos regalos que nuestra naturaleza rica y varia ofrecerá a quien sepa contemplarla con la serenidad que su culto exige. El turismo no es sólo tránsito y viaje, sino también reposo. Es en el reposo y en la calma cuando este término adquiere su más noble calidad. El turista no ha dejado la ciudad y su vivir agitado para someterse inútilmente a la tortura trepidante de los traslados. No es un pobre fardo humano sacrificado al itinerario de sus excursiones. Al terminar su marcha necesita el ambiente apacible y sedante de un hogar.

Los hoteles de turismo han de ser precisamente esto: amplios hogares acogedores, como por tradición lo han venido siendo las estancias de nuestros magnates. Conservemos en marco nuevo nuestras virtudes viejas, para que nuestra hospitalidad merezca aquellas palabras que Maurice Bedel aplicaba a las mansiones señoriales de Francia: "En nuestros tiempos de frenesí la vida es en ellas la más agradable y la más feliz. Si vivir es sentirse viviente entre los mil fenómenos naturales que nos rodean y nos dirigen, se vive mil veces más en la casa de campo que en la ciudad. El hombre se mezcla con cuerpo y alma con los caprichos de las estaciones y de los días y se apercibe más de los cambios de la luna que de los cambios de gobierno."

J. F.

## NAHUEL HUAPI

Dejamos a las cifras que pregonen el desarrollo portentoso del turismo de Nahuel Huapi. Durante los meses de enero y febrero últimos llegaron al Parque 630 coches, contra 140 en la misma época del año anterior. El número de visitantes en el fenecido verano llegó a los 10.000.

Los deportes más concurridos han sido la equitación y el golf en su magnífica cancha.

La pesca en los lagos sigue mereciendo el favor de los aficionados. El mejor elogio de lo que significa este deporte en Nahuel Huapí lo hizo el gran campeón inglés Sr. Harold Hardy con estas palabras: "Nahuel Huapí y sus inmediaciones serán la región más extraordinaria de la tierra para la pesca de truchas y salmones."

Y en honor al prestigio que como turistas tienen los ingleses añadimos aún la valiosa opinión de otro visitante ilustre, el Mariscal Milne: "Nahuel Huapí es una región maravillosa. Precisa elogiar lo que se ha hecho para facilitar al viajero una permanencia confortable y los medios para ir de un lado a otro. Caminos buenos, hoteles magníficos y un paisaje que quisieran tener muchos países para solaz de su espíritu."

## CORDOBA

La Dirección Provincial de Turismo y el servicio de propaganda del Ferrocarril Central Argentino registran de día en día los crecientes resultados de su labor en favor del turismo de aquellas sierras.

En la pasada temporada de verano han circulado de Buenos Aires a Córdoba veintitrés trenes semanales diurnos y nocturnos. El servicio diario de ómnibus y de aviones se ha visto extraordinariamente concurrido. Incontables automóviles procedentes de Santa Fe, Rosario y Buenos Aires han llegado a aquella ciudad por sus autorrutas pavimentadas.

Córdoba y sus sierras cuentan hoy con más de 400 hoteles y hosterías, con una capacidad para 20.000 personas. Durante los meses de diciembre a marzo visitaron la región 200.000 veraneantes y turistas.



El gran número de pedidos dirigidos a los hoteleros y a las oficinas de información permiten augurar una excelente temporada de invierno.

## UN "GLOBE TROTTER" ILUSTRE.

Después de una permanencia de algunas semanas en Buenos Aires ha salido para Washington Mr. Maynard Owen, Jefe de la Sección Extranjera de "The National Geographic Society" y uno de los héroes del famoso "Crucero Amarillo", la expedición que bajo los auspicios de Citroën se llevó a cabo en los años 1931 y 1932, atravesando el Asia por el Himalaya. Acontecimiento automovilístico sin precedentes e inesperado hasta hoy.

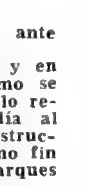
Mr. Maynard Owen, que ha recorrido las cinco partes del mundo en viaje científico, fué uno de los organizadores de la expedición al Polo Norte llevada a cabo por el almirante Richard Byrd en el año 1926.

Hombre sencillo y cordial a pesar de su celebridad, ha hecho numerosas amistades entre nosotros. Embajador ideal de la política de la "buena vecindad", ha realizado interesantes estudios sobre los problemas de nuestro país, que aparecerán próximamente en "The National Geographic Magazine".

## HOTELES

El problema del turismo argentino es, ante todo, un problema de hoteles.

Así se ha proclamado desde la prensa y en cuantas reuniones y congresos de Turismo se han celebrado en estos últimos años. Así lo reconoció el doctor Cárcano cuando pedía al Banco de la Nación su apoyo para la construcción de hosterías y alojamientos. Al mismo fin va dirigida la obra de la Dirección de Parques Nacionales.



Hoteles en los grandes centros turísticos, albergues en los lugares de "week end". Paradores, con todos los servicios para el automovilista, en los trayectos de Córdoba, de Mar del Plata y de Nahuel Huapí. Y en todas partes ambiente amable, cocina cuidada, bodega de calidad, máximo confort, arquitectura simple, exteriores verdes y pintorescos.



Después, una propaganda racional y sagaz pregonará estas excelencias, que por ser raras invitan siempre al turista.

## PARTICIPACION ARGENTINA EN LAS EXPOSICIONES DE NEW-YORK Y SAN FRANCISCO.

Inaugurado el pabellón argentino en la Exposición de San Francisco, se están ultimando los preparativos para abrir el de la Exposición de Nueva York. La organización de estos pabellones representa un interesante esfuerzo para dar prestigio a las manifestaciones argentinas en el extranjero. Con todo, no parece tratarse de una obra que responda plenamente a nuestras aspiraciones nacionales. En primer lugar, la dotación de tres millones de pesos para los dos pabellones y gastos de delegados y representaciones es una suma exigua. Por otra parte, la comisión organizadora, numerosa con exceso, ha procedido con un criterio enciclopédico, que necesariamente disminuye el valor original de su labor, que debiera ser el más aparente.

El público visitante exige esto precisamente.

Un intento de originalidad ha sido hecho en la arquitectura, logrado en parte en el pabellón de San Francisco y algo menos en el de Nueva York.

El turismo ha sido relegado en segundo término cuando tenía que ser, por naturaleza, una de las notas más salientes.

No obstante, en su conjunto estos pabellones representan un considerable adelanto con respecto al que levantamos en la Exposición de París de 1937.

## EL CONGRESO PANAMERICANO DE TURISMO



Acaba de clausurarse en San Francisco el Congreso Panamericano de Turismo.

Durante sus trabajos han sido aprobadas las ponencias presentadas por el Touring Club Argentino y por la Federación Sudamericana de Turismo. Además de esta última han sido reconocidas las federaciones Antillana, la Centroamericana y Norteamericana, quedando de esta manera integrada la base institucional del turismo del Continente.

Se ha completado la convención del "Carnet de passage en duane" con la adhesión de algunos países americanos que todavía no estaban comprendidos en la misma.

Se acordó la creación del "carnet de turista" tendiente a facilitar a sus titulares el despacho de las formalidades aduaneras y de pasaportes a su paso por las fronteras de las naciones americanas.

## GRANDES AVIONES DE TURISMO

La Pan American Airways está estudiando la posibilidad de construir un nuevo tipo de hidroavión capaz de llevar a bordo un centenar de pasajeros, en vuelos sin escala de 8000 kilómetros y a una velocidad de 480 kilómetros por hora.

Las dimensiones de la máquina deberán ser dos veces y media las del "Superclipper" recientemente construído y cuyo peso es de unas 40 toneladas. La anchura de las alas tendría que ser de más de 90 metros y llevaría 6 motores de enorme potencia.

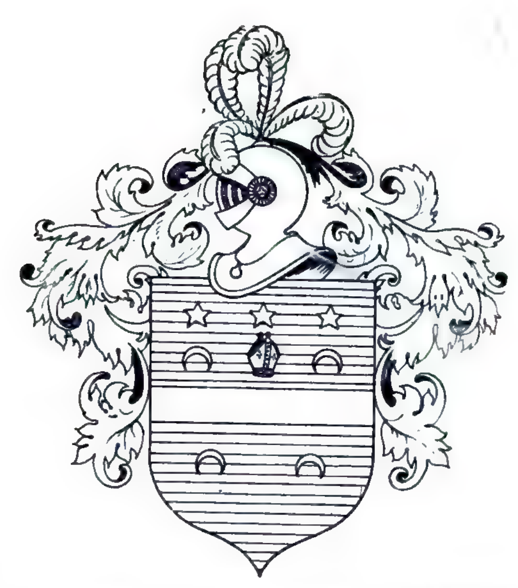
Con estos aparatos se tratará de batir las marcas mundiales que tiene Francia con su famoso "Lieutenant-de Vaisseau Paris".



(Concluye en la pág. 9)





# Linajes argentinos: MITRE

La familia de Mitre es oriunda de Grecia; uno de sus descendientes, Ventura Demetrio, nació en Venecia, Italia, fué marino y el primero de este apellido que a mediados del siglo XVII pasó al Río de la Plata, donde en la ciudad de Buenos Aires contrajo enlace con Isabel González, enviudando poco tiempo después, y contrayendo nuevo matrimonio con Catalina Ruiz de Ocaña y Rodríguez de la Torre, hija del capitán Ignacio Ruiz de Ocaña y Olané y de María de la Torre y Luque, nieta por vía paterna del capitán Roque Francisco Ruiz de Ocaña y Vivancos y de Petrona de Olané, nieta a su vez por vía materna de Francisco Rodríguez de la Torre y de Gerónima Pérez Morón de Luque.

Fué al hijo único de su primer matrimonio, Francisco Javier de Mitre y González, a quien se debe el cambio del apellido "Demetrio" por el españolizado de "Mitre". Francisco Javier de Mitre casóse con una niña de la sociedad porteña, Manuela de Peñalba y Navarro, hija de Bernardino de Peñalba y Vega y de Isabel Navarro.

Hijos del segundo matrimonio: Juan Antonio de Mitre Ruiz de Ocaña, nacido en 1700, que fué presbítero y falleció en Buenos Aires; María Magdalena, casada con Diego García; María Juana, casada con Antonio José de Torres Otaño; José de Mitre y Ruiz Ocaña, capitán de Milicias Urbanas de Buenos Aires se radicó en Montevideo, siendo vecino fundador de San Felipe de Montevideo, en donde contrajo enlace con Josefa Martínez de los Santos y Curbela, natural de Santa Cruz, Islas Canarias.

Hijos de este matrimonio fueron: María Luisa de Mitre y Martínez, nacida en Montevideo, casada con su primo Manuel de Torres y Mitre y con sucesión; Francisco, que falleció en la infancia; María Antonia, casada con Rudecindo Sáenz; Francisca Ignacia, casada en primeras nupcias con Gregorio López y en segundas con Esteban Perrín; Bartolomé Mitre y Martínez nació en Montevideo, regidor y aguacil mayor de Montevideo, y casó allí con Catalina Campos y Armas, de la que tuvo numerosa descendencia.

Ambrosio Mitre y Campos, nacido en Montevideo, se radicó en Buenos Aires en 1810, y casó con Josefina Martínez Wertherton.

Bartolomé Mitre Martínez fué defensor de Montevideo contra el Gral. Rosas. Incorporado al ejército de Urquiza, asistió a la batalla de Caseros en 1852. Fué gobernador del estado de Buenos Aires, generalísimo del ejército porteño en las luchas con la Confederación, venció en Pavón y llegó a la presidencia de la República, que ocupó durante el período 1862-68. Teniente general de la Nación, general en jefe de la Triple Alianza contra el Paraguay; actuó en las revoluciones de 1874, 1880 y 1890. Habiendo sido vencido en la del año 1874 y condenado a muerte, en mérito de los muchos servicios prestados a su patria le fué conmutada la pena. Escritor de nota e historiador notable, poeta y periodista, fundó el diario "La Nación".

En 1841 contrajo enlace en Montevideo con Delfina de Vedia y Pérez, de la sociedad argentina, falleciendo en Buenos Aires en 1906, dejando numerosa descendencia.

Simón Mitre y Martínez, Adrián Mitre y Martínez, Bartolomé Mitre y Vedia, poeta y periodista, casado con Agripina Escardó.

La familia de Mitre está entrelazada con las de: González, Ruiz de [illegible]ña y Rodríguez de la Torre, García Torres Otaño, Rodríguez, Peñalba y Navarro, Gutiérrez, Alvarado, [illegible] Martínez de los Santos y C[illegible] Torres y Mitre, Sáenz, López [illegible] Campos y Armas, Sabater, [illegible] Méndez Caldeyra, Carranza [illegible] Martínez Wertherton, Rosende [illegible] Vedia y Pérez, Caprile Picaso, [illegible] Alvarez, Astengo Huergo, Deheza Pizarro, Seguí Ortiz de Rozas, García Martínez, Lafuente Beláustegui, Vedia y Videla, Demarchi, Monnet del Zar, Olivares González, Moreno, etc.

Escudo de armas: en campo de azur, faja de oro superada de tres estrellas de oro. Entre dos menguantes de plata, una mitra de lo mismo. En campo de azur inferior dos menguantes de plata.



BARTOLOME MITRE

Foto Rix

# Listo para partir...

...el más rápido de los rápidos Central Argentino, "El Cordobés", provisto de aire acondicionado y de todo el lujo que pueda producir comodidad.

El precio del viaje es, en él, sensiblemente más bajo que el de los viajes nocturnos: $ 60 ida y vuelta con asientos reservados. "El Cordobés" es un tren digno de su destino: Cordoba, que está siempre de temporada.

Listo para emprender excursiones por las sierras, su auto puede esperarlo en Córdoba, transportado desde Retiro Central Argentino por $ 55 teniendo 4 boletos; con menos boletos, también son convenientes los precios. La más amplia información le será dada en B. Mitre 299. U. T. 33 - 3568.



## AL AZAR DE LAS LECTURAS

El telescopio achica el universo. Es el microscopio el que lo agranda. — G. K. Chesterton.

Los hombres aprenden en las escuelas todo lo que después tendrán que olvidar. — Cristina de Suecia.

El poeta conduce triunfalmente sus ideas sobre el carro del ritmo, porque aquéllas no son capaces de ir a pie. — F. Nietzsche.

Después de nosotros mismos, quienes menos nos conocen son nuestros amigos. — Emile Zavie. "Les Beaux Soirs de l'Iran".

Dicen que San Patricio se servía de una hoja de trébol para explicar a los irlandeses el misterio de la Santísima Trinidad. ¡Imaginad su estupor el día que encontró un trébol de cuatro hojas! — Paul Masson. "Les Regards littéraires d'un Yoghi".



Lo que es ingenioso está muy cerca de ser verdadero. — Joubert. "Pensées".

Al llegar al grado de general, Su Majestad el Emperador, mi augusto soberano, se dignó nombrarme director de la Escuela de Derecho, de San Petersburgo. Fué entonces cuando pude consagrarme por entero a la música. — Abel Hermant. "Les Jacobines".

En tanto que el amor dura
toda locura es fineza;
luego que el olvido empieza,
toda fineza es locura.
Luis de Ulloa. "Obras".

La libertad, Sancho, es uno de los más preciosos dones que a los hombres dieron los cielos: con ella no pueden igualarse los tesoros que encierra la tierra y el mar encubre: por la libertad, así como por la honra, se puede y debe aventurar la vida. — M. de Cervantes. "Quijote".

Adrián Tilgher se encontró una vez en situación crítica por haber declarado que la mitad de los actores de una compañía eran perros.
Invitado a hacer pública una rectificación, satisfaciendo a los ofendidos, escribió al día siguiente:
"El que suscribe declara que la mitad de los artistas de dicha compañía no son perros". — Le Grandi Firme. "Clan".

No es que yo haya soñado amores poéticos, no, jamás. Ya no se encuentran. En nuestro mundo todos los hombres son palafreneros o banqueros; no aman sino a los caballos o al dinero, y si aman a las mujeres es por lo mismo que a los caballos: para mostrarlas en su salón como se muestra en el Bosque un par de alazanes. Nada más. — Guy de Maupassant. "La Confidence".

La pintura es un medio para impedir que las cosas se muevan... — Jacques Rivière. "Études".

¿Quién inventó el arte de la adivinación? El primer bribón que encontró un imbécil. — H. Kehl. "Ensayo sobre las costumbres".

El insociable, cuanto más se aleja de los hombres tanto más se les aproxima con el corazón y con la inteligencia. — R. Pérez de Ayala. "Clib".

La cosa más maldita que hay en la enemistad es cuando la diferencia se viene a averiguar por las manos o por fuerza, que es la que, si intervienen muchas gentes, llaman guerra, en la cual el hombre excede en fiereza a todos los otros animales. Sabed que no es cosa de hombres, sino de bestias, como el vocablo latino "bellum" lo declara y significa. — Luis Vives. "Introducción a la sabiduría".

Este café de la Puerta del Sol representa la eternidad. París, Londres, Berlín, el espíritu europeo, la guerra mundial... Todo eso es transitorio, todo cambia y se transforma, mientras que este café permanece inmutable, con los mismos divanes, con los mismos camareros, con los mismos clientes, con el mismo "menú", con las mismas ideas, con el mismo humo, con los mismos dramas y con los mismos cangrejos. — Julio Camba. "La rana viajera".

Una larga cabellera aumenta la belleza y hace más terrible la fealdad. — Licurgo. "Citado por Plutarco".

Usted no es necio, pero es usted tan inteligente que si se propusiera ser necio lo sería más que nadie. — Maurice Donnay.

Los que hacen falsas promesas merecen el título de imbéciles; pues ya hay más perjuros de los que se necesitan para triunfar de los hombres honrados y mandarlos a la horca. — Shakespeare. "Macbeth".

Fóscolo attese invano uno staffier
che mandato gli avea Vittorio Alfier:
e sembra che aspettandolo abbia detto:
(morale)
"Quell'uom d'Alfier aspetto".
Anónimo.

La tontería inconmensurable de M. Homais es el producto natural de la influencia que han ejercido los literatos en la burguesía francesa. — Georges Sorel. "Les Illusions du Progrès".

No, el esprit francés, aun cuando se muestra brillantísimo en M. Guizot, M. Villemain, etc., no me satisface de ningún modo. ¡Ah, quiero mucho más a mi Alemania, purísima y bella, tomando en serio la ciencia y la moral!... — Ernest Renán. "Nouveaux cahiers de jeunesse".

Para componer una poesía sobre un asunto cualquiera es preciso, ante todo, conocer todas las rimas sobre este tema. Lo demás, las soldaduras, todo lo que el poeta ha de añadir para rellenar los agujeros con su mano de artista y de obrero, es lo que se llama ripios. Los que nos aconsejan que evitemos los ripios me proporcionarían un gran placer si se pusieran a atar dos maderos el uno

al otro por medio del pensamiento. — T. de Banville. "Petit Traité de Poésie française".

A veces basta amar un poco menos para evitar el odio. — Jean Rostand. "Les Deux angoisses".

Desde que los doctos abundan entre nosotros, los hombres honrados se eclipsaron. — Séneca. "Epístolas morales".

Un sabio es un hombre que sabe muchas cosas que nosotros tendríamos que conocer mejor que él para saber si es o no un asno. — Héctor Talvart. "Conjectures".

Adeus Amor, adeus el rey
que eu ben serví,
adeus la reina a quen loel
e obedescí.
Jamáis de mí non oyerán
amor loar...
El Arcediano de Toro.

Las cosas irían peor aún en este mundo si las mujeres conocieran tan sólo la fuerza del silencio y la potencia persuasiva de dos ojos que suplican. Las tonterías de los hombres no tendrían límites. — T. P. O'Connor. "The Hat of Destiny".

Llama a tu médico cuando estás bueno, y dale dineros porque no estás malo; que si tú le das dinero cuando estás malo, ¿cómo quieres que te dé una salud que no le vale nada, y te quite un tabardillo que le da de comer? — Quevedo. "Libro de todas las cosas y otras muchas más".

Estudiar en las bibliotecas públicas es vivir en una fonda. — Emile Deschanel.

En el fondo de todo talento femenino hay una felicidad fracasada. — G. de Porto-Riche. "Théâtre d'amour".

Que amor que no tiene al fin
otro fin en que parar,
es el más perfecto amar;
que al fin es amar sin fin.
Lope de Vega. "El remedio en la desdicha".

Converso con el hombre que siempre [va conmigo,
Quien habla solo espera a Dios [hablar un día.
Antonio Machado. "Poesías Completas".

¿El amor? ¡Déjame en paz con tu amor!... Primero son grandes palabras; luego, vulgares palabras, y, a la postre, malas palabras... — E. Pailleron. "Petite Pluie".

Nada es tan complicado como adoptar una vida sencilla. — A. de Bersaucourt.

Para muchos es risible, y para mí profundamente conmovedor, el espectáculo de esas heroicas solteronas que exhiben, infatigables, en paseos y teatros, sus gracias marchitas, en busca de un novio siempre fugitivo. Al través de la piel macilenta paréceme oír el grito angustioso del último germen — excelsa promesa de eternidad, — temeroso de sumergirse en la nada. — S. Ramón y Cajal. "Charlas de café".

## NOTICIARIO ARTISTICO



Lola Nucífora realizará el próximo julio en Río de Janeiro una exposición en la que presentará veinte trabajos: óleos, temples y encaustos, con motivos de paisajes, flores y figuras.

El día 7, en la Biblioteca del Consejo de Mujeres (Charcas 1155), iniciará su temporada la Asociación Argentina de Conciertos, que dirige Carlos Olivares. Esta primera audición estará dedicada a Beethoven. En los sucesivos conciertos, que se celebrarán el primer domingo de cada mes, se darán a conocer obras famosas de los más célebres compositores del mundo.

La Asociación Cultural de Correos y Telégrafos efectuó en la Galería de Arte "Rose Marie" su IV Salón de Arte y muestra del Libro, con el concurso de 110 expositores, que ocuparon las secciones de pintura, fotografía artística, arquitectura, escultura, artes decorativas, dibujo y grabados. Fueron premiados Vicente Cabezuelo, María Luisa Feliú, Eduardo A. Cespa, Carlos Guerra Seide, Luis Rossi, Rafael R. Claudeville, María Carmen Lettenich, Juan Carlos Villar, Faustino Roberti y Vicente G. Martínez.

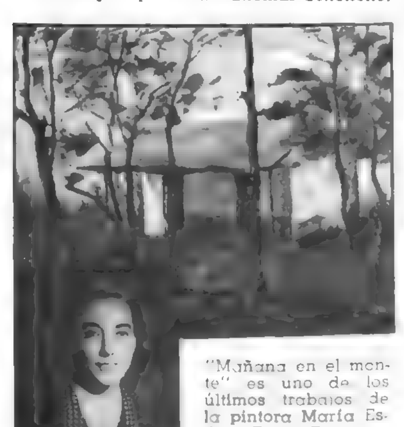
Conmemorando el 114º aniversario del desembarco de los 33 Orientales se realizó en el Club Oriental un acto artístico en el que, después de unas preliminares palabras del presidente, Federico J. Kussrow, tomaron parte la concertista Magdalena Martínez, el bajo Carlos Alberto Tajes y el pianista Adhemar Schenone.



Victoria Karnauj presentó recientemente en la exposición realizada en Viña del Mar (República de Chile), una cabeza de bronce que ha titulado "Santiagueña".



... la Hernandorena tomará parte como solista de piano en el primer concierto de la temporada que realizará el día siete del corriente la Asociación Argentina de Conciertos.



"Mañana en el monte" es uno de los últimos trabajos de la pintora María Esther Botto Peyrou.



En la Galería Witcomb presentará la pintora Hildara Pérez de Llansó una serie de temas inspirados en el norte argentino, paisajes, composiciones y algunos motivos del Riachuelo.

## ECLIPSE DE LO TIPICO

(Conclusión de la página 56)

truyendo cuanto espiritualmente nos signaba y distinguía. Y se perderá lo típico si, como ya he dicho, un empeño genial, un anhelo de arte, una pedagogía más vital de la que se limita a recoger leyes mecánicas, no se preocupan de atender y cultivar lo tradicionalmente popular. En Buenos Aires se intenta la empresa tratando desde el teatro varios puntos, pero confundiendo lo que es savia de la tradición con los efectos teatrales y pintorescos. Falta cristalizar lo tradicional en formas que respondan a los tiempos que vivimos. Entonces, compilando y estilizando las mejores esencias de la tradición, se engendrará un arte genuinamente americano que por su originalidad habrá de superar a cuanto hayamos trasplantado, sin discernimiento, a nuestra existencia, seducidos por el afán de la moda y de la novedad pasajeras. Y entonces, también, esas esencias caerán y se desparramarán desde los altos planos del arte sobre todo lo nuevo, de la misma suerte que los pétalos de las flores caen naturalmente sobre el césped y lo llenan de aromas, o como las nubes cuando devuelven al mar, en finas gotas de cristal, las aguas que le han substraído.

## LAS ARMAS NATURALES

Por **ENRIQUE DE LA VEGA**

El pico del cóndor rasga, punzante.
Temible en su tamaño es la ballena.
Muestra sus dientes la insaciable hiena;
sus puntiagudas astas el rumiante.

Enturbia el agua el pez. El elefante
sabe aplastar. La víbora envenena.
Y el insectillo volador que suena,
clava el rejón sutil y huye al instante.

Dios, que ha armado a los brutos de mil modos,
al Hombre sólo la "razón" le ha dado:
arma capaz de aniquilar a todos.

Vence con la "razón"; pero la pierde,
y el racional, entonces, desarmado,
pincha, y aplasta, y envenena y muerde...

## SELECCION DE ANECDOTAS

Federico el Grande preguntaba a algunos de sus cortesanos en qué habían empleado su tiempo mientras permanecieron en la prisión de la que él los había librado.

—Yo aprendí matemáticas — replicó uno.

—Yo, dibujo — repuso otro.

—Y yo, a tocar el violín — dijo un tercero.

—Y usted — dijo el amable monarca a uno de ellos que no había hablado todavía, — ¿qué aprendió usted en la prisión?

—Señor, a no volver a ella — contestó el cortesano.

Rudyard Kipling fué en cierta ocasión víctima de un mistificador, quien envió al "Times" un poema titulado "La Vieja Guardia", con el nombre del escritor.

Kipling, sin promover escándalo, fué a ver al jefe de redacción del "Times" y le dijo que él no había mandado ninguna colaboración.

—Además — agregó, — ese poema es detestable.

—También a nosotros nos pareció muy malo — explicó el jefe de redacción; — pero lo publicamos creyendo que era de usted.

Un turista francés, de vuelta de un reciente viaje por Turquía, cuenta que estando en un bazar turco preguntó al dueño el precio de una alfombra. El interpelado dió a entender que el precio deseado era de doscientos francos. Al francés la suma le pareció algo exagerada, y para tratar de terminar con el asunto y tener un pretexto para abandonar el local, sin necesidad de entablar largas discusiones de precios, ofreció al turco veinte francos por la alfombra.

—¿Veinte francos? — preguntó el comerciante. — No, señor; prefiero regalársela... Llévesela, señor; y dígale a su esposa que se la regaló un turco pobre, pero muy pobre...

Puede uno imaginarse el trance que significaba esto para el turista, que, para ser tal, era, finalmente, un hombre de dinero... A su juicio, no le quedaba otro remedio para solucionar el asunto que comprar la alfombra por el precio original pedido por el turco, y fué así que pagó los doscientos francos que aquél pedía por la alfombra.

Este pequeño incidente da una idea de la habilidad excepcional de los turcos como comerciantes, habilidad que ya conocemos, por otra parte, bastante bien aquí en Buenos Aires, donde todos los pequeños tenderos turcos pueden servirnos de ejemplo.

El célebre compositor de operetas Franz Lehar se vió citado a una audiencia en el tribunal de Viena en calidad de perito. Tratábase de un proceso muy enredado entre dos compositores que se acusaban mutuamente de plagio. Cuando el conocido autor de "La viuda alegre" se presentó ante el jurado, ya los dos músicos, durante varias discusiones violentísimas, habían cruzado epítetos bien poco halagadores.

El presidente del tribunal entregó entonces a Lehar las dos partituras en litigio, diciendo:

—¿Podría usted decirnos, maestro, quién ha sido plagiado?

Lehar echó una rápida ojeada sobre el "corpus delicti" y luego repuso con voz sonora:

—¡Offenbach!

Un hombre pregunta en el correo de una pequeña ciudad:

—¿Hay, en poste restante, una carta a nombre de M. Torres?

—Sí — responde el empleado, — ¿pero cómo puedo yo estar seguro de que es usted M. Torres?

El hombre saca entonces del bolsillo una fotografía minúscula, la muestra al empleado y agrega:

—¡Soy yo!

El empleado examina la fotografía, mira al hombre, observa un rato y por fin declara:

—¡Efectivamente es usted! Aquí tiene su carta.

●

## NOTICIARIO TURISTICO

**SE INAUGURA LA NUEVA LINEA BUENOS AIRES - ROSARIO**

(Conclusión de la página 83)

Existe todavía en nuestro país el temor al fantasma del aire. No tiene razón de ser, porque revela hasta qué punto una parte del público confunde los riesgos de los vuelos de prueba y de conquista de las marcas mundiales, que necesariamente han de dar un porcentaje de accidentes, con la seguridad y la comodidad, aliadas a la rapidez, que son norma de los servicios regulares de viajeros.

En Europa y América del Norte estos servicios se hallan ya definitivamente incorporados a la vida del hombre moderno, que cuenta su tiempo, requerido por mil quehaceres, y son utilizados por los turistas que encuentran en los viajes aéreos un placer único. Contemplar desde el confortable interior de la cabina, a mil quinientos metros de altura, el vasto panorama de la naturaleza es un privilegio reservado a los que vivimos en esta época.

Al ejemplo de otros países, muy pronto el nuestro se acostumbrará a estos viajes. Los argentinos, reacios a las innovaciones en el primer momento, somos rápidos en familiarizarnos con ellas cuando decidimos aceptarlas. La inauguración de la línea directa Buenos Aires-Rosario, de la Corporación Sud Americana de Servicios Aéreos, lo demostrará sin duda. Con este motivo hemos visitado al director de esta compañía, que nos ha hablado de las ventajas que la nueva línea ofrecía para el turismo y para los viajes impuestos por las necesidades apremiantes, y de las condiciones del servicio que serán inmejorables desde todos los puntos de vista, dentro de un precio accesible a cualquier ciudadano.

La Corporación pone al servicio de esta línea los mejores aparatos Macchi de gran potencia y absoluta precisión, piloteados por expertos aviadores, con más de un millón de kilómetros de vuelo recorrido cada uno. El trayecto Buenos Aires-Rosario tendrá una duración de ochenta minutos.

En nuestro próximo número daremos a conocer una impresión de vuelo de los viajes experimentales que se están efectuando.

## EL INFIERNO SE MODERNIZA

(Conclusión de la página 76)

—Pero se la hace mal. Usted cocina sobre cuatro fierros sucios...

El diablo había perdido por completo el control. Se puso de pie en un salto y volviendo a tomar a doña Agraciada de una oreja — roja ya del primer tirón, — la empujó hacia otra estancia, mientras le gritaba junto al oído:

—¿Usted cree que yo soy un pobre diablo?... Antes de que la ponga a tostar, le voy a mostrar la cocina que yo tengo.

La viuda se vió empujada hacia una cocina que jamás había soñado. Estaba totalmente cubierta por brillantes azulejos y en el lugar de la ponderada "económica", relucía una amplia cocina eléctrica de cinco discos de



metal. Todo daba una sensación de limpieza impecable. Satanás agregó:

—Esta es mi cocina, señora... Aquí confecciono mis platos de comida en pocos minutos. Porque hay algo que el mundo ignora. Y es que soy un gran cocinero. Aquí verá todo limpio, en orden. Además, tengo también mi tanquecito eléctrico..., ¿ve?..., con agua caliente cuando me da la gana..., a la mañana..., a la tarde..., a la noche..., cuando se me ocurre... ¿Comprendió?... Agua caliente en la cocina y el cuarto de baño, en mi despacho, en los talleres, en todo lugar. ¿Comprendió? Horno eléctrico, cocina eléctrica, tanque eléctrico, que gastan poco o nada, y todo sin necesidad de tener hollín, tizne, incomodidades, y sin que se manchen las paredes, como ocurre con su "económica"... Y, esto en secreto, además, sin habilidad ni vigilancia para hacer manjares, porque se hacen solos. Y ahora, señora, vamos a ocuparnos de lo suyo. La vamos a dorar en los hornos eléctricos que usted ya conoce... Despaciiiito. Bien despacito... La dejaremos bien doradita..., pero muy doradita...

• • •

Doña Agraciada, viuda de Contreras, se despertó cubierto el rostro por gruesas gotas de sudor. Se despertó gritando: "Al horno no... Al horno no...".

Sus manos buscaron desesperadamente el botón de la luz, y ya el cuarto iluminado, se tranquilizó. Había sido una pesadilla. Cuentan los vecinos que ese mismo día la viuda de Contreras solicitó la instalación de una cocina eléctrica y un tanque para agua caliente. Desde entonces, no se sabe si por virtud de la nueva instalación o por temor al castigo infernal, se dedicó a confeccionar excelentes platos, sin comentar la vida del prójimo. Pero los vecinos, que pasaban por la casa para contemplar la magnífica cocina y probar los exquisitos postres, afirmaban que con una cocina tan moderna no había gusto ni tiempo para ocuparse del resto del mundo.

# EL AVERIGUADOR




Por Pescatore di Perle

**L**. O. C., *Corrientes*. — En los orígenes del mundo no hubo tal costilla *doliente*. No la menciona el *Génesis*. Y no la podría mencionar, pues el dolor es contemporáneo, o, más bien dicho, es inmediatamente posterior al pecado original. Y el nacimiento es, claro está, anterior al pecado. Cree usted que le quitaron a Adán la costilla con anestesia. Tampoco eso es cierto. La anestesia clorofórmica la empleó por primera vez Jaime Young Simpson en 1846. Argüirá vuesa merced que Adán estaba dormido. El *Génesis* lo asegura. Pero yo no lo creo. Porque según el versículo 23 del capítulo II, no bien vió Adán a Eva dijo como persona que está bien enterada de cuanto dice: "Esto es ahora hueso de mis huesos y carne de mi carne". ¿Y cómo podía saberlo si estaba dormido? En fin, que en todo esto habría mucho para discutir y poner en claro. Lo indudable es que no hubo la tal costilla *doliente*. Se la sacaron sin dolor. Y sin dolor de verdad, y no como las muelas ahora, que duele una atrocidad hasta la inyección de la anestesia.

**G**OURMET, *San Nicolás*. — *Hors-d' œvvre* (parte que no es esencial al todo, es decir: lo superfluo, lo accesorio) suele llamarse en el arte culinario a las lengüitas en conserva, al caviar, a los langostinos con salsa tártara, a la democrática mortadela y a otras cosas igualmente ricas que debieran servirse después de la sopa y antes del puchero. Pero en esta época de crudo materialismo y de bares automáticos ya nadie sabe comer.

**C**HANGO, *Deán Funes*. — La primera cita es de Sarmiento, y dice así en la introducción a la edición de 1845 del *Facundo*: "La España, esa rezagada de Europa que, echada entre el Mediterráneo y el Océano, entre la Edad Media y el siglo XIX, unida a la Europa culta por un ancho istmo, y separada del Africa bárbara por un angosto estrecho, está balanceándose entre dos fuerzas opuestas, ya levantándose en la balanza de los pueblos libres, ya cayendo en la de los despotizados: ya impía, ya fanática; ora constitucionalista declarada, ora despótica impudente; maldiciendo sus cadenas rotas a veces, ya cruzando los brazos y pidiendo a gritos que le impongan el yugo, que parece ser su condición y su modo de existir". La segunda cita no es de Sarmiento, sino de Walter Scott. El autor del *Facundo* la reproduce y la comenta en el capítulo I de la primera parte de esta manera: He aquí "las palabras que el despecho y la humillación de las armas inglesas arrancaron a Walter Scott: "Las vastas llanuras de Buenos Aires — dice — no están pobladas sino por cristianos salvajes conocidos bajo el nombre de *huachos* (por decir *gauchos*), cuyo principal amueblado consiste en cráneos de caballos, cuyo alimento es carne cruda y agua, y cuyo pasatiempo favorito es reventar caballos en carreras forzadas. Desgraciadamente — añade el buen gringo, — prefirieron su independencia nacional a nuestros algodones y muselinas". Sería bueno proponerle a la Inglaterra, por ver no más, cuántas varas de lienzo y cuántas piezas de muselina daría por poseer estas llanuras de Buenos Aires". Las palabras de Walter Scott figuran en el tomo II, capítulo I de su *Life of Napoleón Bonaparte*.

**T**. O., *Córdoba*. — Las pretendidas profecías de San Malaquías son perfectamente apócrifas y han sido condenadas por los Sumos Pontífices. Su falsedad ha sido probada por muchos autores, entre ellos Moller: *Dissertatio de Malachia propheta pontificio* (Altdorf, 1706); Menestrier: *Réfutation des Prophéties attribués à saint Malachie* (París, 1689); Coucherat: *La prophétie des Papes*, y el abate Joseph Maître: *La Prophétie des papes attribuée à saint Malachie*. De toda esta abundante documentación se desprende que las tales profecías acerca de los papas comprendidos entre Celestino II y el fin del mundo — ¡nada menos! — publicadas por vez primera en el tomo I de la obra de Wyon *Lignum vital, ornamentum et decus Ecclesial*, Venecia, año 1591, fueron fraguadas en el año anterior (1590), durante el cónclave que eligió a Gregorio XIV, por los partidarios del cardenal Jerónimo Simoncelli. Todo se limita a indicar a cada pontífice por una frase alegórica, en la cual — y con muy buena voluntad — puede encontrarse una vaga alusión a la nacionalidad, al nombre, al apellido, a la divisa, al carácter o a cualquier otra circunstancia, en fin, relativa a la personalidad del papa. Las "profecías" que indican a los pontífices anteriores a Gregorio XIV son, naturalmente, bastante exactas. Las siguientes ya son menos felices, a pesar de que algunas veces se han dado raras coincidencias. Por otra parte, San Malaquías, obispo de Armagh (Irlanda), se llamaba realmente Maelmaedog Ua Morgair.

**B**ELTRAN, *Rosario*. — La frase en cuestión fué dicha por el diputado inglés Mr. Vernon Bartlett y transmitida desde Londres por la Associated Press el 1º de abril último. Esta es la versión exacta: "No podremos regocijarnos por completo hasta que la viuda de Franco le diga a Stalin moribundo que Hitler fué asesinado en los funerales de Mussolini".

**H**. HARRISON, *Río IV* — Sobre la conquista de la pampa desde el tiempo de la colonia hasta la memorable expedición del general Roca, puede usted consultar:

E. S. Zeballos: "Callvucurá y la Dinastía de los Piedra", "La conquista de quince mil leguas", y el tomo I de la descripción amena de la República Argentina, titulado "Viaje al país de los araucanos".

Alvaro Barros: "Fronteras y territorios federales de las Pampas del Sud".

Félix de San Martín: "Neuquén".

Francisco P. Moreno: "Viaje a la Patagonia austral".

Lucio V. Mansilla: "Una excursión a los indios ranqueles".

Adolfo Alsina: "La nueva línea de fronteras".

Eduardo E. Ramayón: "Las caballadas en la guerra del indio".

Jorge B. Crespo: Las luchas fratricidas y contra los indios, antes y durante la guerra del Paraguay". (Volumen XXII de la Biblioteca del Suboficial).

# El Averiguador

**Douglas**, *Comodoro Rivadavia*. — Y. P. F. se pronuncia: *ye-pe-efe*.

**J. M. P.**, *Capital*. — En el reciente libro de Jeans y Bragg titulado *El progreso científico*, establecen estos autores ingleses que "el más pequeñísimo objeto que puede ser examinado en el microscopio con cierto detalle contiene *millones* de átomos".

**Danés**, *Vicente López*. — Un danés podrá hacerse el sueco, pero si es danés no es súbdito del rey de Suecia, sino del rey de Dinamarca. En el caso *sub judice* se trata, en realidad, de un perro danés. Pero este animal goza del privilegio de no perder su denominación nacional, así nazca en Suecia, en Guadalajara o en Vicente López. Mas en este caso no se puede llamar *súbditos* de un rey a los perros, sean cuales fueren nuestras convicciones republicanas, tan venidas a menos.

**Adolfo M. González**, *Capital*. — En efecto, algunas de las calles de la ciudad de Buenos Aires conservan un paralelismo en su prolongación. Por ejemplo: Mitre = Avellaneda, Suipacha = Tacuarí, Maipú = Chacabuco, San Martín = Bolívar, Defensa = Reconquista, Cristóbal Colón = Leandro N. Alem, etcétera, etcétera.

**Un optimista**. *La Habana*. — Grave error y vano temor. Las ideas de cualquier escritor ninguna influencia *perdurable* alcanzan sobre las muchedumbres (suponiendo audazmente que las muchedumbres lleguen a enterarse de las ideas de cualquier escritor). Los libros van siempre a parar a un público de lectores convencidos de antemano, que sólo desean hallar en el gran literato la confirmación de sus propias convicciones, la exposición armoniosa o el desarrollo progresivo de esas mismas ideas.

Antes de la guerra se creía que France había echado a perder a la juventud francesa con su ironía implacable y su ataraxia renunciadora. Sin embargo jamás se mostró la juventud francesa más activa, más llena de ilusiones, más chauvinista ni más intolerante.

La prédica, el ejemplo de France es, como el arte todo, divinamente inútil.

Si las ideas de los filósofos, de los grandes pensadores, hubieran ejercido sobre la humanidad alguna influencia en el transcurso de 2.500 años, ¿cómo podría explicarse la actual situación? ¿Cómo serían posibles la crueldad, la estupidez y la intolerancia que ayer, hoy y mañana gobernarán al mundo?

Las ideas de Lucrecio, Montaigne o Diderot jamás han educado al pueblo ni le han añadido cultura. La élite francesa — semejante en mayor o menor grado a la élite de cualquier otra nación — podrá ser volteriana. Pero el pueblo francés jamás lo ha sido en ninguna de sus manifestaciones. El alma de París ha vibrado con el terror del 93, con el antidreyfusismo de fin de siglo y con la xenofobia desesperada de postguerra. Creer lo contrario es error.

Y France jamás se engañó. Todos sus libros — especialmente *Los dioses tienen sed, La isla de los Pingüinos* y *La rebelión de los ángeles* — dan fe de su melancolía por el pasado, de su escepticismo por lo presente y de su desesperanza por lo futuro.

**Varios Lectores** de "Atlántida" nos envían un recorte publicado en *La Nación*, del 17 de abril, a propósito de no sé qué enfermedades alérgicas y de la Academia Nacional de Medicina. El suelto principia así: "Las autoridades de la Academia Nacional de Medicina han resuelto organizar un ciclo de conferencias cortas sobre alergia. En el transcurso de las reuniones se cambiarán ideas a propósito de las enfermedades alérgicas. El conjunto de estas sesiones ha recibido el nombre de "sympossium", que es la denominación dada por los griegos al diálogo filosófico, que se aplica por extensión al intercambio formal de opiniones entre varios autores que tratan o discuten un mismo tópico".

Y los lectores nos preguntan, con justificada extrañeza: "¿Es eso, realmente, un *simposio?*". A lo cual contestamos: No, no es eso, precisamente. A los sabios académicos nacionales y medicinales o medicamentosos o como se llamen, los han engañado miserablemente. Cualquier persona un poquito culta sabe qué es un *simposio*. Y, si no lo sabe, antes de usar el vocablo sin ton ni son, consulta el *Larousse*, por ejemplo. Que lo define así: "El *symposion*, entre los griegos, era la segunda parte de la comida principal (*deipnon*), que se realizaba de noche. Se bebía en abundancia, en compañía de cortesanas, en medio de alegres charlas, de cantos, bailes, juegos y entretenimientos de todo género". Los *simposios* organizados por la Academia Nacional de Medicina van a oscurecer la fama del Tabaris.

**Intrigada**, *Punta del Este*. — El hecho ocurrió así: Los españoles se habían apoderado de Arras en 1649. Y para solemnizar la victoria decidieron grabar en una de las puertas de la ciudad esta ciranesca bravuconada:

*Quand les Français prendront Arras,*
*Les souris mangeront les rats.*

A pesar de lo cual, los franceses reconquistaron Arras. Un soldado se limitó a borrar la única *p* que contiene la aleluya, y la frase subsistió con tan inesperada modificación de su sentido.

**Un profesor**, *Capital*. — La verdad es que yo no me acuerdo de nada parecido. Y eso que soy porteño viejo. ¿Mitre en San Nicolás y discutiendo el Acuerdo? ¡Pero si a San Nicolás sólo fueron diez gobernadores de provincias, y rosistas casi todos ellos! Mitre hizo resonar sus grandes voces, es verdad, pero como opositor al Acuerdo, aquí, en la calle Perú entre Alsina y Moreno, en la Sala de la Legislatura porteña. Si aun me parece estar viendo al entonces coronel Mitre aquel 21 de junio de 1851, replicando con voz tonante a uno de los corifeos de Urquiza:

—¡He pasado mi vida en los campamentos, y mi oficio es echar abajo a cañonazos las puertas por donde se entra a los ministerios!

Y el pueblo se lo llevó en triunfo hasta la redacción de *Los Debates*, que era el diario de Mitre. En realidad, los que hablaron en la casa del Acuerdo de San Nicolás fueron Juan Gregorio Pujol, Francisco Pico, Vicente F. López y Manuel Leiva.

**B. G.**, *San José de Costa Rica*. — Según M. G. Goury — que es quien ha realizado los más recientes estudios en la materia — la duración de la vida en el hombre prehistórico era extraordinariamente breve. Sobre 187 sujetos de edad determinable, más de la tercera parte sucumbieron antes de los 20 años. Y el resto — salvo tres que pasaron de los 50 — murieron entre los 20 y los 40.

**Juan y Pedro**, *Veracruz*. — El llamado Imperio Español comprendía a España propiamente dicha con Gibraltar, las Baleares y Portugal. En Europa eran suyos el Franco Condado en Francia, los Países Bajos con Flandes, el Milanesado en el norte de Italia, el virreinato de Nápoles (todo el sud de Italia), las islas de Sicilia y de Cerdeña. En Africa: Túnez. Las Islas Canarias. En América, todas las islas Antillas, las de los Caribes y las Bahama. La mitad de los actuales Estados Unidos (Oregón, Idaho, Wyoming, Nevada, Utah, California, Arizona, Colorado, Nueva Méjico, Oklahoma, Texas, Arkansas, Luisiana, Florida, Alabama, Georgia, Carolina del Norte y del Sud, etc.). Méjico, toda la América Central, toda la América del Sud (menos la Patagonia) y algunas islas en Oceanía.

Impreso exclusivamente con Tintas Letta. Impreso en Argentina. — Talleres Gráficos Editorial Atlántida, S. A. — Bs. As.